



Manual

9071612

DA/NO: Stubfræser (original)

SV: Stubbfräs (översättning)

DE: Stubbenfräse (Übersetzung)

EN: Stump grinder (translation)

420cc



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA

Original

Brugsanvisning



Stubfræser - varenr. 9071612

Beskrivelse: Stubfræser med elstart, 420 cc motor og fikseret hjulbase.

Anvendelsesområder: Til fræsning af træstubbe.

Tilsigtet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

INDHOLD

INDLEDNING	3
GENEREL INFORMATION	4
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	5
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	6
SIKKERHEDSMÆRKATER PÅ MASKINEN	6
SIKKERHEDSANVISNINGER	11
FØR START	13
SIKKERHED VED BRUG	13
STUBFRÆSEREN	14
RESTRISICI	16
LEVERINGEN OMFATTER	17
MONTERING	19
OVERBLIK OVER MASKINEN	24
BRUGSANVISNING	25
START STUBFRÆSEREN	28
STANDSNING AF MOTOREN	29
STUBFRÆSNING	29
PROCEDURE VED FASTKØRSEL	30
PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF	30
OPBEVARING AF MASKINEN	31
VEDLIGEHOLDELSE	33
UDFØR MOTOR VEDLIGEHOLDELSE	33
EFTERSE BRÆNDSTOFSYSTEMET/KONTROLLER FOR LÆKAGER	33
SMØR KNIVAKSELLEJE	34

KONTROLLER OG JUSTER BREMSEN	34
JUSTERING AF REMSPÆNDING	34
JUSTERING AF STOP-KONTAKT	36
UDSKIFTNING AF SKÆREPLATTER.....	36
VEDLIGEHOEDELSPLAN	37
TRANSPORT	38
BORTSKAFFELSE.....	38
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	39

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.



Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Garantien bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model	PL9071612
Motor	Loncin
Motorens slagvolumen	420 cc
Effekt	15 HK (9,0 kW)
Vægt	124 kg
Driftsomdrejninger	3.600 rpm
Længde	1.730 mm
Bredde	760 mm
Højde	1.160 mm
Brændstof	Blyfri benzin, oktan 95
Brændstoftank volumen	6,5 liter
Anbefalet motorolie	5W-30
Motorolie mængde	1,1 liter
Startmetode	El-start
Oliesensor	Ja
Dækstr.	145/70-6
Anbefalet motorolie/mængde	1,1 liter
Drifts- og opbevaringstemperatur	5-40°C
Fræserhjul	
Diameter	300 mm
Tykkelse	12 cm
Leje	UCP205
Omdrejninger	2.500 rpm
Drev	Centrifugalkobling med direkte remtræk
Kapacitet	
Max. fræsehøjde	600 mm
Max. fræsedybde	235 mm
Stub diameter	Ubegrænset
Tænder, karbid spidser	
Antal	8 stk.
Ståltype	42CrMo
Stål hårdhed	HRC40-42
Vægt	0,72 kg
Længde x bredde x spidslængde	10,8 x 7,1 x 3,8 cm
Støj	
Lydeffektniveau	LwA 103, 8 dB
Lydtryksniveau	LpA 90,8 dB
Usikkerhed K	2,5 dB
Vibrationer	
Hånd-arm vibrationer	<6,9 m/s ²

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

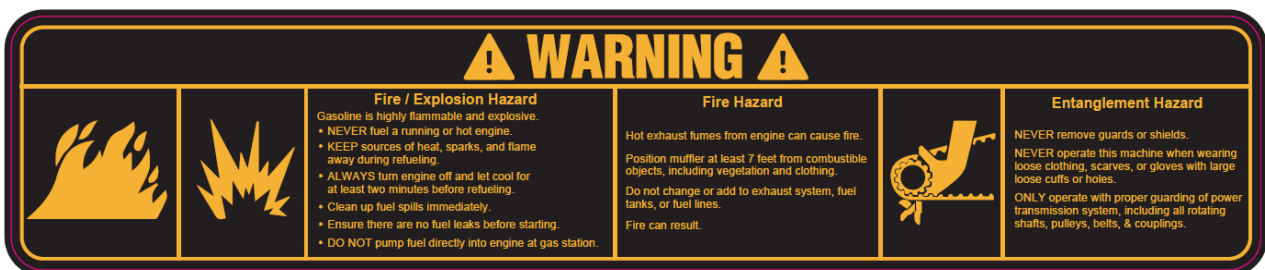
Stubfræseren er udelukkende beregnet til udendørs brug og bruges til fjernelse af træstubbe og blotlagte rodsystemer tæt på jorden. Ved at bevæge skærehjulet i fejende bevægelser hen over top og front på stubben, kan man gradvist fræse den væk. Sørg for at have læste og forstået manualen, inden fræseren tages i brug første gang.



ADVARSEL

LÆS OG FORSTÅ DENNE MANUAL HELT INDEN FRÆSEREN ANVENDES! Forkert betjening og vedligeholdelse af fræsere kan medføre alvorlig personskade eller død for både fører og tilskuere.

SIKKERHEDSMÆRKATER PÅ MASKINEN



Oversættelse:

ADVARSEL

Fare for brand/eksplosion

Benzin er meget brandbart og eksplosivt.

- Påfyld ALDRIG benzin på en kørende eller varm motor.
- Hold kilder til varme, gnister og flammer på afstand ved tankning.
- Sluk ALTID motoren og lad den køle ned i mindst to minutter før tankning.
- Tør spild benzin op omgående.
- Kontroller at der ikke er brændstoftlækage før start.
- Påfyld ikke benzin direkte fra tankanlæg.

Brandfare

Varme udstødningsgasser fra motoren kan forårsage brand.

Placer lyddæmperen mindst 7 fod (2,13 meter) fra brandbare objekter, inklusiv vegetation og beklædning.

Lav ikke ændringer eller udbyd udstødningsystem, brændstoftanker eller brændstofledninger.

Der kan opstå brand.

Risiko for kontakt med bevægelige dele/risiko for at komme i klemme/knusningsfare

Fjern ALDRIG skærme eller afdækning.

Betjen ALDRIG denne maskine mens du bærer løstsiddende tøj, tørklæder eller handsker med store løse manchetter eller huller.

Anvend kun med korrekt afskærmning af krafttransmissionssystemet, inkl. alle roterende aksler, remskiver, remme og koblinger.



Oversættelse:

ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADE

Forsøg aldrig at bruge denne maskine uden korrekte personlige værnemidler. Når denne maskine anvendes, skal følgende bæres:

- Øjenværn
- Høreværn
- Solidt, skridsikkert fodtøj
- Kraftige arbejdshandsker
- Slidstærkt, tætsiddende arbejdstøj

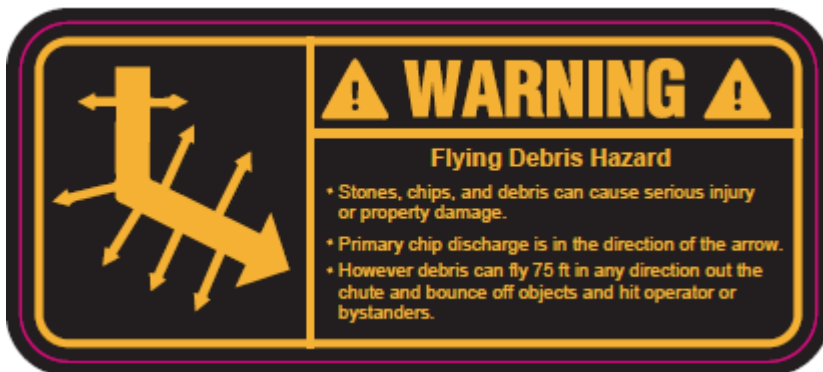


Oversættelse:

ADVARSEL – Fare forbundet med giftig udstødningsgas.

Dette produkt udleder kulilte, en giftig gas, som er dødelig. Man kan IKKE lugte det, se det eller smage det.

- Anvend ikke maskinen i lukkede områder, heller ikke med en kørende ventilator eller åbne døre og vinduer.
- Anvend kun maskinen udendørs og med god afstand til vinduer, døre og ventilationsåbninger. Se brugsansvisningerne for flere detaljer.



Oversættelse:

ADVARSEL – Fare forbundet med udslyngede genstande.

- Sten, træstykker og andet affald kan forårsage alvorlig person- og materiel skade.
- Primær udslyngning af træstykker er i pilenes retning.
- Affald kan dog slynges op til 75 fod (22,86 meter) i alle retninger ud af tragten og richotere af objekter og ramme operatør eller omkringstående,



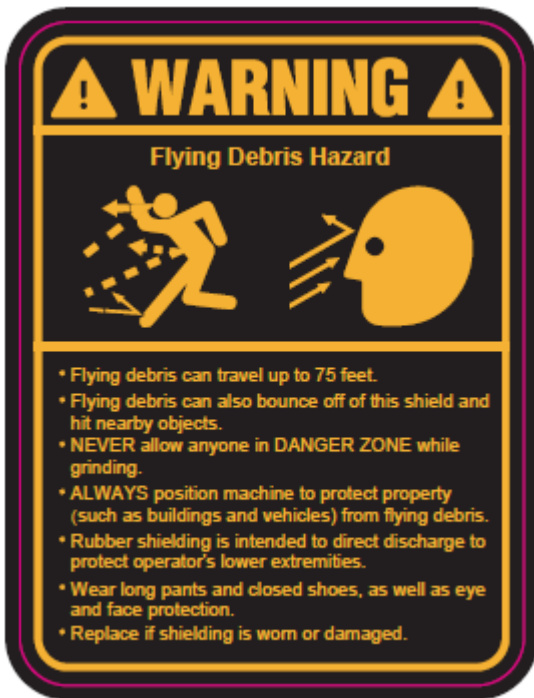
Oversættelse:

ADVARSEL – Amputations- og knusningsfare forbundet med kontakt med roterende skæreelement.

Hold hænder og fødder på afstand.

Kontakt med de roterende skæreplatter vil forårsage alvorlig personskade.

Anvend aldrig uden korrekt monterede skærme og afdækninger.



Oversættelse:

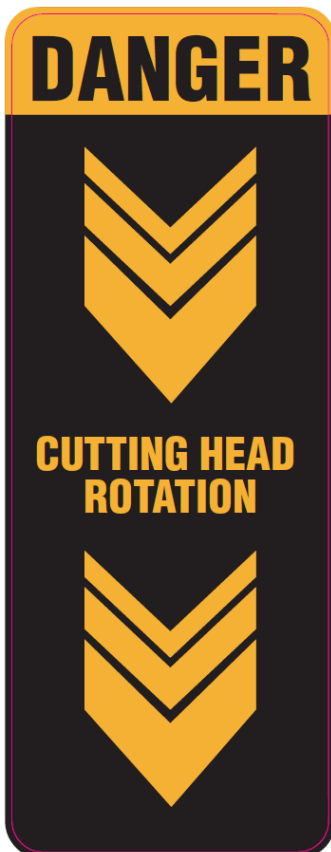
ADVARSEL- Fare forbundet med udslynget materiale.

- Materiale kan blive slynget op til 75 fod (22,86 meter) ud.
- Udslynget materiale kan også ricochete fra denne skærm og ramme objekter i nærheden.
- Lad ALDRIG nogen befinde sig i FAREZONEN mens der fræses.
- Placer ALTID maskinen så ejendomme (som bygninger og køretøjer) beskyttes mod udslynget materiale.
- Gummeskærmene er beregnet til at styre udslynget materiale for at beskytte operatørens underkrop.
- Bær lange bukser og lukkede sko, samt øjen- og ansigtsbeskyttelse.
- Udskift skærme, som er slidte eller beskadigede.



Oversættelse

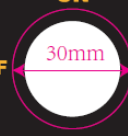
BREMSE



Oversættelse:

FARE

ROTERENDE FRÆSERHOVED

PRECAUTIONS BEFORE STARTING: • Check gas and oil levels. • Keep children away. • If unfamiliar with operation, please refer to the operator's manual. • ALWAYS wear proper clothing and protective gear. This includes eye and ear protection, work gloves, long pants, and sturdy, non-slip footwear. • Use of the stump grinder requires considerable strength and endurance. It should be operated only by an adult with adequate physical capability.	ON  OFF	SPECIAL OPERATOR HAZARDS: • Read and follow the operator's manual before using. • Before adding fuel, stop the engine and allow engine to cool for 2 minutes before refueling. Wipe up fuel spills immediately. • Blade rotates at speeds similar to a rotary lawn mower and will throw stones, chips and debris up to 75 feet in any direction. Keep bystanders at least 75 feet away. Protect windows, autos or any other objects which may be damaged by flying debris.
--	--	--

FORHOLDSREGLER FØR START:

- Kontroller benzin- og olieniveau.
- Hold børn på afstand.
- Hvis uøvet i drift af maskinen, se brugsanvisningen.
- Bær ALTID korrekt beklædning og sikkerhedsudstyr. Dette omfatter øjen- og høreværn, arbejdshandsker, lange bukse og kraftige, skridsikert fodtøj.
- Anvendelse af stubfræseren kræver betydelig styrke og udholdenhed. Den bør kun anvendes af en voksen med tilstrækkelig fysiske evner.

SÆRLIG FARE FOR OPERATØREN:

- Læs og tag brugsanvisningen til efterretning.
- Før der påfyldes brændstof, stands motoren og lad motoren køle ned i 2 minutter før tankning. Aftør spildt brændstof straks.
- Knivene roterer ved hastigheder som en roterende plæneklipper og vil kaste sten, træstykker og affald op til 75 fod (22,86 m) i alle retninger. Hold tilskuere på mindst 75 fods afstand. Beskyt vinduer, køretøjer og alle andre objekter, som kan blive beskadiget af udslynget affald.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Lær maskinen at kende

Læs manualen og de påsatte sikkerhedsmærkater for at forstå maskinens begrænsninger og potentielle farer.

Sørg for at kende maskinens betjeningslementer og deres korrekte anvendelse. Sørg for at vide hvordan maskinen standses og hvordan betjeningslementerne frakobles.

Sørg for at læse og forstå alle instruktioner og sikkerhedsforholdsregler i brugsanvisningen. Forsøg ikke at anvende maskinen før du helt har forstået hvordan den anvendes og vedligeholdes korrekt og hvordan personskade og skade på ejendom undgås.

Hvis maskinen lånes ud, sælges eller skal betjenes af andre, sørg da altid for at udlevere manualen sammen med maskinen. Maskinens bruger er ansvarlig for ulykker og skader, på bruger, andre personer og ejendom.

Tving ikke maskinen. Sørg for at maskinen passer til opgaven, den rigtige maskine vil løse opgaven mere effektivt og sikkert inden for dens kapacitet.

Personlig sikkerhed

Lad aldrig børn betjene maskinen.

Hold børn, kæledyr og andre personer på afstand af arbejdsområde. Vær agtpågivende og sluk maskinen, hvis nogen nærmer sig arbejdsområdet. Børn skal holdes under opsyn af en ansvarlig voksen.

Anvend ikke maskinen under indflydelse af stoffer, alkohol, eller medicin, som kan påvirke dine evner til at bruge udstyret korrekt. Operatøren skal være agtpågivende og fokuseret på opgaven og må ikke være udmattet eller træt.

Brug passende påklædning. Brug kraftige, lange bukser, støvler og handsker. Brug ikke løstsiddende tøj, korte bukser eller smykker af nogen art. Sæt langt hår op. Hold hår, tøj og handsker på afstand af bevægelige dele. Løst tøj, smykker og langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.

Beskyt øjne, ansigt og hoved for flyvende objekter som kan blive kastet ud af maskinen. Brug altid sikkerhedsbriller med side beskyttelse når maskinen anvendes.

Brug passende høreværn.

Hold altid hænder og fødder på afstand af de bevægelige dele når maskinen er i brug. Bevægelige dele kan skære eller knuse kropsdele,

Hold altid hænder og fødder på afstand af klemningspunkter.
Rør ikke ved dele, som kan være varme efter drift. Lad delene køle ned før der udføres service, vedligeholdelse eller justering.

Vær agtpågivende, hold fokus på opgaven og brug sund fornuft, når maskinen anvendes.

Bevar en god arbejdsstilling. Brug ikke maskinen uden sko eller med sandaler eller lignende. Brug sikkerhedsfodtøj, som kan beskytte dine fødder og forbedre fodfæstet på glatte overflader. Sørg altid for godt fodfæste og god balance. Dette vil give bedre kontrol over maskinen i uventede situationer. Undgå at anvende maskinen i dårligt vejr, der kan forårsage glat føre.

Efterse maskinen

Efterse maskine før den startes. Hold skærme på plads og i god stands. Sørg for at alle møtrikker, bolte etc, er sikkert spændt.

Anvend aldrig maskinen hvis den trænger til reparation eller er i dårlig mekanisk stand. Udskift beskadigede, manglende eller fejlbehæftede dele før maskinen tages i brug. Kontroller for brændstoftæke. Hold maskinen i sikker driftstilstand.

Brug ikke maskinen hvis motorens kontakt ikke kan tænde eller slukke maskinen. Alle benzindrevne maskiner, som ikke kan styres med motorkontakten er farlige og skal repareres.

Kontroller jævnligt at skruenøgler og justeringsværktøj er fjernet fra maskinen, før den startes. Et stykke værktøj som efterlades på en roterende maskindel kan resultere i personskaade.

Undgå utilsigtet start. Sørg for at motorkontakten er slukket før maskinen transporteres eller der udføres enhver form for service eller vedligeholdelse.

Hvis maskinen begynder at vibrerer unormalt, stands da motoren og undersøg straks årsagen. Vibrationer er generelt et advarselstegn.

Motorsikkerhed

Denne maskine er udstyret med en forbrændingsmotor. Maskinen må ikke anvendes i områder med brandfare eller i nærheden af brandfarlige materialer som f.eks. tørt græs. Hold altid en afstand på mindst to meter og hav en ildslukker ved hånden for en sikkerheds skyld.

Start eller kør aldrig motoren inden for et lukket område. Udstødningsgasserne er farlige, da de indeholder kulilte, en lugtfri og dødelig gas. Brug kun denne enhed i et godt ventileret udendørs område og hold en sikkerhedsafstand på 6 meter til vinduer, døre, ventilationsindgange etc. Hvis du begynder at føle dig syg, svimmel eller svag, sluk straks motoren og søg STRAKS ud i frisk luft.

Der må ikke laves ændringer ved motoren, så den kører med for høj hastighed. Den maksimale motorhastighed er forudindstillet af producenten og er inden for sikkerhedsgrænserne. Se motorens manual.

Brændstofsikkerhed

Stand altid motoren, og lad den køle af i mindst 30 minutter, før der påfyldes brændstof på tanken. Fjern aldrig tankdækslet, og påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører, eller når motoren er varm. Brug ikke maskinen hvis der konstateres lækager i brændstofsyste~~m~~et.

Løsn tankdækslet langsomt for at lette eventuelt tryk i tanken.

Overfyld aldrig brændstoftanken. Fyld ikke tanken mere end ½" under bunden af påfyldningsstuds~~e~~n for at give plads til ekspansion da motorvarmen kan få brændstoffet til at udvide sig.

Sæt alle dæksler til brændstoftanke og beholdere forsvarligt på igen, og tør spildt brændstof. Brug aldrig maskinen, hvis brændstofdækslet ikke sidder ordentligt på plads.

Undgå at skabe en antændelseskilde for spildt brændstof. Hvis der spildes brændstof, forsøg ikke at starte motoren, men flyt maskinen væk fra området, hvor der er spildt brændstof, og start først maskinen når brændstofdampene er forsvundet.

FØR START

Undersøg arbejdsområdet grundigt inden arbejdet påbegyndes, og hold det rent og frit for fremmedlegemer, som man kan snuble over. Arbejd på et fladt, plant underlag,

Kontroller olieniveauet, sørg for, at alle møtrikker og bolte er spændte, og tjek lufttrykket i dækkene.

SIKKERHED VED BRUG

Anbring aldrig kropsdele hvor de ville være i fare, hvis der opstår bevægelse under montering, installation, drift, vedligeholdelse, reparation eller flytning.

Hold alle tilskuere og kæledyr mindst 20 meter væk. Hvis personer eller kæledyr nærmer sig, stands da straks maskinen.

STUBFRÆSEREN

Op træning af ejer/bruger

Læs og følg alle instruktioner og sikkerhedsforanstaltninger i hele denne manual. Opbevar denne manual til reference og senere gennemgang. Hvis maskinens ejer er en anden end operatøren, skal der gives en kopi af denne manual til enhver operatør, så vedkommende kan læse den.

Udlån

Alle personer, som stubfræseren udlånes til skal have adgang til manualen og læse den. Tjek røret på siden af enheden for at sikre, at der er en manual inde. Bed alle personer, der skal betjene maskinen til at læse den. Du bør også give personlig instruktion i hvordan man betjener fræseren på en sikker måde, og stå til rådighed for at besvare eventuelle spørgsmål, som en låner måtte have.

Produktets egnethed

Før brug skal brugeren afgøre, om dette produkt er egnet produktet til den påtænkte brug og påtager sig ansvaret herfor.

Stubfræseren kan bruges til at fjerne træstubbe og rodsystemer tæt på jordoverfladen. Ved at bevæge fræserhovedet i fejende bevægelser sideværts over toppen og forsiden af stubben, kan du gradvist fræse den væk. Sørg for at læse og forstå denne manual, før du bruger fræseren første gang. I tvivlstilfælde, kontakt da leverandør.



ADVARSEL - Forsøg aldrig at fræse på en stigning på mere en 15°.

Vær forsigtig, når der fræses stubbe på en skråning, da maskinen kan forskubbe sig eller glide uforudsigeligt. Forsøg aldrig at fræse stubbe i retning op- eller ned ad bakke, da maskinen kan glide mod dig, eller du kan falde mod maskinen. Fræs kun fra siden på en skråning.

Leverandøren udvikler konstant sine produkter. De specifikationer, der er beskrevet i brugsanvisningen, kan ændres uden forudgående varsel eller forpligtelse. Køberen og/eller brugeren påtager sig ansvaret for enhver modifikationer og/eller ændringer af dette udstyr i forhold til oprindeligt design.

Undgå kontakt med varmt brændstof, olie, udstødningsgasser og varme overflader. Rør ikke ved motoren eller lyddæmperen, da disse dele bliver ekstremt varme af driften. De forbliver varme i kort tid, efter at du har slukket for enheden. Lad motoren køle af, før der foretages vedligeholdelse eller justeringer.

Hvis maskinen begynder at lave usædvanlige lyde eller vibrationer, skal du straks slukke for motoren, frakoble tændrørskablet, usædvanlig støj eller vibrationer er generelt advarsel om problemer.

Brug kun redskaber og tilbehør, der er godkendt af producenten. I modsat fald kan det medføre personskaade.

Hold motoren og lyddæmperen fri for græs, blade, fedt- eller kulstofaflejringer for at reducere risikoen for brand. Maskinen har desuden brug for tilstrækkelig, uhindret luftstrøm for at kunne køle motoren og fræserhovedet ordentligt. Lad ikke snavs samle sig og blokere luftstrømmen.

Overhæld eller sprøjt aldrig maskinen med vand eller andre væsker. Hold håndtagene tørre, rene og fri for snavs. Rengør efter hver anvendelse.

Overhold love og regler for korrekt bortskaffelse af brændstof, olie osv. for at beskytte miljøet.

Opbevar maskinen uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller denne vejledning til at betjene den. Denne maskine kan være farlig, når den bruges af en uuddannet bruger.

VEDLIGEHODELSE AF MASKINEN

Nogle dele af denne maskine er lavet af plastik eller gummi og må ikke komme i kontakt med kemikalier.

Dæk aldrig maskinen til, mens lyddæmperen er varm.

Lav aldrig ændringer eller justeringer på maskinens dele eller dens motor, som er forseglet af producenten eller forhandleren. Kun en kvalificeret servicetekniker må justere dele, der øger eller reducerer den regulerede motorhastighed.

For at vedligeholde maskinen skal du kontrollere, om der er fejljustering eller binding af alle bevægelige dele. Dele, der er ødelagte eller slidte, kan påvirke maskinens funktion. Hvis beskadigede eller slidte dele identificeres, skal de repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdet udstyr.

RESTRISICI



ADVARSEL

Selv når maskinen bruges som foreskrevet, er det ikke muligt at eliminere alle resterende risikofaktorer. Følgende farer kan opstå i forbindelse med maskinens konstruktion og design:

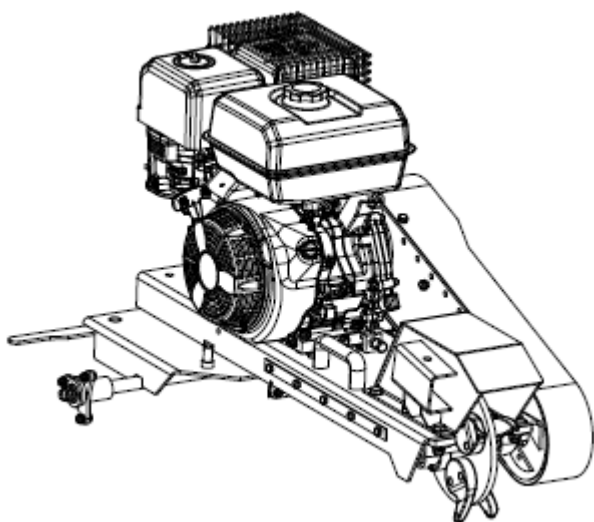
- Skader på hørelsen, hvis effektive høreværn ikke bæres.
- Sundhedsskader som følge af vibrationsemission, hvis maskinen bruges over længere tid eller ikke er tilstrækkeligt styret og korrekt vedligeholdt.

Arbejd ikke i mere end 20 minutter ad gangen. Hold pauser på mindst 10 minutter. I disse pauser bør brugeren ikke udsættes for andre vibrationskilder. Nedenstående tabel viser hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibration, hvis vibrationsbelastningen på $2,5 \text{ m/s}^2$ ikke skal overskrides:

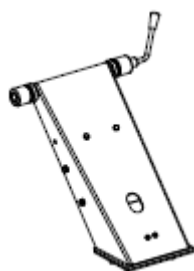
Vibration	Maksimal tid
$2,5 \text{ m/s}^2$	8 timer
$3,5 \text{ m/s}^2$	4 timer
$5,0 \text{ m/s}^2$	2 timer
$7,0 \text{ m/s}^2$	1 time
$10,0 \text{ m/s}^2$	30 minutter

LEVERINGEN OMFATTER

Stubfræseren er delvist samlet ved levering og leveringen omfatter det følgende:



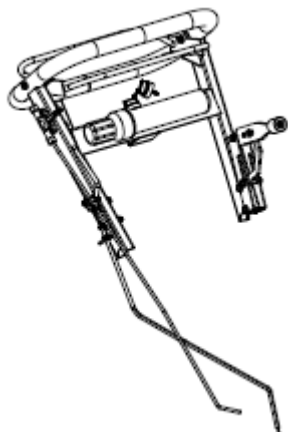
1 x motor og tromle



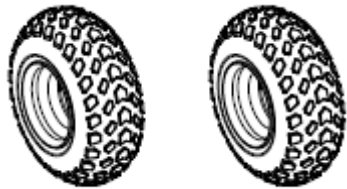
1 x nedre styr



1 sæt gummiskærme



1 x øvre styr



1 sæt hjul

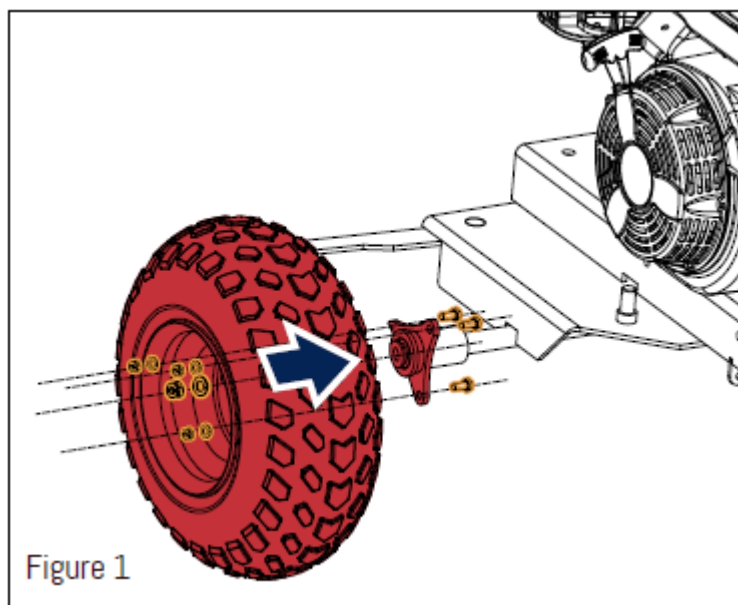


1 x trækstang m. transporthjul

MONTERING

Hjul

Monter hjulene på akksen med M14, M8x20 bolte, M8 låsemøtrikker og spændeskiver 8. Figur 1.



6X Hex lock nut M8



6X Hex bolt M8 X 20mm



6X Flat washer 8



2X Hex lock nut M14

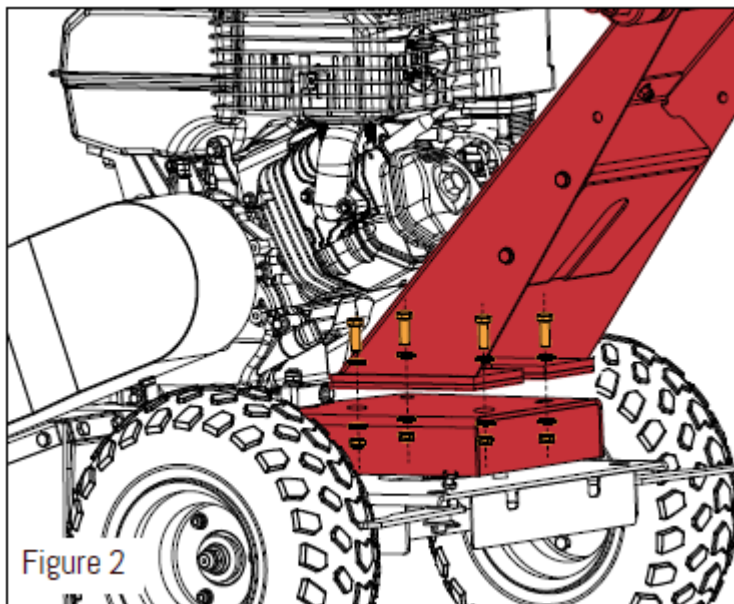


2X Flat washer 14



Nedre styr

Sæt den nederste del af styret fast på basen med M12x55 bolte, spændeskiver 12 og M12 låsemøtrik. Figur 2.



4X Hex lock nut M12



4X Hex bolt M12 X 55mm



8X Flat washer 12

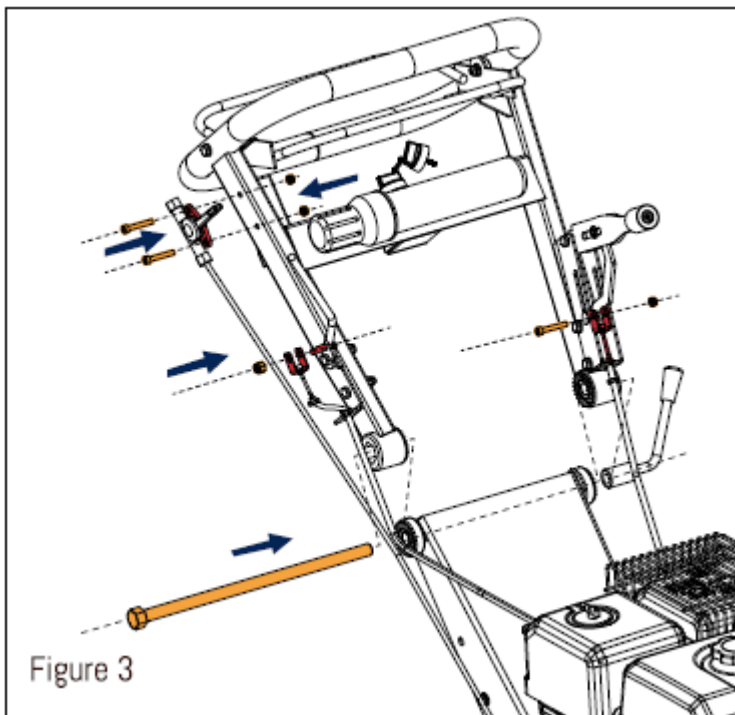


Øvre styr

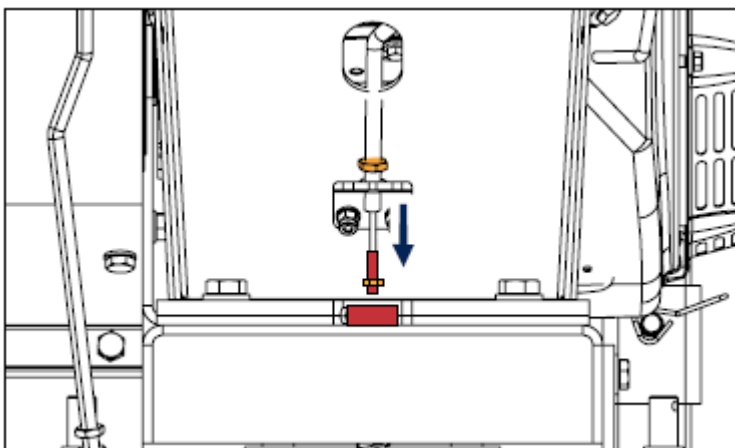
Brug M16X360 bolte og M16 låsemøtrikker til at føre gennem den øverste styr og forbinde det med det nederste styr.

Brug en M8 møtrik til at fastgøre drejestiftkablet til den øverste venstre styr, og tilslut bremsekablet til den højre øverste styr med M8x45-bolt og M8-møtrik.

Tilslut gashåndtaget til det øverste styr med M6X40 bolt og M6 møtrik. Figur 3.



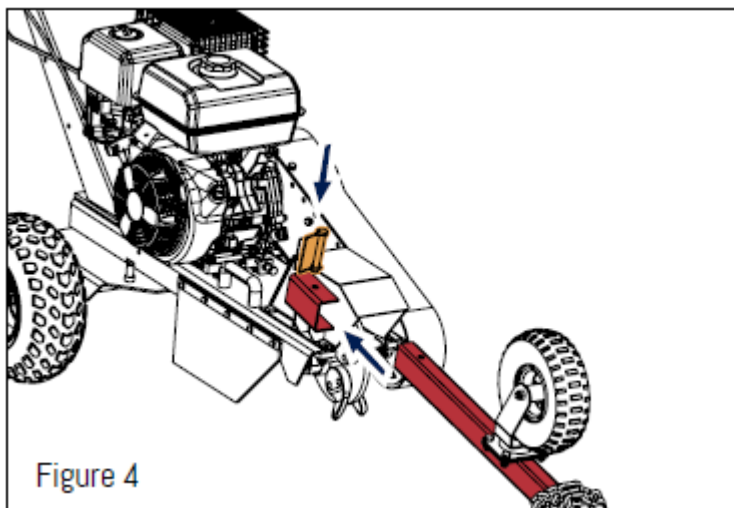
Spænd møtrik M10, og fastgør den anden ende af det roterende pin-kabel til chassiset med en M5.



2X	Hex lock nut M8	
1X	Hex bolt M8 X 45mm	
2X	Hex lock nut M6	
2X	Hex bolt M6 X 40mm	
1X	Hex bolt M16 X 360mm	

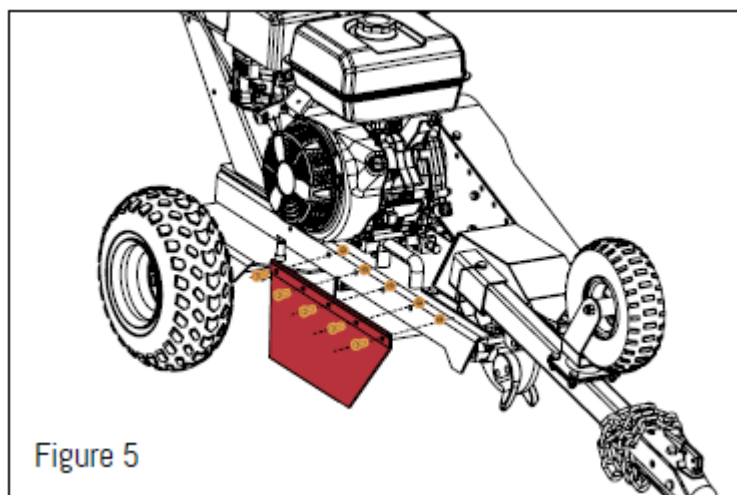
Trækstang og transporthjul

Brug den firkantede låsestift (12x80) til at forbinde trækstangen og transporthjulet til maskinens hoveddel. Figur 4.



Gummiskærme

Monter gummiskærmene på maskinens hoveddel med M8X25 bolte og M8 låsemøtrikker. Figur 5.



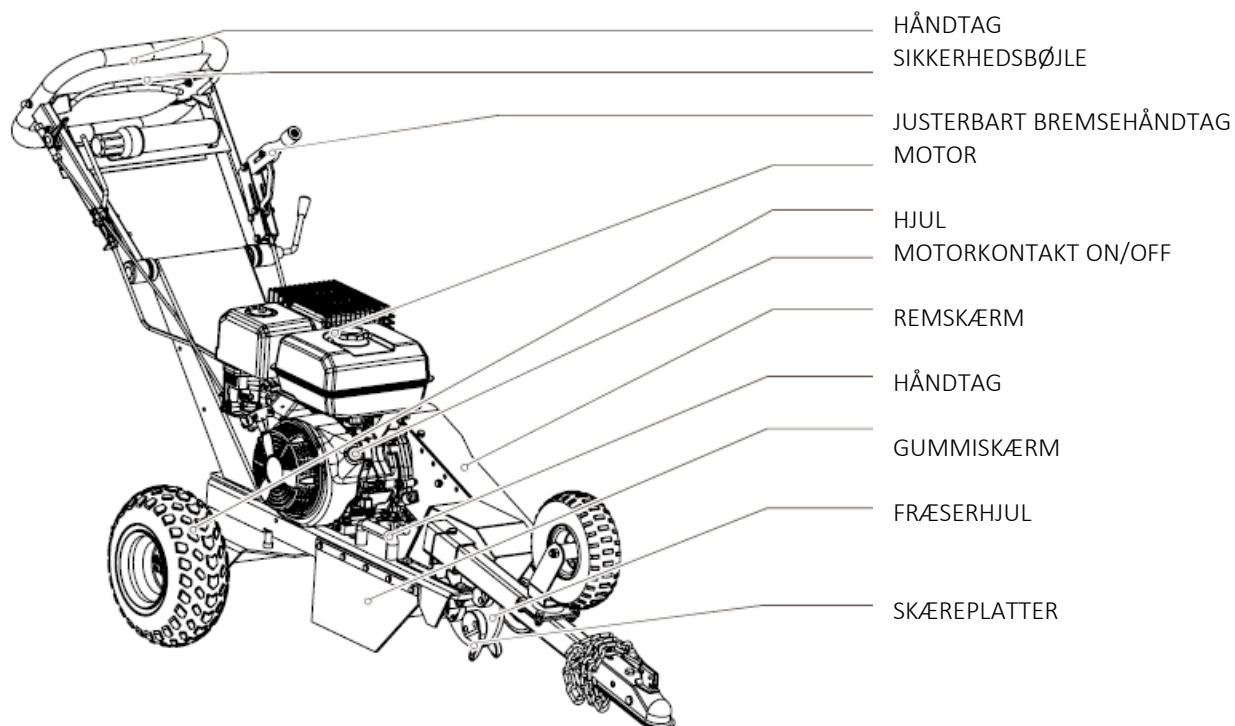
5X Hex lock nut M8



5X Hex bolt M8 X 25mm



OVERBLIK OVER MASKINEN

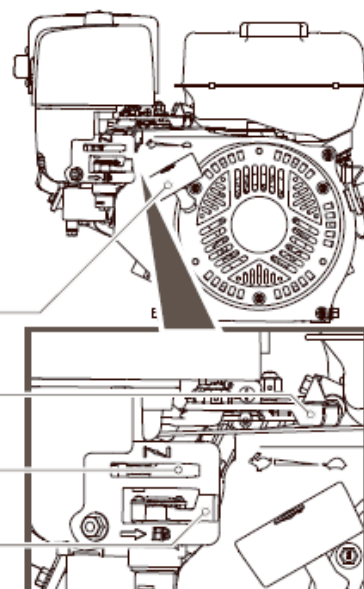


HÅNDTAG TIL REKYLSTARTER

GASHÅNDTAG

CHOKER

BRÆNDSTOFHANE



BRUGSANVISNING



FORSIGTIG

Husk at påfylde motorolie inden brug. Motoren leveres uden olie. Motoren tager skade, hvis den køres uden olie.

Anbefalet brændstof: Blyfri benzin, 95 oktan

Anbefalet motorolie: 5W30

Før du starter motoren, skal følgende gennemføres:

- ◇ Undersøg placering af evt. forsyningsledninger under jorden.
- ◇ Fjern fremmedlegemer, som kan udgøre en fare, fra arbejdsområdet.
- ◇ Kontrol at betjeningslementer fungerer som de skal.
- ◇ Kontrol skæreplatternes tilstand.
- ◇ Kontrol om der er påfyldt tilstrækkeligt olie og benzin. Påfyld ved behov.
- ◇ Undersøg brændstofsyste­met for lækager.
- ◇ Lås håndtag.
- ◇ Brug af personlige værnemidler.
- ◇ Skær stubben ned ved hjælp af en sav.
- ◇ Sørg for at der ikke befinder sig personer i arbejdsområdet.
- ◇ Arbejd kun i dagslys. Eller ved tilstrækkelig kunstig belysning.

Kontrol af betjeningslementer

Kontroller at alle skærme sidder som de skal og er godt spændt fast.

Kontroller at sikkerhedsbøj­lens kontakt fungerer.

Kontroller at dæk og fælge for løshed, skader og dæktryk.

Kontroller skæreplatternes tilstand

Kontroller at skæreplatterne sidder godt fast og er skarpe. Brug altid kun originale reservedele.

Kontroller/påfyld olie

Kontrollér oliestanden ved hjælp af målepinden, og påfyld olie efter behov.

Brug en tragt til at fylde olie på op til FULL-mærket på målepinden med den anbefalede olietype til din motor og de forventede omgivel­sesforhold.



ADVARSEL - Åbn aldrig oliepåfyldningshullet mens motoren kører. Varm olie kan sprøjte.

Påfyld benzin

Kontrollér benzinstanden i motorens brændstoftank. Fyld om nødvendigt tanken med frisk blyfri benzin fra en bærbar beholder, efter først at have læst nedenstående advarsler og instruktioner.

- Fyld IKKE benzintanken helt op. Der kan spildes benzin, når der arbejdes på skråninger.
- Overfyld IKKE benzintanken. Lad der være mindst 1" luft plads under påfyldningsstudsene for at give plads til brændstofudvidelse.



ADVARSEL - Benzin udgør en brand- og eksplosionsfare.

Benzin er meget brandfarligt og eksplosivt. Varme, gnister og flammer kan antænde benzindampe, som kan brede sig under påfyldning af brændstof. Der kan opstå lynild og/eller eksplosion og forårsage alvorlig personskade eller død.

Følgende forhold kan resultere i antændelse/eksplosion af benzin:

- Der kan samle sig dampe i lukkede områder.
- Statiske elektriske gnister.
- Gnister fra elektriske ledninger, batterier eller kørende motorer.
- Varmekilder (f.eks. en varm motor eller udstødning).
- Åben ild, herunder kontrollamper.

Inspicer brændstofssystemet/tjek for lækager

Inspicer brændstofssystemet og tjek for lækager, FØR maskinen startes.



ADVARSEL - Lækkende brændstof udgør en fare.

En utæt brændstofledning, uanset hvor lille den er, udgør en brand- eller eksplosionsfare ved start eller drift af motoren.

Undersøg hele brændstofssystemet. Kig efter: Tegn på utætheder eller nedbrydning, afskallet, slidt eller svampet brændstofslange, løse forbindelser, løse eller manglende brændstofslangeklemmer, beskadiget benzintank eller defekt afspærringsventil til benzin.

Hvis fræsere befinder sig i et lukket område, og du lugter benzin, må du IKKE starte motoren! Tænd IKKE en tændstik. Tænd IKKE for en elektrisk kontakt. Forlad straks området med åbne døre.

Låsning af håndtag

Håndtaget kan foldes sammen, når det ikke er i brug.

Personlige værnemidler PPE

Brug godkendt beskyttelsestøj og -udstyr maskinen anvendes:

- Brug altid sikkerhedsbriller med sideskærme.
- Brug af ørepropper eller andet høreværn anbefales også til personer, der arbejder inden for en radius af 5-6,5 meter fra den kørende fræser i længere tid end et par minutter. Hørelsen kan blive beskadiget ved langvarig eksponering for den type støj, som denne fræser producerer.
- Bær lange bukser for at beskytte benene mod gnister, varm motor og flyvende snavs.
- Bær aldrig smykker eller løstsiddende tøj, når du starter eller betjener fræseren eller nogen anden mekanisk enhed. Løst eller hængende tøj, smykker eller hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Hverken maskinen som helhed eller dens interne komponenter er beregnet til brug i potentielt eksplosive atmosfærer.

Skær stubben ned med sav	Skær eller trim stubben, helst ned til jordoverfladen jordniveau ved hjælp af en motorsav.
Ryd arbejdsområdet	Grav jorden væk, og fjern eventuelle sten i nærheden af træstubben eller rødderne, der kan forstyrre dit arbejde.
Arbejd i dagslys	Brug kun maskinen i dagslys eller godt oplyste forhold. Brug aldrig fræseren efter mørkets frembrud

START STUBFRÆSEREN

Når du har gennemført tjeklisten og procedurerne før start, er du klar til at starte maskinen.

Følgende anvisninger beskriver, hvordan du starter motoren på stubfræseren.



Forsøg aldrig at bruge stubfræseren uden korrekte personlige værnemidler, særligt øjenværn/visir.

Sådan startes maskinen:

- Lås håndtaget i lodret position.
- Placer stubfræseren i position med skærehjulet nær den forreste øverste kant af stubben.
- Brug bremsehåndtaget på håndtaget til at låse hjulbremsen.

Bemærk: For en strammere bremsejustering skal du indstille knappen på toppen af bremsehåndtaget. (Se afsnittet Vedligeholdelse og reparation for instruktioner).



Bliv i betjeningspositionen (bagved maskinen) mens maskinen betjenes. Efterlad aldrig stubfræseren uden opsyn.

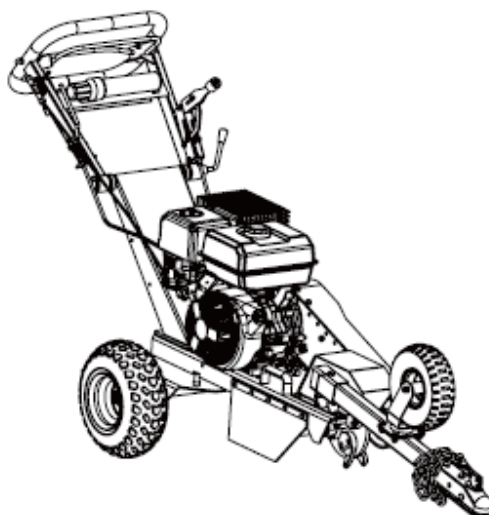
- Ved kold motor flyttes chokerhåndtaget til positionen LUKKET. For at genstarte en varm motor skal du lade chokerhåndtaget stå i ÅBEN position.
- Drej motorkontakten til positionen ON.
- Tag fat i sikkerhedsbøjle og håndtagsstang sammen i venstre hånd.



Et roterende skærehjul er meget farligt. Bliv bag ved håndtagene og hold andre på afstand indtil du er sikker på at skæreplatterne er stoppet helt.

- Træk let i startgrebet, indtil du mærker modstand, og træk derefter hurtigt. Sæt forsigtigt starthåndtaget tilbage. Hvis chokerhåndtaget blev flyttet til positionen LUKKET for at starte motoren, skal du gradvist flytte den til positionen OPEN, efterhånden som motoren varmer op.
- Tryk ned på håndtaget for at løfte skærehjulet fra jorden.
- Hold gashåndtaget og styret sammen i højre hånd.

Centrifugalkoblingen aktiveres, og skærehjulet begynder at rotere.



STANDSNING AF MOTOREN

Stop motoren ved hjælp af følgende trin:

- Mens du holder skærehjulet væk fra jorden, slippes sikkerhedsbøjlen. Motoren vil stoppe. Vent, indtil skærehjulet standser helt. Sænk skærehjulet, så det hviler mod jorden.
- Sørg for, at bremsen er aktiveret, før du forlader styret, især på skråninger.
- Drej motorkontakten til OFF-position.
- Lad motoren køle af i mindst 30 minutter, før bremsen løsnes og maskinen flyttes til opbevaring eller transport. En varm motor udgør en brandfare.

STUBFRÆSNING



ADVARSEL – Fare for at blive ramt af udslyngede objekter.

Sten, flis og affald kan forårsage alvorlig person- eller materiel skade.

Objekter kan blive slynget op til 25 meter i alle retninger ud fra maskinen. De kan også prelle af på faste genstande og ramme operatøren, omkringstående personer eller ejendom.

- Indstil/aktiver bremsen.
- Drej fræseren ind mod siden af stubben, og før den med en forholdsvis let berøring lige ind i stubben.

OBS – Vær opmærksom på risikoen for tilbageslag, når fræserhovedet rammer stubben.

Skift retning, og sving tilbage den anden vej, indtil du mærker, at det når den anden kant af stubben. Lyt til motoren mens maskinen svinges fra side til side. Sørg for at give tilstrækkeligt gas.

Hvis der høres en hvinende rem eller kobling, presser du for hårdt. Hvis maskinen ikke kan svinges fra side til side, skal fræseren løftes.

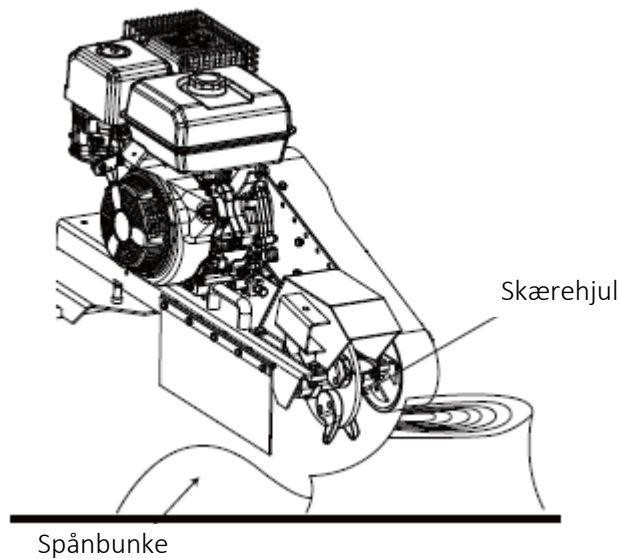
Rødder kan fjernes ved at stikke lige igennem dem.



ADVARSEL – Roterende skærehjul.

Hold hænder og fødder væk. Kontakt med hjulets roterende tænder kan forårsage alvorlig personskade.

- Når der fræses større stubbe, kan der begynde at samle sig spåner under hjulet.
- Slip bremsen, og træk maskinen mod dig, så spånbunken er direkte under skærehjulet.
- Sænk skærehjulet ned på spånbunken, og materialet vil derved blive udledt fra maskinens område.



- Lad ikke hjulet falde ned i stubhullet. Hvis hullet er i din arbejdsretning, fyld det da med spåner eller juster retningen.



Stand motoren og aktiver bremsen før arbejdspositionen forlades. HOLD BREMSEN AKTIVERET undtagen når der skiftes lokation.

- Når arbejdet er afsluttet, standses motoren.
- Træk maskinen væk fra stubben og fjern spåner fra stubben.

PROCEDURE VED FASTKØRSEL

Hvis maskinen kører fast i stubben, stands motoren og fjern tændrørsledningen før det forsøges at frigøre enhver form for blokering.

PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF

- Før tankdækslet fjernes, skal motoren slukkes og køle af i mindst to minutter.
Bemærk: En kørende eller varm motor kan antænde brændstoffet.
- Fjern benzindækslet.
- Fyld benzin på gennem åbningen.
 - Brug kun en bærbar benzinbeholder til at overføre benzin til fræserens tank.
 - Vær opmærksom på nedenstående sikkerhedsadvarsel og instruktioner for at undgå brand forårsaget af statisk elektricitet.
 - Overfyld ikke tanken.

OPBEVARING AF MASKINEN

- Lad motoren afkøle før opbevaring.
- Rengør fræseren.
- Efterse for slidte eller beskadigede dele.
- Vælg et overdækket opbevaringssted.
- Undgå utilsigtet start.
- Sørg for at starte og køre motoren mindst en gang om måneden, medmindre stubfræseren er forberedt til langtidsopbevaring.

Detaljerede instruktioner findes nedenfor.

Lad motoren afkøle	Lad motoren køle ned i mindst 30 minutter før opbevaring. En varm motor udgør en brandrisiko.
Rengør stubfræseren	Fjern fedt, snavs mudder og andet snavs fra maskinen. Påfør maling på steder, hvor malingen er beskadiget for at undgå rust.
Efterse stubfræseren	Efterse maskinen for slidte eller beskadigede dele og efterspænd møtrikker og skruer, som sidder løst. Vær særligt opmærksom på skæreplatterne.
Vælg opbevaringsstedet	Opbevar stubfræseren: • Rent og tørt • På afstand af varmekilder, åbne flammer, gnister, kontrollamper, også selvom brændstoftanken er tom. Restbenzin kan antændes. • Beskyttet mod ekstremt høje eller lave temperaturer. • Overdæk maskinen for ekstra beskyttelse.

FJERN TÆNDRØRET

Fjern tændrøret for at sikre mod utilsigtet start på opbevaringsstedet eller af utrænede personer eller børn.

START MOTOREN HVER 4. UGE

Fræseren skal startes regelmæssigt. Mindst hver 4. uge, start motoren og lad den køre i 10 til 15 minutter.

Månedlig træning af fræsere vil fjerne al fugt, der har samlet sig, smøre cylindere og fjerne gammel benzin i karburatoren. Fugt, gammel benzin og tørre komponenter forårsager tærring af motorer, som står til opbevaring.

LANGTIDSOPBEVARING/SÆSONOPBEVARING

Hvis det ikke er muligt at starte maskinen regelmæssigt, skal motoren forberedes til langtidsopbevaring for at forhindre, at der dannes og forårsages funktionsfejl i motoren.

Forbered motoren til langtidsopbevaring ved at:

- Fjerne al benzin fra tanken og karburatoren

eller

- Tilsætte fuld stabilisator til benzinen (følg producentens instruktioner)
 1. Sørg for, at tanken er fuld.
 2. Tilsæt brændstofstabilisator til brændstoftanken.
 3. Lad motoren køre i 10 minutter efter påfyldning af stabilisator, så den kan komme ind i brændstofsyste­met.
 4. Sluk motoren.
 5. Frakobl tændrørsledningen og tag tændrøret ud.
 6. Tilsæt en tesekfuld olie igennem tændrørshullet.
 7. Læg en klud over hullet og tænd for starteren eller træk i rekylstarteren et par gange for at smøre forbrændingskammeret.
 8. Sæt tændrøret i igen, men forbind ikke tændrørsledningen.



ADVARSEL – Benzin udgør en brand- /eksplosionsfare

Benzin er meget brandbart og eksplosivt. Tøm brændstoffet over i en godkendt beholder UDENDØRS og langt væk fra åben ild. Opbevar ALDRIG en motor med brændstof i tanken indendørs eller i dårligt ventilerede rum, hvor brændstofdamp kan komme i kontakt med:

- Statiske elektriske gnister.
- Gnister fra elektriske ledninger, batterier eller kørende motorer.
- Varmekilder (som f.eks. En varm motor eller udstødning).
- Åben ild, herunder kontrollamper.



ADVARSEL - Sluk ALTID for motoren, sørg for, at den er afkølet, og tag tændrøret ud før rengøring, justering eller servicering af fræsere. Sørg for, at alle afskærmninger og skjolde er sat korrekt på før maskinen tages i brug.

VEDLIGEHOELDELSE

Udfør regelmæssig vedligeholdelse

Udfør periodisk vedligeholdelse som beskrevet i denne manual for at holde fræseren i sikker arbejdstilstand.

Følg sikkerhedsreglerne:

Sluk altid for fræseren og fjern tændrøret eller tændrørskablet, før der arbejdes på motoren eller stubfræseren for at forhindre utilsigtet start.

Sørg for, at alle afskærmninger monteres igen efter service på fræseren.

Lyddæmperen vil være varm, selv efter at enheden er stoppet. Lad enheden til at køle af før service.

Større reparationer, herunder installation eller udskiftning af dele, bør kun udføres af en kvalificeret servicetekniker.

Hvis en del skal udskiftes, må du kun bruge fabriksgodkendte reparationsdele. Udskiftningsdele, der ikke opfylder specifikationerne, kan udgøre en sikkerhedsrisiko eller dårlig ydelse samt ophæve garantien.

UDFØR MOTOR VEDLIGEHOELDELSE

Motorvedligeholdelse omfatter:

- Skift af olie og oliefilter
- Kontrol af luftfilter og evt. udskiftning.
- Rengøring af tændrør og evt. udskiftning,
- Brændstoffilter kontrolleres og udskiftes evt.
- Rengøring af brændstoftank.

EFTERSE BRÆNDSTOFSYSTEMET/KONTROLLER FOR LÆKAGER

Efterse brændstofssystemet og tjek for lækager med regelmæssige intervaller.

Se efter tegn på lækager eller nforringelse, slidte eller svampede brændstofslanger, løse forbindelser, løse eller manglende brændstofslangeklemmer, beskadiget benzintank eller defekt benzinbane.

SMØR KNIVAKSELLEJE

Knivaksellejet smøres ved at pumpe fedt ind i de små fedtnipler der er placeret på lejehuset. Smør efter hver 20 timers brug.

Universalfedt.
NLGI-Klasse 2

KONTROLLER OG JUSTER BREMSSEN

Kontroller at bremsen fungerer korrekt.

- Aktiver bremsen og tryk håndtaget ned sådan at fræserhjulet er løftet af jorden.
- Skub eller træk i maskinen – hvis bremsen er løs, vil hjulet rotere.

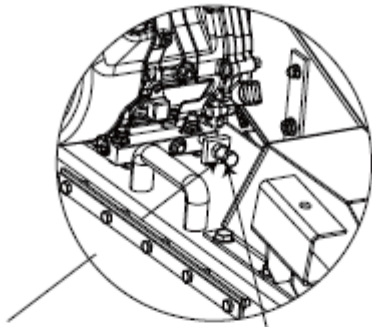
Sådan justeres bremsens spænding:

- Skru stilleskruen ud.
- Drej knappen med uret for at øge spændingen og mod uret for at nedsætte spændingen.
- Når bremsen er indstillet til korrekt spænding, spændes stilleskruen for at låse justeringsknappen.

JUSTERING AF REMSPÆNDING

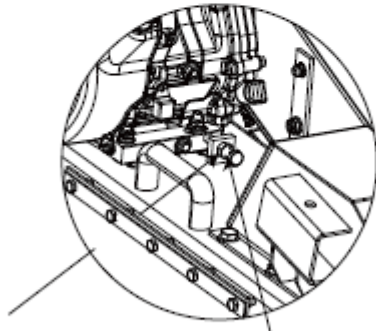
Bemærk: Remspænding og remføring hænger sammen. Juster ikke den ene uden at kontrollere den anden.

- Fjern remskærmen.
- Løsn de 4 monteringsbolte på motorpladen.
- Løsn låsemøtrikkerne på spændebolten og justeringsbolten.
- Drej spændebolten med uret for at øge remspændingen og mod uret for at mindske remspændingen.
- Kontroller at remskiven og remmene er korrekt monteret og juster evt. ved hjælp af justeringsbolten. Bemærk: Indstillingsskruerne i remskiven har et tilspændingsmoment på 25,3 kg/m.
- Remspændingen er korrekt, når en kraft på 2,27 kg til 3,18 kg kan trykke remmen 1 cm ned på midten.
- Efterspænd alle løse møtrikker og bolte.
- Sæt remskærmen på igen.



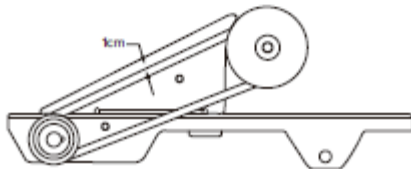
Låsemøtrik

Spændebolt



Låsemøtrik

Justeringsbolt



JUSTERING AF STOP-KONTAKT



Forsøg aldrig at lave ændringer på eller overstyre denne kontakt.

Forsøg aldrig at ændre, modificere eller overstyre denne kontakt.
Hvis stopkontakten nogensinde skal udskiftes eller justeres, skal du følge nedenstående anvisninger.

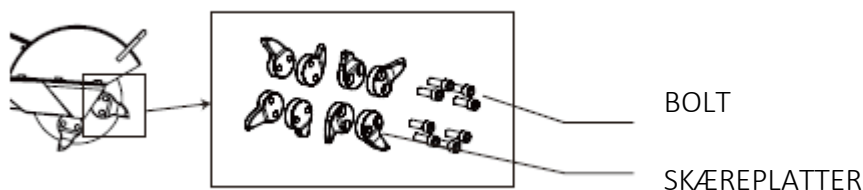
1. Løsn sekskantmøtrikken.
2. Drej koblingsbolten med uret for at sænke eller mod uret for at hæve interaktionspunktet med stopkontakten. For at indstille den korrekte interaktionsafstand skal du gribe fat i sikkerhedsbøjlen og håndtagsstang og sænk koblingsbolten på afbryderknappen, indtil kontakten ikke kan trykkes længere ned. Løft derefter koblingsbolten en omgang (mod uret).
3. Spænd sekskantmøtrikken.
4. Kontrollér, at stopkontakten fungerer, før maskinen betjenes, ved at slippe sikkerhedsbøjlen ved siden af håndtaget. Du bør høre et »KLIK«, der betyder, at koblingsbolten er blevet justeret korrekt.

UDSKIFTNING AF SKÆREPLATTER

Et af de mest kritiske elementer i stubfræseren er skærehjulet. Det er også det, der er mest udsat for skader og slitage. Ved stubfræsningen kommer det ikke kun i kontakt med træet, men vil også komme i kontakt med f.eks. jord, sten, store klipper og nedgravet skrot.

Tab og slitage af skæreplatter kan i høj grad forringe stubfræserens effektivitet og ydeevne. Derfor er det vigtigt at foretage hyppige inspektioner af tilstanden af alle skæreplatter og at udskifte dem hvis de er beskadigede eller slidte.

Træk bolten ind gennem skærehjulet og ind i platterne som vist, og spænd derefter. Bolten skal spændes med et moment på 60ft/lbs.



VEDLIGEHOELSESPLAN



FØR DER UDFØRES ENHVER FORM FOR VEDLIGEHOELSE, SKAL MOTOREN SLUKKES, TÆNDRØRSLEDNINGEN FRAKOBLES OG MOTOREN KØLE NED.

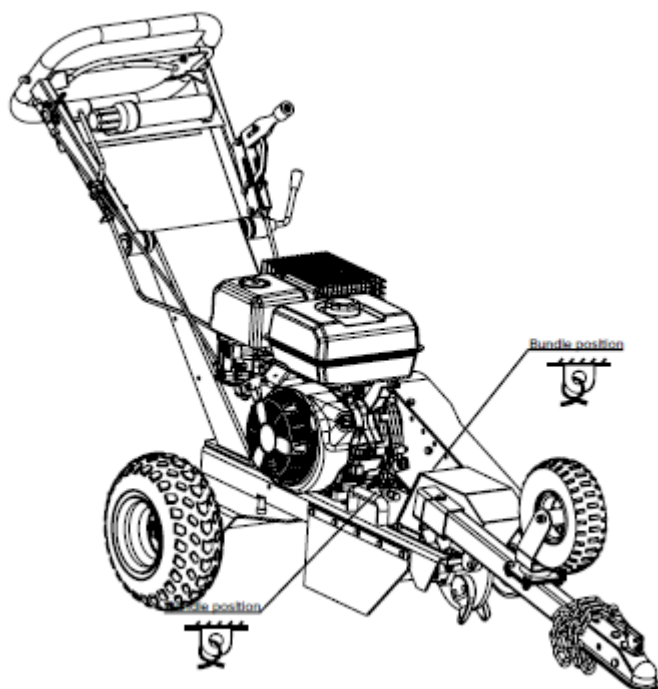
Emne	Dagligt	Hver anvendelse	10 timer	20 timer	40 timer
Lejeaksel skal smøres				X	
Remspænding, strammes					X
Bolte efterspændes			X		
Benzin, kontroller niveau		X			
Sikkerhedskontakt, kontroller funktion		X			
Sikkerhedsmærkaters læsbarhed kontrolleres	X				
Dæk og gummiskærmes tilstand kontrolleres	X				
Ledning og kablers tilstand kontrolleres		X			
Skæreplatters skarphed kontrolleres		X			



BRUG KUN ORIGINALE RESERVEDELE.

TRANSPORT

Stubfræseren er designet til at blive transporteret i en varevogn eller en lille trailer. Maskinen er udstyret med støtteben, som skal bruges til både at løfte maskinen og til at spænde den fast. Denne maskine vejer ca. 124 kg og bør kun løftes med korrekt udstyr eller af et passende antal personer.



VIGTIGT:

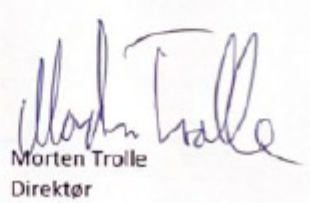
Løft maskinen i de angivne løftepunkter.

Fastgør maskinen de angivne steder ved transport for at holde maskinen stabil og undgå brændstoftæklage. Overhold altid gældende lokale regler for bugsering. Det er maskinens ejer, som er ansvarlig for at kende lovene og for at overholde dem.

BORTSKAFFELSE

Når maskinen er udtjent, må den ikke bortskaffes som almindeligt affald. Maskinen skal skilles ad, og de enkelte dele skal sorteres og bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler for affaldshåndtering. Elektroniske komponenter, batterier, plast, metal og andre materialer skal afleveres til genbrugsstationer eller autoriserede indsamlingssteder. Dette sikrer korrekt genanvendelse og reducerer miljøpåvirkningen. Kontakt din lokale myndighed eller genbrugsstation for vejledning om korrekt bortskaffelse.

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARERKLÆRING <i>Original</i>		CE
Fabrikant: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Erklærer herved at følgende maskine: <i>Stubfræser, 420cc, elstart PL varenr. 9071612</i>		
Type / model: <i>PL9071612</i>		
Er i overensstemmelse med følgende direktiver: <i>2006/42/EEC (MD) 2014/30/EEC (EMC)</i>		
Anvendte standarder og normer: <i>EN ISO 14982:2009</i>		
Dato og ansvarlig underskrift: <i>Vejen d. 07-03-2025</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør		
		CE

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Stubbfräs - art.nr. 9071612

Beskrivning: Stubbfräs med elstart, 420 cc motor och fast hjulbas.

Användningsområden: För fräsning av stubbar.

Avsedd användning: Produkten får endast användas enligt bruksanvisningen - all annan användning betraktas som olämplig.

INNEHÅLL

INLEDNING	3
ALLMÄN INFORMATION	4
TEKNISKA SPECIFIKATIONER	5
SÄKERHETSINSTRUKTIONER	6
SÄKERHETSDEKALER PÅ MASKINEN	6
ALLMÄNNA SÄKERHETSREGLER	11
INNAN START	13
SÄKERHET VID ANVÄNDNING	13
OM STUBBFRÄSEN	14
ÅTERSTÅENDE RISKFAKTORER	16
LEVERANSEN OMFATTAR	17
MONTERING	19
ÖVERSIKT ÖVER MASKINEN	24
INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING	25
STARTA STUBBFRÄSEN	28
STOPPA MOTORN	29
STUBB FRÄSNING	29
PROCEDUR FÖR STÖRNING	30
FÖRVARING AV MASKINEN	31
UNDERHÅLL	33
UTFÖRA MOTORUNDERHÅLL	33
INSPEKTERA BRÄNSLESYSTEMET/LÄCKAGEKONTROLLERA	33
SMÖRJ KNIVAXELLAGER	34
KONTROLLERA OCH JUSTERA BROMSEN	34

JUSTERING AV REMSPÄNNINGEN	34
JUSTERING AV STOPPBRYTAREN	36
BYTE AV SKÄRANDE KNIVAR	36
UNDERHÅLLSPÅN.....	37
TRANSPORT	38
ÅTERVINNING	38
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	39

INLEDNING

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av maskinen och de instruktioner som krävs för att använda den på ett säkert och korrekt sätt, samt instruktioner för dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå vid användning av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft, omsorg och försiktighet vid hantering av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har den fysiska förmåga som krävs och som har läst och förstått bruksanvisningen.



Det är arbetsgivarens (maskinens ägares) ansvar att se till att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått instruktionsboken.

Vi rekommenderar att du endast använder originalreservdelar och originaltillbehör. Användning av delar som inte är originaldelar kan vara farligt och minska maskinens livslängd och prestanda. Det kan också leda till att garantin upphör att gälla.

Garantin upphör att gälla vid skador som orsakats av att anvisningarna inte följts, obehörig användning av maskinen eller ändringar av maskinen.

Om det råder några tvivel om tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

ALLMÄN INFORMATION

Bruksanvisningen är viktig för att maskinen ska kunna användas på ett säkert sätt och måste alltid förvaras tillsammans med maskinen och ska följas med vid utlåning eller återförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ instruktionerna i bruksanvisningen innan du använder utrustningen.

Illustrationerna i bruksanvisningen är endast vägledande och kan i vissa fall skilja sig från den levererade produkten.

Denna bruksanvisning har utarbetats i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG och relevanta tekniska standarder.

Maskinen är försedd med säkerhetsetiketter som måste underhållas och bytas ut när de inte längre är läsbara.



Denna symbol tillsammans med orden: **FARA, FÖRSIKTIGHET, VARNING** används i bruksanvisningen för att fästa uppmärksamheten på maskinens säkerhet och användning. Det är viktigt att följa alla anvisningar som ges.

FARA - indikerar en mycket farlig situation som, om den inte undviks, kommer att leda till dödsfall eller allvarlig skada.

VARNING - indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarlig skada.

OBSERVERA - indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttlig skada.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell	PL9071612
Motor	Loncin
Motorvolym	420 cc
Effekt	15 hk (9,0 kW)
Vikt	124 kg
Driftvarvtal	3.600 varv per minut
Längd	1.730 mm
Bredd	760 mm
Höjd	1.160 mm
Bränsle	Blyfri bensin 95
Bränsletankens volym	6,5 liter
Rekommenderad motorolja	5W-30
Motoroljemängd	1,1 liter
Startmetod	Elektrisk start
Oljesensor	Ja
Däckstorlek.	145/70-6
Rekommenderad motorolja/kvantitet	1,1 liter
Drift- och förvaringstemperatur	5-40°C
Skärande hjul	
Diameter	300 mm
Tjocklek	12 cm
Anställning	UCP205
Varvtal	2.500 varv per minut
Drive	Centrifugalkoppling med direkt remdrift
Kapacitet	
Max. fräshöjd	600 mm
Max. fräsdjup	235 mm
Stubb diameter	Obegränsad
Tänder, hårdmetallspetsar	
Antal	8 st.
Typ av stål	42CrMo
Stålets hårdhet	HRC40-42
Vikt	0,72 kg
Längd x bredd x spetslängd	10,8 x 7,1 x 3,8 cm
Buller	
Ljudeffektnivå	LwA 103, 8 dB
Ljudtrycksnivå	LpA 90,8 dB
Osäkerhet K	2,5 dB
Vibrationer	
Hand-arm-vibrationer	<6,9 m/s ²

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

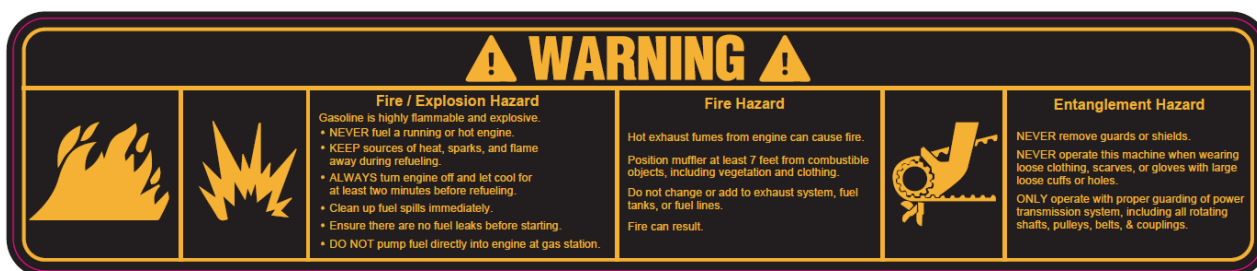
Stubbfräsen är endast avsedd för utomhusbruk och används för att avlägsna trädstubbar och frilagda rotsystem nära marken. Genom att föra skärhjulet i svepande rörelser över stubbens ovansida och framsida kan du gradvis fräsa bort den. Se till att du har läst och förstått bruksanvisningen innan du använder fräsen för första gången.



VARNING

LÄS OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER FRÄSMASKINEN!
Felaktig användning och felaktigt underhåll av fräsen kan leda till allvarliga skador eller dödsfall för både operatören och kringstående.

SÄKERHETSDEKALER PÅ MASKINEN



Översättning:

VARNING

Risk för brand/explosion

Bensin är mycket brandfarligt och explosivt.

- Fyll ALDRIG på bensin i en motor som är igång eller varm.
- Håll värmekällor, gnistor och lågor borta vid tankning.
- Stäng ALLTID av motorn och låt den svalna i minst två minuter innan du fyller på bränsle.
- Sanera omedelbart spill av bensin.
- Kontrollera att det inte finns några bränsleläckage innan du startar.
- Fyll inte på bensin direkt från en bensinstation.

Brandfara

Heta avgaser från motorn kan orsaka brand.

Placera ljuddämparen på minst 2,13 meters (7 fot) avstånd från brännbara föremål, inklusive vegetation och kläder.

Modifiera inte avgassystem, bränsletankar eller bränsleledningar.

En brand kan uppstå.

Risk för kontakt med rörliga delar / risk för klämning / risk för klämning

Avlägsna ALDRIG skärmar eller skydd.

Använd ALDRIG maskinen med löst sittande kläder, halsdukar eller handskar med stora lösa manschetter eller håll.

Använd endast med korrekt avskärmning av kraftöverföringssystemet, inklusive alla roterande axlar, remskivor, remmar och kopplingar.



Översättning:

WARNING - RISK FÖR PERSONSKADA

Försök aldrig att använda maskinen utan korrekt personlig skyddsutrustning. Vid användning av denna maskin måste följande bäras:

- Ögonskydd
- Hörselskydd
- Stadiga, halkfria skor
- Kraftiga arbetshandskar
- Slitstarka, åtsittande arbetskläder

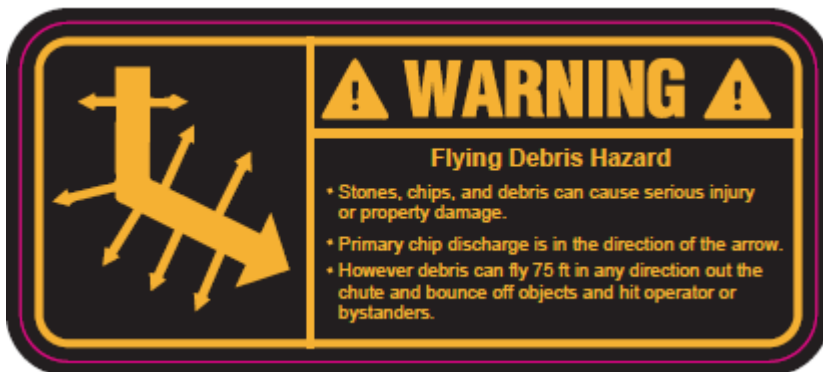


Översättning:

WARNING - fara i samband med giftiga avgaser.

Denna produkt avger kolmonoxid, en giftig gas som är dödlig. Du kan INTE känna lukten, se den eller smaka den.

- Använd inte maskinen i slutna utrymmen, inte ens med fläkten igång eller med öppna dörrar och fönster.
- Använd endast maskinen utomhus och på behörigt avstånd från fönster, dörrar och ventilationsöppningar. Se bruksanvisningen för mer information.



Översättning:

VARNING - Risk för utslungade föremål.

- Stenar, träbitar och annat skräp kan orsaka allvarliga person- och egendomsskador.
- Det primära utkastet av träbitar sker i pilarnas riktning.
- Skräp kan dock slungas upp till 22,86 meter (75 fot) i alla riktningar från behållaren och rikoschettera från föremål och träffa operatören eller kringstående



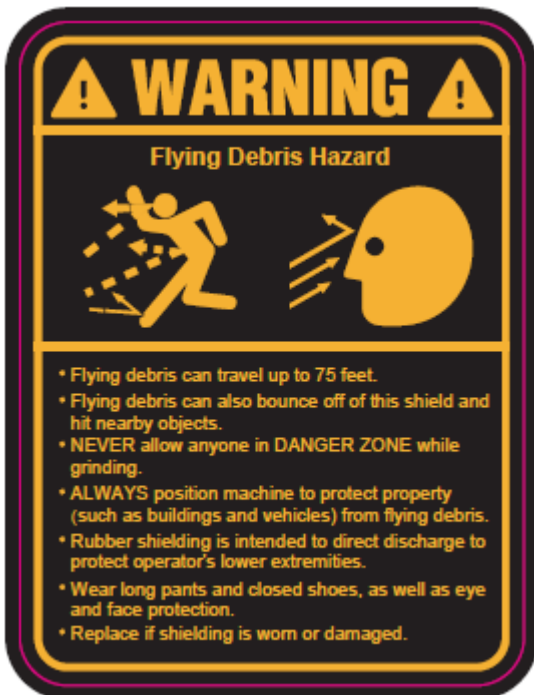
Översättning:

VARNING - Amputerings- och klämrisk i samband med kontakt med roterande skärelement.

Håll händer och fötter borta.

Kontakt med de roterande skärplattorna kan orsaka allvarliga personskador.

Använd aldrig utan korrekt monterade skärmar och skydd.



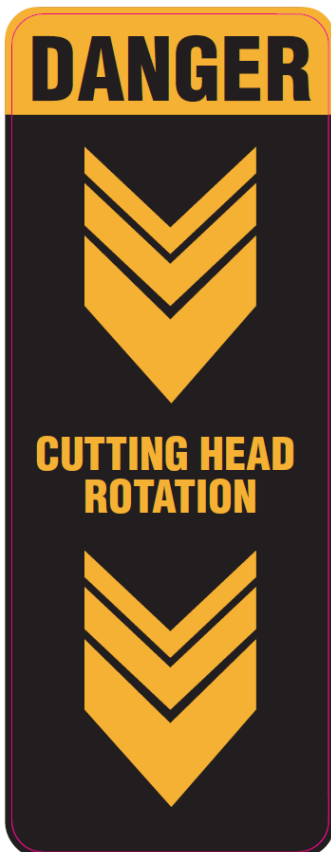
Översättning:

VARNING - Risk för utslungat material.

- Materialet kan kastas ut upp till 22,86 meter (75 fot).
- Material som slungas ut kan också rikoschettera från denna skärm och träffa föremål i närheten.
- Låt ALDRIG någon befinna sig i FAROZONEN under fräsningen.
- Placera ALLTID maskinen så att den skyddar egendom (t.ex. byggnader och fordon) från utslungat material.
- Gummiskydden är utformade för att styra utslungat material så att operatörens underkropp skyddas.
- Använd långbyxor och stängda skor samt ögon- och ansiktsskydd.
- Byt ut skärmar som är slitna eller skadade.

BRAKE

Översättning
BROMS



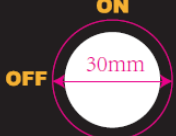
Översättning:
FARA

ROTERTANDE SKÄRHUVUD

PRECAUTIONS BEFORE STARTING:

- Check gas and oil levels. • Keep children away.
- If unfamiliar with operation, please refer to the operator's manual.
- ALWAYS wear proper clothing and protective gear. This includes eye and ear protection, work gloves, long pants, and sturdy, non-slip footwear.
- Use of the stump grinder requires considerable strength and endurance. It should be operated only by an adult with adequate physical capability.

ON



OFF

SPECIAL OPERATOR HAZARDS:

- Read and follow the operator's manual before using.
- Before adding fuel, stop the engine and allow engine to cool for 2 minutes before refueling. Wipe up fuel spills immediately.
- Blade rotates at speeds similar to a rotary lawn mower and will throw stones, chips and debris up to 75 feet in any direction. Keep bystanders at least 75 feet away. Protect windows, autos or any other objects which may be damaged by flying debris.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER INNAN DU BÖRJAR:

- Kontrollera bensin- och oljenivåer.
- Håll barn på avstånd.
- Om du inte är bekant med hur maskinen används, se användarhandboken.
- Använd ALLTID rätt kläder och säkerhetsutrustning. Detta inkluderar ögon- och hörselskydd, arbetshandskar, långbyxor och stadiga, halkfria skor.
- Att använda stubbfräsen kräver avsevärd styrka och uthållighet. Den

SÄRSKILD FARA FÖR OPERATÖREN:

- Läs och ta del av bruksanvisningen.
- Stäng av motorn och låt den svalna i 2 minuter innan du fyller på bränsle. Torka omedelbart upp eventuellt utspilt bränsle.
- Bladen roterar med samma hastighet som en roterande gräsklippare och kastar stenar, träbitar och skräp upp till 22,86 m (75 fot) i alla riktningar. Håll åskådare på minst 75 fots avstånd. Skydda fönster, fordon och andra föremål som kan skadas av det utkastade skräpet.

ALLMÄNNA SÄKERHETSREGLER

Lär känna maskinen

Läs bruksanvisningen och de bifogade säkerhetsdekalerna för att förstå maskinens begränsningar och potentiella faror.

Se till att du känner till maskinens reglage och hur de används på rätt sätt. Se till att du vet hur du stannar maskinen och hur du stänger av reglagen.

Se till att läsa och förstå alla anvisningar och säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen. Försök inte använda maskinen förrän du är helt införstådd med hur den ska användas och underhållas på rätt sätt och hur du undviker person- och egendomsskador.

Om maskinen lånas ut, säljs eller ska användas av andra, ska du alltid se till att bruksanvisningen följer med maskinen. Maskinens operatör är ansvarig för olyckor och skador som drabbar operatören, andra personer och egendom.

Tvinga inte maskinen. Se till att maskinen är rätt för jobbet, rätt maskin kommer att utföra jobbet mer effektivt och säkert inom sin kapacitet.

Personlig säkerhet

Låt aldrig barn använda maskinen.

Håll barn, husdjur och andra personer borta från arbetsområdet. Var uppmärksam och stäng av maskinen om någon närmar sig arbetsområdet. Barn måste övervakas av en ansvarig vuxen.

Använd inte maskinen om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel som kan påverka din förmåga att använda utrustningen på rätt sätt. Föraren måste vara vaken och fokuserad på uppgiften och får inte vara uttröttad eller trött.

Använd lämpliga kläder. Bär tjocka, långa byxor, stövlar och handskar. Bär inte löst sittande kläder, kortbyxor eller smycken av något slag. Bär långt hår uppsatt. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

Skydda ögon, ansikte och huvud mot flygande föremål som kan slungas ut från maskinen. Använd alltid skyddsglasögon med sidoskydd när du använder maskinen.

Använd lämpligt hörselskydd.

Håll alltid händer och fötter borta från rörliga delar när maskinen används. Rörliga delar kan skära eller krossa kroppsdelar,

Håll alltid händer och fötter borta från klämställan.

Rör inte vid delar som kan vara varma efter användning. Låt delarna svalna innan du utför service, underhåll eller justering.

Håll dig vaken, fokusera på uppgiften och använd sunt förnuft när du använder maskinen.

Sträck inte ut kroppen för mycket. Använd inte maskinen utan skor eller med sandaler eller liknande. Använd skyddsskor för att skydda fötterna och förbättra greppet på hala underlag. Se alltid till att ha bra fotfäste och balans. På så sätt får du bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer. Undvik att använda maskinen i dåligt väder som kan orsaka hala förhållanden.

Inspektera maskinen

Inspektera maskinen innan den startas. Se till att skydden är på plats och i gott skick. Kontrollera att alla muttrar, bultar etc. är ordentligt åtdragna.

Använd aldrig maskinen om den är i behov av reparation eller är i dåligt mekaniskt skick. Byt ut skadade, saknade eller felaktiga delar innan du använder maskinen. Kontrollera om det finns bränsleläckage. Håll maskinen i säkert driftskick.

Använd inte maskinen om motorbrytaren inte kan slå på eller av maskinen. Alla bensindrivna maskiner som inte kan styras med motorströmbrytaren är farliga och måste repareras.

Kontrollera regelbundet att skiftnycklar och justeringsverktyg är borttagna från maskinen innan den startas. Om ett verktyg lämnas kvar på en roterande maskindel kan det leda till personskador.

Undvik oavsiktlig start. Se till att motorbrytaren är avstängd innan du transporterar maskinen eller utför service eller underhåll.

Om maskinen börjar vibrera på ett onormalt sätt ska du omedelbart stoppa motorn och undersöka orsaken. Vibrationer är i allmänhet en varningssignal.

Motorsäkerhet

Denna maskin är utrustad med en förbränningsmotor. Använd inte maskinen i brandfarliga områden eller i närheten av lättantändliga material, t.ex. torrt gräs. Håll alltid ett avstånd på minst två meter och ha en brandsläckare till hands för säkerhets skull.

Starta eller kör aldrig motorn i ett slutet utrymme. Avgaserna är farliga eftersom de innehåller kolmonoxid, en luktfri och dödlig gas. Använd endast denna apparat i ett väl ventilerat utomhus och håll ett säkerhetsavstånd på 6 meter till fönster, dörrar, ventilationsöppningar etc. Om du börjar känna dig sjuk, yr eller svag ska du omedelbart stänga av motorn och söka frisk luft så fort som möjligt.

Modifiera inte motorn så att den går med för högt varvtal. Det maximala motorvarvtalet är förinställt av tillverkaren och ligger inom säkerhetsgränserna. Se motorns bruksanvisning.

Bränslesäkerhet

Stanna alltid motorn och låt den svalna i minst 30 minuter innan du tankar. Ta aldrig bort tanklocket och tanka aldrig när motorn är igång eller när motorn är varm. Använd inte maskinen om du upptäcker läckage i bränslesystemet.

Lossa påfyllningslocket långsamt för att avlasta eventuellt tryck i tanken.

Överfyll aldrig bränsletanken. Fyll inte tanken mer än ½" under påfyllningsrörets botten för att ge utrymme för expansion eftersom motorvärmerna kan få bränslet att expandera.

Sätt tillbaka alla lock till bränsletankar och behållare ordentligt och torka upp eventuellt spill bränsle. Använd aldrig maskinen om inte tanklocket sitter ordentligt på plats.

Undvik att skapa en antändningskälla för utspillt bränsle. Om bränsle spills ut, Försök inte att starta motorn, utan flytta maskinen bort från området där bränsle har spillts ut och starta inte maskinen förrän bränsleångorna har försvunnit.

INNAN START

Inspektera arbetsområdet noggrant innan arbetet påbörjas och håll det rent och fritt från främmande föremål som man kan snubbla på. Arbeta på en plan och jämn yta,

Kontrollera oljenivån, se till att alla muttrar och bultar är åtdragna och kontrollera lufttrycket i däck.

SÄKERHET VID ANVÄNDNING

Placera aldrig kroppsdelar där de kan utsättas för risk om de rör sig under montering, installation, drift, underhåll, reparation eller flyttning.

Håll alla åskådare och husdjur på minst 20 meters avstånd. Stanna maskinen omedelbart om människor eller husdjur närmar sig.

OM STUBBFRÄSEN

Utbildning

Läs och följ alla anvisningar och säkerhetsföreskrifter i denna bruksanvisning. Behåll den här bruksanvisningen för referens och senare genomgång. Om maskinens ägare är någon annan än operatören, måste ett exemplar av denna bruksanvisning ges till varje operatör så att de kan läsa den.

Utlåning

Alla personer som stubbfräsen lånas ut till måste ha tillgång till bruksanvisningen och läsa den. Kontrollera att det finns en bruksanvisning i röret på sidan av maskinen. Be alla som ska använda maskinen att läsa den. Du bör också ge personlig instruktion om hur man använder fräsen på ett säkert sätt och vara tillgänglig för att svara på eventuella frågor som låntagaren kan ha.

Produktens lämplighet

Före användning måste användaren avgöra om produkten är lämplig för avsedd användning och tar på sig ansvaret för den.

Stubbfräsen kan användas för att avlägsna trädstubbar och rotsystem nära marknivå. Genom att föra skärhuvudet i svepande rörelser i sidled över stubbens ovansida och framsida kan du gradvis fräsa bort den. Se till att du läser och förstår denna bruksanvisning innan du använder fräsen för första gången. Om du är osäker, kontakta din leverantör.



WARNING - Försök aldrig att fräsa med en lutning på mer än 15^(o).

Var försiktig när du kappar stubbar i en sluttning eftersom maskinen kan flytta sig eller glida oförutsägbart. Försök aldrig att kapa stubbar i uppförs- eller nedförsbacke eftersom maskinen kan glida mot dig eller du kan falla mot maskinen. Kapa endast från sidan i en sluttning.

Leverantören utvecklar ständigt sina produkter. De specifikationer som beskrivs i bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande eller förpliktelse. Köparen och/eller användaren tar ansvar för eventuella modifieringar och/eller ändringar av denna utrustning från den ursprungliga konstruktionen

Undvik kontakt med hett bränsle, olja, avgaser och heta ytor.

Rör inte vid motorn eller ljuddämparen eftersom dessa delar blir extremt varma under drift. De förblir varma en kort stund efter att du har stängt av apparaten. Låt motorn svalna innan du utför något underhåll eller några justeringar.

Om maskinen börjar avge ovanliga ljud eller vibrationer ska du omedelbart stänga av motorn och koppla bort tändstiftskabeln. Ovanliga ljud eller vibrationer är i allmänhet en varningssignal för problem.

Använd endast verktyg och tillbehör som är godkända av tillverkaren. Om så inte sker kan det leda till personskador.

Håll motorn och ljuddämparen fria från gräs, löv, fett eller kolavlagringar för att minska risken för brand. Maskinen behöver också ett tillräckligt, fritt luftflöde för att kunna kyla motorn och skärhuvudet ordentligt. Låt inte skräp ansamlas och blockera luftflödet.

Håll eller spraya aldrig maskinen med vatten eller andra vätskor. Håll handtagen torra, rena och fria från smuts. Rengör efter varje användning.

Följ lagar och förordningar för korrekt avfallshantering av bränsle, olja etc. för att skydda miljön.

Förvara maskinen utom räckhåll för barn och låt inte någon som inte känner till maskinen eller den här bruksanvisningen använda den. Denna maskin kan vara farlig om den används av en otränad användare.

UNDERHÅLL AV MASKINEN

Vissa delar av denna maskin är tillverkade av plast eller gummi och får inte komma i kontakt med kemikalier.

Täck aldrig över maskinen när ljuddämparen är varm.

Gör aldrig några ändringar eller justeringar på delar av maskinen eller dess motor som är förseglade av tillverkaren eller återförsäljaren. Endast en behörig servicetekniker får justera delar som ökar eller minskar
minskar det reglerade motorvarvtalet,

För att underhålla maskinen, kontrollera om den är felriktad eller fast av alla rörliga delar. Delar som är skadade eller slitna kan påverka maskinens funktion. Om skadade eller slitna delar identifieras måste de repareras innan de används. Många olyckor beror på orsakas av dåligt underhållen utrustning.

ÅTERSTÅENDE RISKFAKTORER



VARNING

Även om maskinen används på avsett sätt är det inte möjligt att eliminera alla återstående riskfaktorer. Följande faror kan uppstå i samband med maskinens konstruktion och utformning:

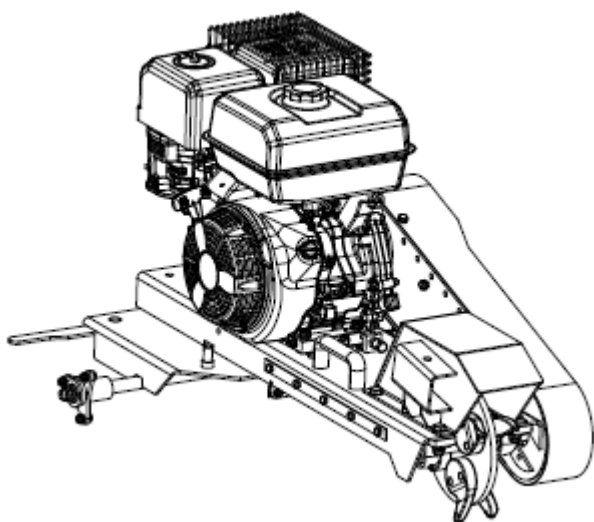
- Hörselskador om effektivt hörselskydd inte används.
- Hälsoskador på grund av vibrationsutsläpp om maskinen används under långa perioder eller om den inte kontrolleras och underhålls på rätt sätt.

Arbeta inte mer än 20 minuter åt gången. Ta pauser på minst 10 minuter. Under dessa pauser bör användaren inte utsättas för andra vibrationskällor. Tabellen nedan visar hur mycket tid du kan utsättas för vibrationer per dag om vibrationsbelastningen på $2,5 \text{ m/s}^2$ inte ska överskridas:

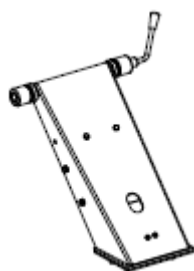
Vibrationer	Maximal tid
$2,5 \text{ m/s}^2$	8 timmar
$3,5 \text{ m/s}^2$	4 timmar
$5,0 \text{ m/s}^2$	2 timmar
$7,0 \text{ m/s}^2$	1 timme
$10,0 \text{ m/s}^2$	30 minuter

LEVERANSEN OMFATTAR

Stubbfräsen är delvis monterad vid leverans och i leveransen ingår följande:



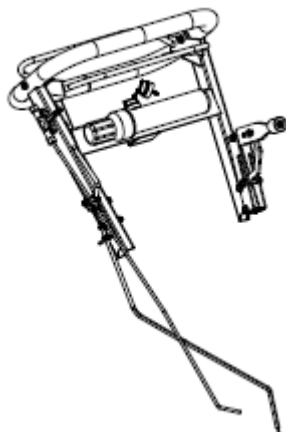
1 x motor och trumma



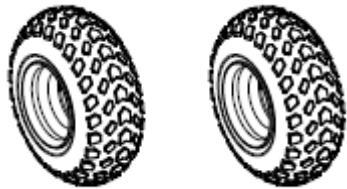
1 x nedre styrstång



1 uppsättning gummiskärmar



1 x övre styrstång



1 uppsättning hjul

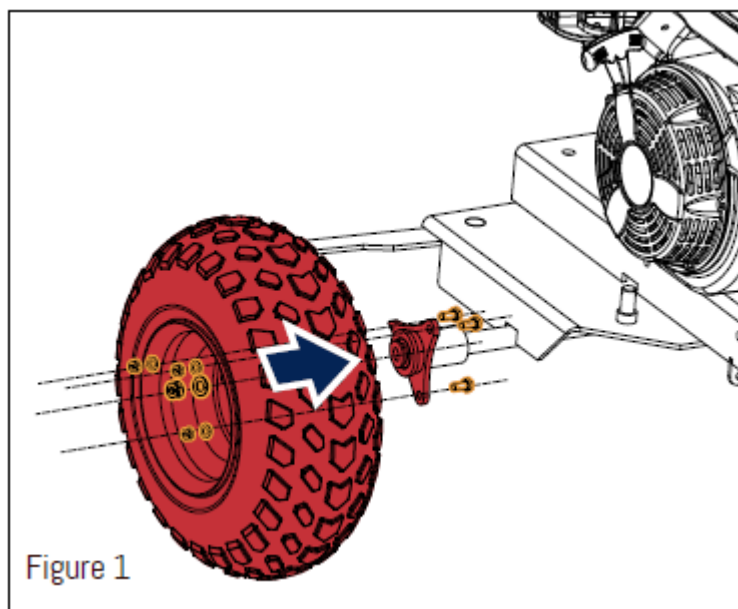


1 x dragstång med transporthjul

MONTERING

Hjul

Montera hjulen på axeln med M14, M8x20 bultar, M8 låsmuttrar och brickor 8. Bild 1.



6X Hex lock nut M8



6X Hex bolt M8 X 20mm



6X Flat washer 8



2X Hex lock nut M14

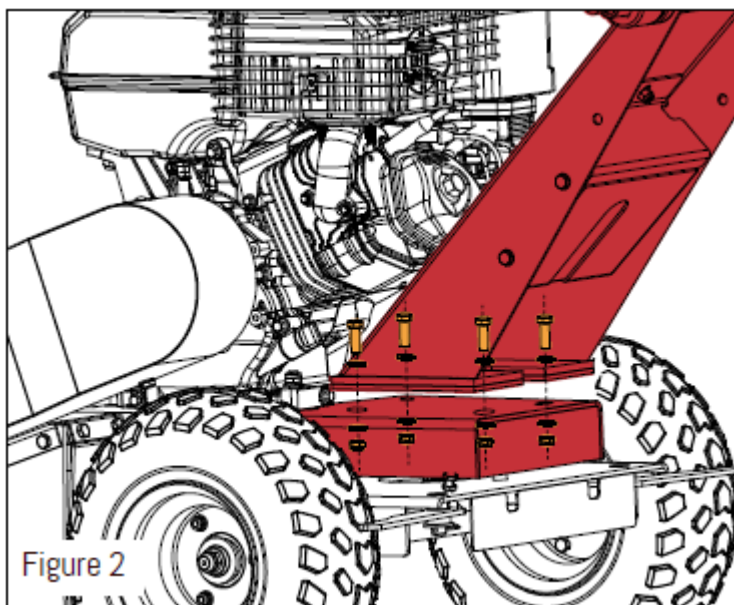


2X Flat washer 14



Lägre styrstång

Fäst styrets nedre del på basen med M12x55-bultar, brickor 12 och M12-låsmutter. Bild 2.



4X Hex lock nut M12



4X Hex bolt M12 X 55mm



8X Flat washer 12

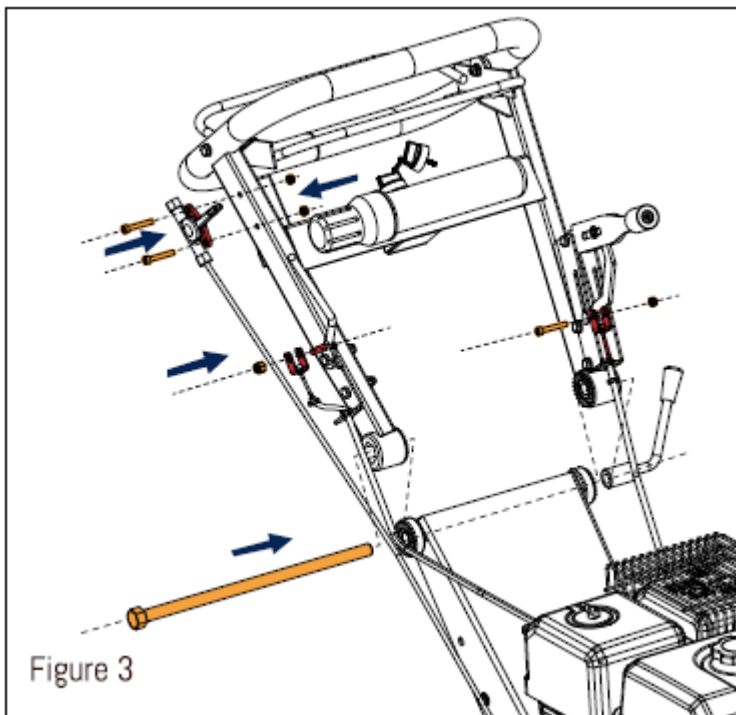


Övre styrstång

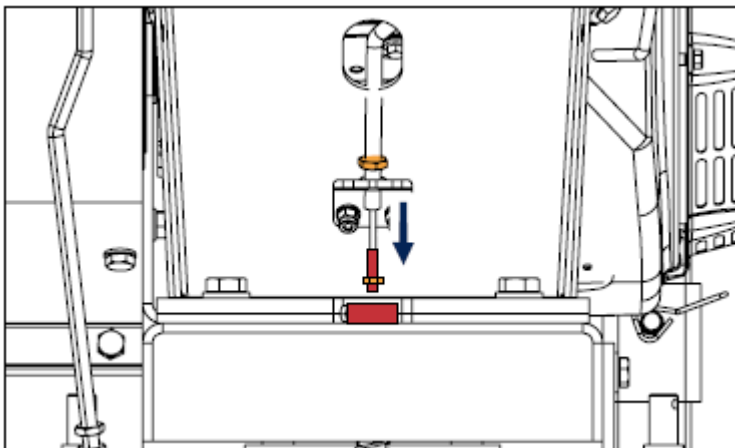
Använd M16X360-bultar och M16-låsmuttrar för att gå igenom det övre styret och ansluta till det nedre styret.

Använd en M8-mutter för att fästa svängtappens kabel till det övre vänstra styret och anslut bromskabeln till det övre högra styret med M8x45-bult och M8-mutter.

Anslut gasreglaget till det övre styret med M6X40-bult och M6-mutter. Bild 3.



Dra åt mutter M10 och fäst den andra änden av den roterande stiftkabeln i chassit med en M5.



2X Hex lock nut M8



1X Hex bolt M8 X 45mm



2X Hex lock nut M6



2X Hex bolt M6 X 40mm

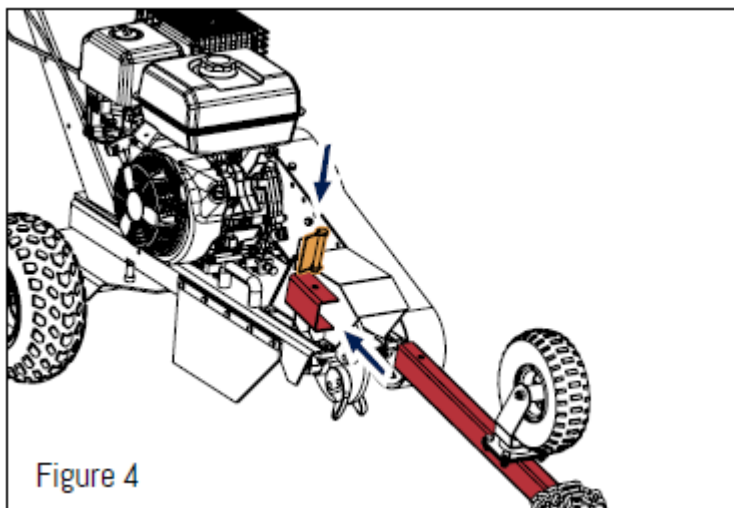


1X Hex bolt M16 X 360mm



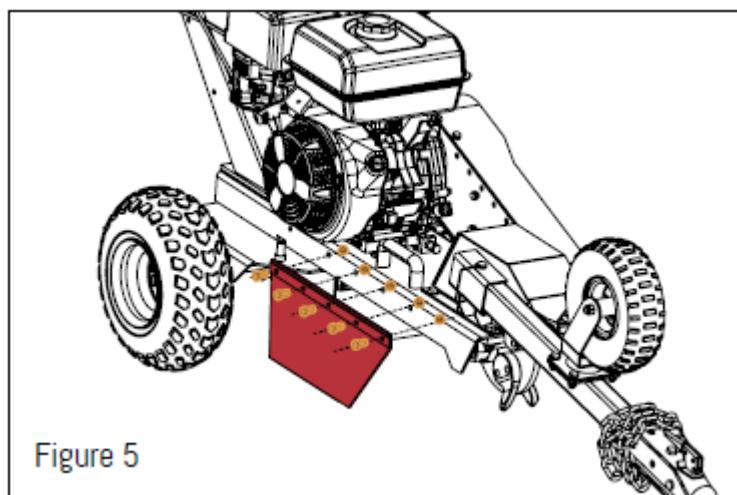
Dragstång och transporthjul

Använd den fyrkantiga låsbulten (12x80) för att ansluta dragstången och transporthjulet till maskinens huvuddel. Bild 4.



Stänkskärmar av gummi

Montera gummiskydden på maskinens huvuddel med M8X25 bultar och M8 låsmuttrar. Bild 5.



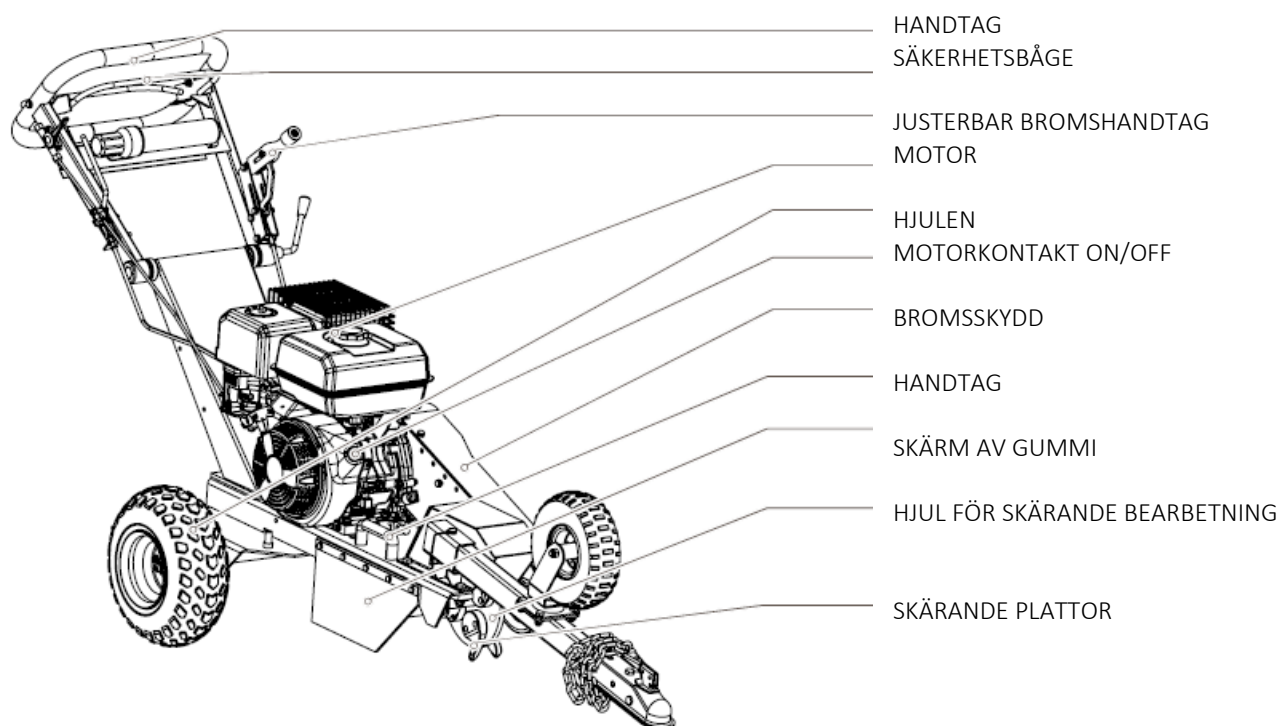
5X Hex lock nut M8



5X Hex bolt M8 X 25mm



ÖVERSIKT ÖVER MASKINEN

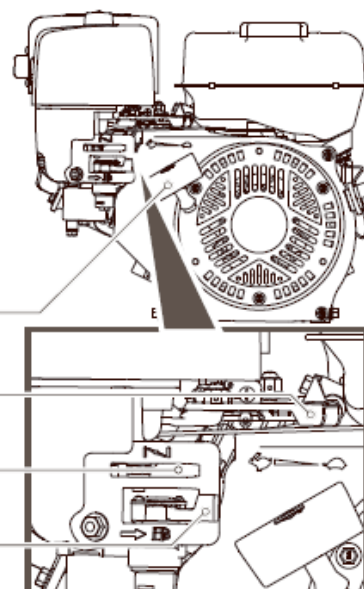


HANDTAG FÖR REKYLSTART

GASHANDTAG

CHOKER

BRÄNSLEKRAN



INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING



FÖRSIKTIGHET

Kom ihåg att fylla på motorolja före användning. Motorn levereras utan olja. Motorn skadas om den körs utan olja.

Rekommenderat bränsle: Blyfri bensin, 95 oktan
Rekommenderad motorolja: 5W30

Innan du startar motorn ska du göra följande:

- ◇ Undersök var eventuella underjordiska ledningar finns.
- ◇ Avlägsna främmande föremål som kan utgöra en fara från arbetsområdet.
- ◇ Kontrollera att reglagen fungerar som de ska.
- ◇ Kontrollera skärplattornas skick
- ◇ Kontrollera att det finns tillräckligt med olja och bensin. Fyll på vid behov.
- ◇ Kontrollera bränslesystemet med avseende på läckage.
- ◇ Lås handtaget.
- ◇ Användning av personlig skyddsutrustning.
- ◇ Fäll stubben med hjälp av en såg.
- ◇ Se till att det inte finns några personer i arbetsområdet.
- ◇ Arbeta endast i dagsljus. Eller med tillräcklig artificiell belysning.

Kontroll av reglagen

Kontrollera att alla skärmar sitter ordentligt på plats och är ordentligt fastsatta.

Kontrollera att brytaren till säkerhetsbygeln fungerar.

Kontrollera däck och fälgar med avseende på glapp, skador och däcktryck.

Kontrollera skicket på skärplattorna

Kontrollera att skärplattorna sitter fast och är vassa. Använd alltid endast originalreservdelar.

Kontrollera/fyll på olja

Kontrollera oljenivån med hjälp av oljestickan och fyll på olja efter behov.

Använd en tratt för att fylla på olja upp till markeringen FULL på oljestickan med den rekommenderade oljetypen för din motor och de förväntade omgivningsförhållandena.



VARNING - Öppna aldrig oljepåfyllningshålet när motorn är igång. Varm olja kan stänka.

Fylla på bensin

Kontrollera bensinnivån i motorns bränsletank. Fyll tanken vid behov.
med ny blyfri bensin från en bärbar behållare, efter att först ha
läst varningarna och anvisningarna nedan.

- Fyll INTE bensintanken helt. Bensin kan spillas ut vid arbete i sluttningar.
- Överfyll INTE bensintanken. Lämna minst 1" luftutrymme under påfyllningshalsen för att möjliggöra expansion av bränslet.



VARNING - Bensin är en brand- och explosionsrisk.

Bensin är mycket brandfarligt och explosivt. Värme, gnistor och lågor kan antända bensinångor, som kan spridas vid tankning. Blixtnedslag och/eller explosion kan inträffa.
och orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

Följande förhållanden kan leda till antändning/explosion av bensin:

- Ångor kan ansamlas i slutna utrymmen.
- Statiska elektriska gnistor.
- Gnistor från elektriska ledningar, batterier eller motorer som är igång.
- Värmekällor (t.ex. en varm motor eller avgaser).
- Öppna lågor, inklusive kontrollampor.

Inspektera bränslesystemet/kontrollera läckage

Inspektera bränslesystemet och kontrollera att det inte läcker INNAN du startar maskinen.



VARNING - Bränsleläckage utgör en fara.

En läckande bränsleledning, oavsett hur liten den är, utgör en brand- eller explosionsrisk när motorn startas eller körs.

Inspektera hela bränslesystemet. Leta efter: Tecken på läckage eller nedbrytning, flagnande, sliten eller svampig bränsleslang, lösa anslutningar, lösa eller saknade klämmor för bränsleslang, skadad bränsletank eller felaktig avstängningsventil för bensin.

Om stubbfräsen befinner sig i ett slutet utrymme och du känner bensinlukt, starta INTE motorn! Tänd INTE en tändsticka. Slå INTE på en elektrisk strömbrytare. Lämna omedelbart området med öppna dörrar.

Låsning av handtaget

Handtaget kan fällas ihop när det inte används.

Personlig skyddsutrustning

Använd godkända skyddskläder och skyddsutrustning när använder maskinen:

- Använd alltid skyddsglasögon med sidoskydd.
- Användning av öronproppar eller annat hörselskydd rekommenderas också för personer som arbetar inom en radie av 5-6,5 meter från den löpande fräsmaskinen under längre tid än några minuter. Hörseln kan skadas av långvarig exponering för den typ av buller som denna fräsmaskin producerar.
- Använd långbyxor för att skydda benen från gnistor, heta motorer och flygande skräp.
- Bär aldrig smycken eller löst sittande kläder när du startar eller använder stubbfräsen eller någon annan mekanisk anordning. Lösa eller hängande kläder, smycken eller hår kan trassla in sig i rörliga delar.
- Varken maskinen som helhet eller dess interna komponenter är avsedda att användas i potentiellt explosiva miljöer.

Fäll stubben med en såg	Kapa eller trimma stubben, helst ner till marknivå marknivå med hjälp av en motorsåg.
Rensa arbetsytan	Gräv bort jorden och avlägsna eventuella stenar nära stubben eller rötter som kan störa ditt arbete.
Arbete i dagsljus	Använd endast maskinen i dagsljus eller under väl upplysta förhållanden. Använd aldrig klipparen efter mörkrets inbrott.

STARTA STUBBFRÄSEN

När du har gått igenom checklistan och procedurerna före start är du redo att starta maskinen.

Följande instruktioner beskriver hur man startar stubbfräsens motor.



Försök aldrig att använda stubbfräsen utan korrekt personlig skyddsutrustning, särskilt ögonskydd/visir.

Så här startar du maskinen:

- Lås handtaget i vertikalt läge.
- Placera stubbfräsen i läge med skärhjulet nära stubbens främre övre kant.
- Använd bromsspaken på handtaget för att låsa hjulbromsen.

Obs: För en stramare bromsjustering, justera ratten på ovansidan av bromsspaken (se avsnittet Underhåll och reparation för instruktioner).



Håll dig i arbetspositionen (bakom maskinen) när du använder maskinen. Lämna aldrig stubbfräsen utan uppsikt.

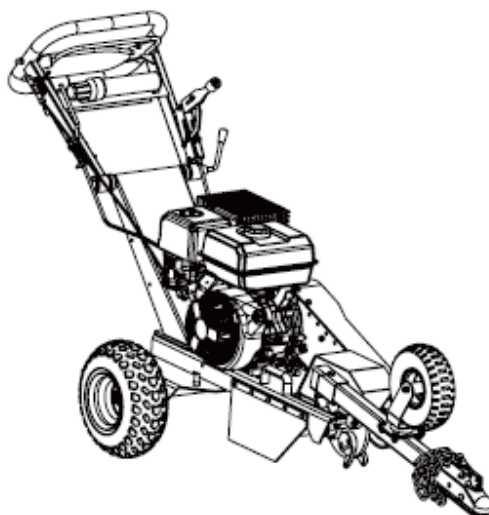
- För kall motor, för chokereglaget till läget CLOSED. För att starta om en varm motor, låt chokereglaget stå i läget OPEN.
- Vrid motorbrytaren till läge ON.
- Ta tag i säkerhetsbygeln och handtaget tillsammans i vänster hand.



Ett roterande skärhjul är mycket farlig. Håll dig bakom handtagen och håll andra på avstånd tills du är säker på att skärplattorna har stannat helt.

- Dra lätt i starthandtaget tills du känner ett motstånd, dra sedan snabbt. Tryck försiktigt in starthandtaget igen. Om chokereglaget fördes till STÄNGT läge för att starta motorn, för det gradvis till ÖPPET läge när motorn värms upp.
- Tryck ner handtaget för att lyfta upp skärhjulet från marken.
- Håll ihop gasreglaget och styret i höger hand.

Centrifugalkopplingen aktiveras och skärhjulet börjar rotera.



STOPPA MOTORN

Stoppa motorn med hjälp av följande steg:

- Lossa säkerhetsbygeln medan du håller skärhjulet från marken. Motorn kommer att stanna. Vänta tills skärhjulet stannat helt. Sänk skärhjulet så att den vilar på marken,
- Se till att bromsen är åtdragen innan du lämnar styret, särskilt i sluttningar.
- Vrid motorbrytaren till OFF-läge.
- Låt motorn svalna i minst 30 minuter innan du lossar bromsen och flyttar maskinen för förvaring eller transport. En varm motor utgör en brandrisk.

STUBB FRÄSNING



VARNING - Risk för att träffas av utslungade föremål.

Stenar, flisor och skräp kan orsaka allvarliga person- eller egendomsskador.

Föremål kan kastas upp till 25 meter i alla riktningar från maskinen. De kan också studsas mot fasta föremål och träffa föraren, kringstående eller egendom.

- Ställ in/aktivera bromsen.
- Vänd fräsen mot stubbens sida och för den med en relativt lätt beröring rakt in i stubben

OBS - Var uppmärksam på risken för bakslag när skärhuvudet träffar stubben.

Byt riktning och sväng tillbaka åt andra hållet tills du känner att den når stubbens andra kant. Lyssna på motorn när maskinen svänger från sida till sida. Se till att ge den tillräckligt med gas.

Om du hör en gnisslande rem eller koppling trycker du för hårt. Om det inte går att svänga maskinen från sida till sida, lyft upp skäret

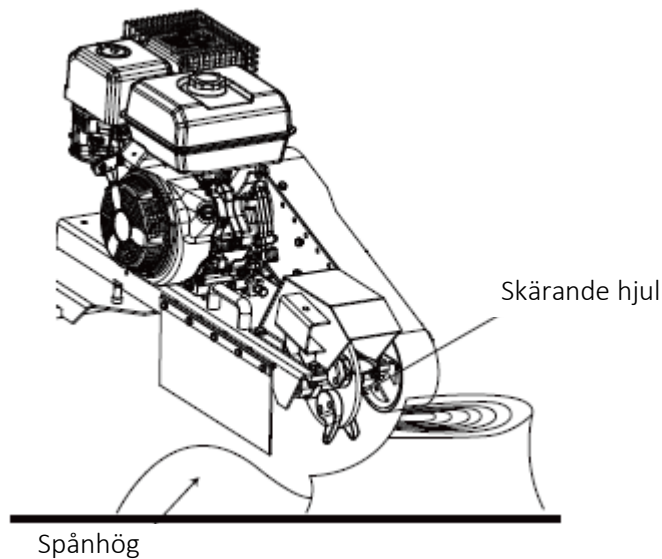
Rötterna kan tas bort genom att sticka rakt igenom dem.



VARNING - Roterande skärhjul.

Håll händer och fötter borta. Kontakt med hjulets roterande tänder kan orsaka allvarliga personskador.

- Vid fräsning av större stubbar kan spån börja ansamlas under hjulet.
- Lossa bromsen och dra maskinen mot dig så att spånhögen hamnar direkt under skärhjulet.
- Sänk ner skärhjulet på spånhögen och materialet kommer att matas ut från maskinområdet.



- Låt inte hjulet falla ner i stubbhålet. Om hålet är i din arbetsriktning, fyll det med flis eller justera riktningen.



Stanna motorn och lägg i bromsen innan du lämnar arbetsplatsen. BEHÅLL BROMSEN ! utom vid byte av plats.

- När arbetet är klart stängs motorn av.
- Dra maskinen bort från stubben och avlägsna flis från stubben.

PROCEDUR FÖR STÖRNING

Om maskinen fastnar i stubbe ska du stanna motorn och ta bort tändstiftskabeln innan du försöker ta bort eventuella blockeringar.

PÅFYLLNING AV BRÄNSLE

- Stäng av motorn och låt den svalna i minst två minuter innan du tar bort påfyllningslocket.
Obs: En igångsatt eller varm motor kan antända bränslet.
- Ta bort bensinlocket.
- Fyll på bensin genom öppningen.
 - Använd endast en bärbar bensindunk för att överföra bensin till kapmaskinens tank.
 - Observera säkerhetsanvisningarna nedan för att undvika brand orsakad av statisk elektricitet.
 - Fyll inte på för mycket i tanken.

FÖRVARING AV MASKINEN

- Låt motorn svalna före förvaring.
- Rengör skäraren.
- Kontrollera att inga delar är slitna eller skadade.
- Välj en täckt förvaringsplats.
- Undvik oavsiktliga starter.
- Se till att starta och köra motorn minst en gång i månaden om inte stubbfräsen är förberedd för långtidsförvaring.

Detaljerade instruktioner finns nedan.

Låt motorn svalna	Låt motorn svalna i minst 30 minuter innan du förvarar den. En varm motor utgör en brandrisk.
Rengör stubbfräsen	Avlägsna fett, smuts, lera och annat skräp från maskinen. Måla områden där färgen är skadad för att undvika rost.
Inspektera stubbfräsen	Inspektera maskinen med avseende på slitna eller skadade delar och dra åt lösa muttrar och skruvar. Var särskilt uppmärksam på skärplattorna.
Välj lagringsplats	Förvara stubbfräsen: • Ren och torr • Håll dig borta från värmekällor, öppna lågor, gnistor, pilotljus, även om bränsletanken är tom. Bensinrester kan antändas. • Skyddad mot extremt höga eller låga temperaturer. • Täck över maskinen för extra skydd.

TA BORT TÄNDSTIFTET

Ta bort tändstiftet för att förhindra oavsiktlig start på förvaringsplatsen eller av otränade personer eller barn.

STARTA MOTORN VAR 4:E VECKA

Klipparen bör startas regelbundet. Starta motorn minst var 4:e vecka och låt den gå i 10 till 15 minuter.

Genom att träna fräsen varje månad avlägsnas eventuell fukt som samlats, cylindrarna smörjs och gammal bensin i förgasaren avlägsnas. Fukt, gammal bensin och torra komponenter orsakar korrosion på motorer i förråd.

LÅNGTIDSFÖRVARING/SÄSONGSFÖRVARING

Om det inte är möjligt att starta maskinen regelbundet bör motorn förberedas för långtidsförvaring för att förhindra att motorn formas och orsakar funktionsfel.

Förbered motorn för långtidsförvaring genom att:

- Avlägsna all bensin från tank och förgasare

eller

- Tillsätt fullstabilisator i bensinen (följ tillverkarens anvisningar)
 1. Kontrollera att tanken är full.
 2. Fyll på stabilisator i bränsletanken.
 3. Låt motorn gå i 10 minuter efter påfyllning av stabiliseringsmedel så att det hinner tränga in i bränslesystemet.
 4. Stäng av motorn.
 5. Koppla bort tändstiftskabeln och ta bort tändstiftet.
 6. Tillsätt en tesked olja genom tändstiftshålet.
 7. Lägg en trasa över hålet och slå på startmotorn eller dra i startmotorn några gånger för att smörja in förbränningskammaren.
 8. Sätt tillbaka tändstiftet, men anslut inte tändstiftskabeln.



VARNING - Bensin utgör en brand-/explosionsrisk

Bensin är mycket brandfarligt och explosivt. Töm bränslet i en godkänd behållare UTOMHUS och på avstånd från öppen eld. Förvara ALDRIG en motor med bränsle i tanken inomhus eller i dåligt ventilerade utrymmen där bränsleångor kan komma i kontakt med:

- Statiska elektriska gnistor.
- Gnistor från elektriska ledningar, batterier eller motorer som är igång.
- Värmekällor (t.ex. en varm motor eller avgaser).
- Öppna lågor, inklusive kontrollampor.



VARNING - Stäng ALLTID av motorn, se till att den har svalnat och ta bort tändstiftet innan rengöring, justering eller service av skäraren. se till att alla skydd och sköldar är korrekt monterade innan du använder maskinen.

UNDERHÅLL

Utför regelbundet underhåll

Utför regelbundet underhåll enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen för att hålla klipparen i säkert arbetsskick.

Följ säkerhetsföreskrifterna:

Stäng alltid av stubbfräsen och ta bort tändstiftet eller tändstiftskabeln innan du arbetar med motorn eller stubbfräsen för att förhindra oavsiktlig start.

Se till att alla skydd återmonteras efter service på fräsmaskinen

Ljuddämparen är varm även efter att apparaten har stannat. Låt apparaten svalna före service.

Större reparationer, inklusive installation eller byte av delar, får endast utföras av en kvalificerad servicetekniker

Om en del måste bytas ut, använd endast reparationsdelar som är godkända av fabriken. Reservdelar som inte uppfyller specifikationerna kan innebära en säkerhetsrisk eller dålig prestanda och kan leda till att garantin upphör att gälla.

UTFÖRA MOTORUNDERHÅLL

Motorunderhåll ingår:

- Byte av olja och oljefilter
- Kontrollera luftfiltret och byt ut det vid behov.
- Rengör tändstiften och byt ut dem vid behov,
- Kontrollera bränslefiltret och byt ut det vid behov.
- Rengöring av bränsletanken.

INSPEKTERA BRÄNSLESYSTEMET/LÄCKAGEKONTROLLERA

Inspektera bränslesystemet och kontrollera läckage med jämna mellanrum.

Leta efter tecken på läckage eller försämring, slitna eller svampiga bränsleslangar, lösa anslutningar, lösa eller saknade klämmor för bränsleslangar, skadad bensintank eller defekt bensinkran

SMÖRJ KNIVAXELLAGER

Smörj knivaxellagret genom att pumpa in fett i de små smörjnipplarna på lagerhuset. Smörj efter var 20:e användningstimme.

Universalfett.
NLGI klass 2

KONTROLLERA OCH JUSTERA BROMSEN

Kontrollera att bromsen fungerar som den ska.

- Aktivera bromsen och tryck ner spaken så att knivhjulet lyfts upp från marken.
- Skjut eller dra maskinen - om bromsen är lös kommer hjulet att rotera.

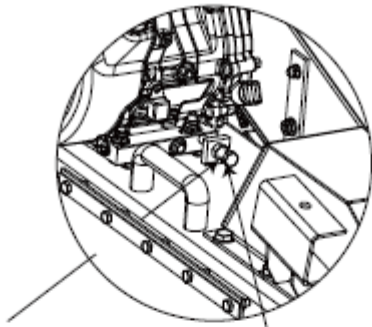
Hur man justerar bromsspänningen:

- Skruva loss ställskruven.
- Vrid ratten medurs för att öka spänningen och moturs för att minska spänningen.
- När bromsen är inställd på rätt spänning, dra åt justeringsskruven för att låsa justeringsratten.

JUSTERING AV REMSPÄNNINGEN

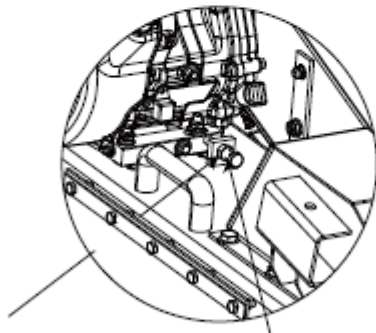
Obs: Remspänning och remdragning hänger ihop. Justera inte den ena utan att kontrollera den andra.

- Ta bort bältesskyddet.
- Lossa de 4 monteringsbultarna på motorplattan.
- Lossa låsmuttrarna på kläm- och justerbulten.
- Vrid spännbulten medurs för att öka remspänningen och moturs för att minska remspänningen.
- Kontrollera att remskivan och remmarna är korrekt monterade och justera vid behov med hjälp av justeringsskruven. Obs: Justeringsskruvarna i remskivan har ett åtdragningsmoment på 25,3 kg/m.
- Remspänningen är korrekt när kraft på 2,27 kg till 3,18 kg kan pressa remmen 1 cm nedåt i mitten.
- Dra åt alla lösa muttrar och skruvar.
- Byt ut remskyddet.



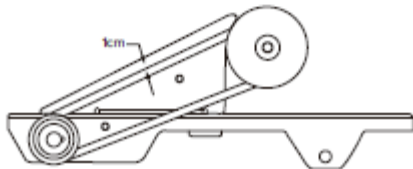
Låsmutter

Spännbult



Låsmutter

Justeringsbult



JUSTERING AV STOPPBRYTAREN



Försök aldrig att modifiera eller åsidosätta denna brytare.

Försök aldrig att ändra, modifiera eller åsidosätta denna brytare.
Om stoppbrytaren någonsin behöver bytas ut eller justeras, gör följande instruktioner nedan.

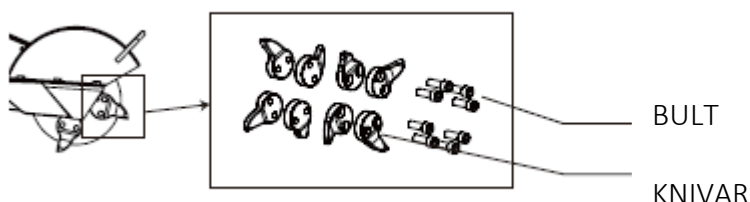
1. Lossa sexkantsmuttern.
2. Vrid kopplingsbulten medurs för att sänka eller moturs för att höja interaktionspunkten med stoppbrytaren. För att ställa in rätt interaktionsavstånd, ta tag i säkerhetsbygeln och styrstången och sänk kopplingsbulten på brytarknappen tills brytaren inte kan tryckas längre. Lyft sedan brytarbulten ett varv (moturs).
3. Dra åt sexkantsmuttern.
4. Innan du använder maskinen ska du kontrollera att stoppbrytaren fungerar genom att släppa säkerhetsbygeln bredvid handtaget. Du bör höra ett "KLICK" som indikerar att kopplingsbulten har justerats korrekt.

BYTE AV SKÄRANDE KNIVAR

En av de mest kritiska delarna av stubbfräsen är skärhjulet. Det är också den del som är mest utsatt för skador och slitage. Under stubbfräsningen kommer det inte bara i kontakt med träet, utan även med jord, stenar, stora stenar och nedgrävt skräp.

Förlust och slitage av knivar kan kraftigt minska stubbfräsens effektivitet och prestanda. Därför är det viktigt att ofta kontrollera skicket på alla knivar och byta ut dem om de är skadade eller slitna.

Trä bulten genom skärhjulet och in i knivarna enligt bilden och dra sedan åt. Bulten ska dras åt med ett vridmoment på 60ft/lbs.



UNDERHÅLLSPLAN



INNAN UTFÖR NÅGOT UNDERHÅLL, STÄNG AV MOTORN, KOPPLA BORT TÄNDSTIFTSKABELN OCH LÅT MOTORN SVALNA.

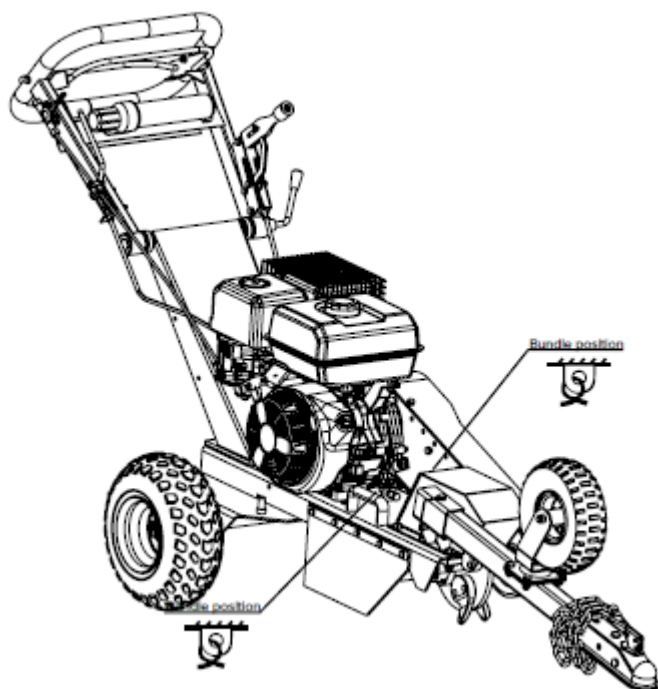
Ämne	På daglig basis	Varje ansökan	10 timmar	20 timmar	40 timmar
Lageraxeln behöver smörjas				X	
Remspänning, åtdragning					X
Dra åt skruvarna			X		
Bensin, kontrollnivå		X			
Säkerhetsbrytare, kontrollera funktion		X			
Kontrollera läsbarheten på säkerhetsdekalerna	X				
Kontrollera däckens och stänkskärmarernas skick	X				
Kontrollera ledningarnas och kablarnas skick		X			
Kontrollera att skärplattorna är vassa		X			



ANVÄND ENDAST ORIGINALRESERVDELAR.

TRANSPORT

Stubbfräsen är konstruerad för att kunna transporteras i en skåpbil eller liten släpvagn. Maskinen är utrustad med stödben som används för att både lyfta och säkra maskinen. Maskinen väger ca 124 kg och bör endast lyftas med lämplig utrustning eller av ett lämpligt antal personer.



VIKTIGT:

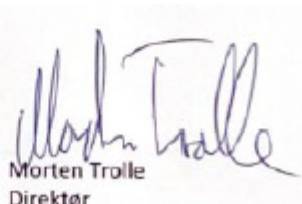
Lyft maskinen vid de angivna lyftpunkterna.

Säkra maskinen på de angivna platserna under transport för att hålla maskinen stabil och undvika bränsleläckage. Följ alltid gällande lokala bogseringsbestämmelser. Det är maskinägarens ansvar att känna till lagarna och att följa dem.

ÅTERVINNING

När maskinen är uttjänt får den inte slängas som vanligt avfall. Maskinen måste demonteras och de enskilda delarna måste sorteras och kasseras i enlighet med gällande lokala avfallshanteringsbestämmelser. Elektroniska komponenter, batterier, plast, metall och andra material ska lämnas till återvinningscentraler eller auktoriserade insamlingsställen. På så sätt säkerställs korrekt återvinning och minskad miljöpåverkan. Kontakta din lokala myndighet eller återvinningscentral för vägledning om korrekt avfallshantering.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>	
Tillverkare: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Härmed förklara att följande maskin:	Stubbfräs, 420cc, elstart PL art. 9071612
Type / modell: PL9071612	
Överensstämmer med följande direktiv:	2006/42/EEC (MD) 2014/30/EEC (EMC)
Tillämpade standarder och normer:	EN ISO 14982:2009
Datum och signatur: Vejen d. 07-03-2025 P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktør	
	

Vi förbehåller oss rätten att ändra tekniska parametrar och specifikationer för denna produkt utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Stubbenfräse - Art.-Nr. 9071612

Beschreibung: Stubbenfräse mit Elektrostart, 420 ccm Motor und festem Radstand.

Anwendungsgebiete: Zum Fräsen von Baumstümpfen.

Verwendungszweck: Das Produkt darf nur wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet werden - jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

INHALT

EINFÜHRUNG.....	3
ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	4
TECHNISCHE DATEN	5
SICHERHEITSHINWEISE	6
SICHERHEITSAUFKLEBER AN DER MASCHINE	6
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	12
VOR DEM START	15
SICHERHEIT IM GEBRAUCH	15
DER STUBBENFRÄSE	15
RESTRISIKEN	17
DIE LIEFERUNG UMFASST	18
MONTAGE	20
ÜBERSICHT ÜBER DIE MASCHINE	25
GEBRAUCHSANWEISUNG	26
DIE STUBBENFRÄSE STARTEN	29
ABSTELLEN DES MOTORS	31
STUBBENFRÄSEN	31
VERFAHREN BEI BLOCKIERUNG	32
KRAFTSTOFF TANKEN	32
LAGERUNG DER MASCHINE.....	33
WARTUNG	35
MOTORWARTUNG DURCHFÜHREN	36
DAS KRAFTSTOFFSYSTEM INSPIZIEREN/AUF UNDICHTHE STELLEN PRÜFEN	36
MESSERACHSLAGER SCHMIEREN	36

PRÜFEN UND EINSTELLEN DER BREMSE.....	36
EINSTELLEN DER RIEMENSPANNUNG.....	37
EINSTELLUNG DES STOPPSCHALTERS.....	39
AUSWECHSELN DER SCHNEIDEPLATTEN.....	39
WARTUNGSPLAN.....	40
TRANSPORT	41
ENTSSORGUNG.....	41
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	42

EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch enthält eine Beschreibung der Maschine und die notwendigen Anweisungen für einen sicheren und korrekten Gebrauch sowie Anweisungen für die tägliche und regelmäßige Wartung der Maschine.



Das Benutzerhandbuch kann nicht alle möglichen Situationen berücksichtigen, die bei der Verwendung der Maschine auftreten können, weshalb es immer wichtig ist, beim Umgang mit der Maschine gesunden Menschenverstand, Sorgfalt und Vorsicht walten zu lassen. Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die über die erforderlichen körperlichen Fähigkeiten verfügen und das Benutzerhandbuch gelesen und verstanden haben.

Der Maschineneigner muss sicherstellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer und Leistung der Maschine verringern. Außerdem kann dies zum Erlöschen der Garantie führen.

Die Garantie erlischt bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen, unbefugte Benutzung der Maschine oder Veränderungen an der Maschine verursacht werden.

Bei Unklarheiten über die Auslegung der Gebrauchsanweisung wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Benutzerhandbuch ist wichtig für den sicheren Betrieb dieses Geräts und muss immer bei diesem Gerät aufbewahrt werden und sollte dem Gerät beim Verleih oder Wiederverkauf beiliegen. **LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN** Sie die Anweisungen im Handbuch, bevor Sie das Gerät benutzen.

Die Abbildungen im Benutzerhandbuch dienen nur zur Orientierung und können in einigen Fällen vom gelieferten Produkt abweichen.

Diese Gebrauchsanweisung wurde in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsetiketten ausgestattet, die gewartet und ersetzt werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



Dieses Symbol zusammen mit den Worten: **GEFAHR, VORSICHT, WARNUNG** wird in der Bedienungsanleitung verwendet, um die Aufmerksamkeit auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine zu lenken. Es ist wichtig, alle Hinweise zu befolgen.

GEFAHR - weist auf eine äußerst gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen wird.

WARNUNG - weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen KANN.

VORSICHT - weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen KANN.

TECHNISCHE DATEN

Modell	PL9071612
Motor	Loncin
Hubraum	420 cm ³
Wirkung	15 PS (9,0 kW)
Gewicht	124kg
Drehzahl	3.600 Umdrehungen pro Minute
Länge	1.730 mm
Breite	760 mm
Höhe	1.160 mm
Kraftstoff	Bleifreies Benzin, Oktan 95
Volumen des Kraftstofftanks	6,5 Liter
Empfohlenes Motoröl	5W-30
Motorölmenge	1,1 Liter
Startmethode	Elektrischer Start
Öl-Sensor	Ja
Reifengröße.	145/70-6
Empfohlenes Motoröl/Menge	1,1 Liter
Betriebs- und Lagertemperatur	5-40°C
Schneidrad	
Durchmesser	300 mm
Dicke	12 cm
Modell	UCP205
Drehzahl	2.500 U/min
Antrieb	Fliehkraftkupplung mit direktem Riemenantrieb
Kapazität	
Max. Fräshöhe	600 mm
Max. Frästiefe	235 mm
Stubbengröße max.	Unbegrenzt
Zähne, Hartmetallspitzen	
Anzahl der	8 Stück.
Stahltyp	42CrMo
Härte des Stahls	HRC40-42
Gewicht	0,72 kg
Länge x Breite x Spitzenlänge	10,8 x 7,1 x 3,8 cm
Lärm	
Schallleistungspegel	LwA 103, 8 dB
Schalldruckpegel	LpA 90,8 dB
Unsicherheitsfaktor K	2,5 dB
Vibrationen	
Hand-Arm-Vibration	<6,9 m/s ²

SICHERHEITSHINWEISE

Die Stubbenfräse ist nur für den Einsatz im Freien bestimmt und wird zum Entfernen von Baumstümpfen und freiliegenden Wurzelsystemen in Bodennähe verwendet. Indem Sie das Schneidrad mit seitlichen Bewegungen über die Oberseite und die Vorderseite des Stumpfes bewegen, und so die Wurzeln abfräsen. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, bevor Sie die Fräse zum ersten Mal benutzen.

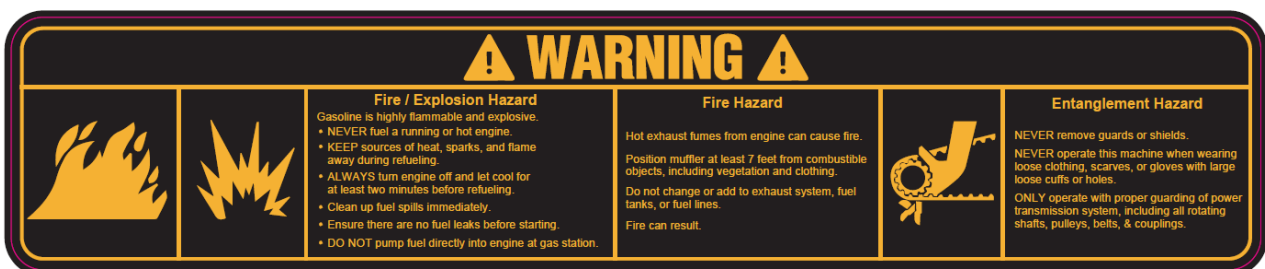


WARNUNG

LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOLLSTÄNDIG DURCH, BEVOR SIE DIE FRÄSE BENUTZEN!

Unsachgemäße Bedienung und Wartung der Fräse kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners und umstehender Personen führen.

SICHERHEITSAUFKLEBER AN DER MASCHINE



Übersetzung:

WARNUNG

Brand-/Explosionsgefahr

Benzin ist leicht entzündlich und explosiv.

- Geben Sie NIEMALS Benzin in einen laufenden oder heißen Motor.
- Halten Sie beim Tanken Wärmequellen, Funken und Flammen fern.
- Stellen Sie den Motor IMMER ab und lassen Sie ihn mindestens zwei Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn auftanken.
- Beseitigen Sie verschüttetes Benzin sofort.
- Prüfen Sie vor dem Starten, dass kein Kraftstoff austritt.
- Tanken Sie nicht direkt an einer Tankstelle.

Brandgefahr

Die heißen Abgase des Motors können einen Brand verursachen.

Platzieren Sie die Fräse und den daran montierten Auspuss mindestens 2,13m (7 Fuß) entfernt von brennbaren Materialien wie bspw. Büsche, Hecken oder dergleichen.

Nehmen Sie keine Änderungen an Auspuffanlagen, Kraftstofftanks oder Kraftstoffleitungen vor.

Es besteht Brandgefahr.

Gefahr des Kontakts mit beweglichen Teilen / Quetschgefahr / Quetschgefahr

Entfernen Sie NIEMALS Abschirmungen oder Abdeckungen.

Bedienen Sie dieses Gerät NIEMALS mit loser Kleidung, Schals oder Handschuhen mit großen losen Bündchen oder Löchern.

Nur bei ordnungsgemäßer Abschirmung des Kraftübertragungssystems, einschließlich aller rotierenden Wellen, Riemenscheiben, Riemen und Kupplungen, verwenden.



Übersetzung:

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR

Versuchen Sie niemals, diese Maschine ohne geeignete persönliche Schutzausrüstung zu benutzen.

Bei der Verwendung dieser Maschine muss Folgendes getragen werden:

- Augenschutz
- Gehörschutz
- Festes, rutschfestes Schuhwerk
- Robuste Arbeitshandschuhe
- Strapazierfähige, eng anliegende Arbeitskleidung

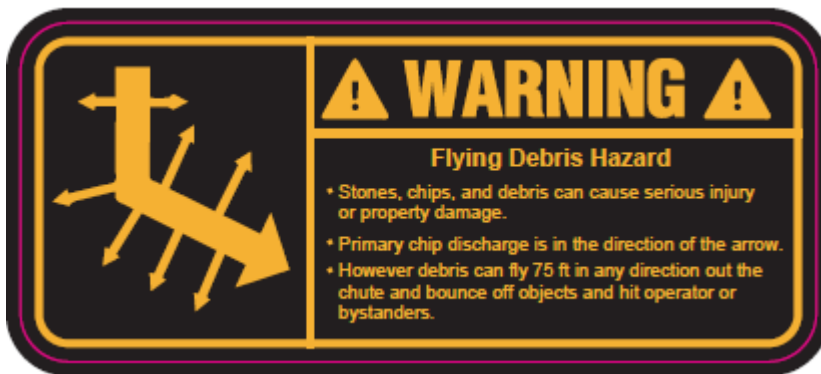


Übersetzung:

WARNUNG - Gefahr durch giftige Abgase.

Dieses Produkt setzt Kohlenmonoxid frei, ein giftiges Gas, das tödlich ist. Sie können es NICHT riechen, sehen oder schmecken.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen, auch nicht bei laufendem Ventilator oder offenen Türen und Fenstern.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Freien und weit entfernt von Fenstern, Türen und Lüftungsöffnungen. Weitere Einzelheiten siehe Gebrauchsanweisung.



Übersetzung:

WARNUNG - Gefahr durch herausgeschleuderte Gegenstände.

- Steine, Holzstücke und andere Trümmer können schwere Personen- und Sachschäden verursachen.
- Der primäre Auswurf der Holzstücke erfolgt in Richtung der Pfeile.
- Trümmerteile können jedoch bis zu 22,86 m (75 Fuß) in jede Richtung geschleudert werden, von Gegenständen abprallen und den Bediener oder Umstehende treffen



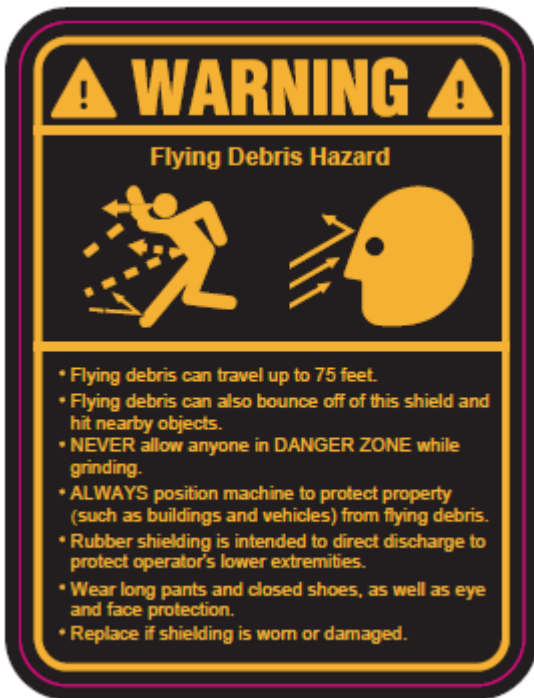
Übersetzung:

WARNUNG - Amputations- und Quetschgefahr bei Kontakt mit dem rotierenden Schneidelement.

Halten Sie Hände und Füße fern.

Der Kontakt mit den rotierenden Mähscheiben kann zu schweren Verletzungen führen.

Niemals ohne ordnungsgemäß angebrachte Abschirmungen und Abdeckungen verwenden.



Übersetzung:

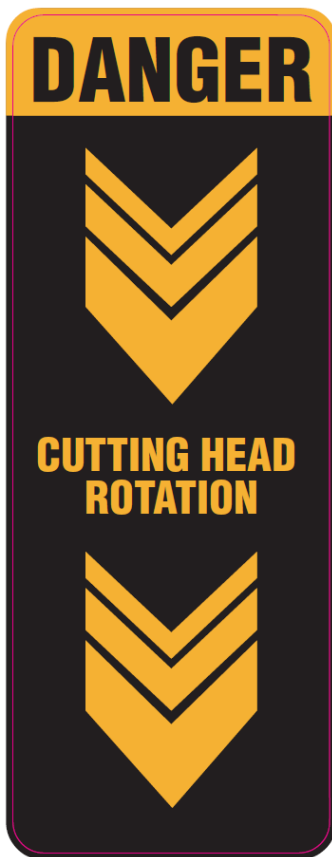
WARNUNG - Gefahr durch herausgeschleudertes Material.

- Das Material kann bis zu 22,86 m (75 Fuß) weit geschleudert werden.
- Herausgeschleudertes Material kann auch von Ihrem Schutz abprallen und Objekte in der Nähe treffen.
- Lassen Sie beim Fräsen NIEMALS zu, dass sich jemand in der GEFAHRENZONE aufhält.
- Positionieren Sie die Maschine IMMER so, dass Eigentum (z. B. Gebäude und Fahrzeuge) vor herausgeschleudertem Material geschützt ist.
- Die Gummischutzvorrichtungen sind so konzipiert, dass sie herausgeschleudertes Material umleiten und den Unterkörper des Bedieners schützen.
- Tragen Sie lange Hosen und geschlossene Schuhe sowie einen Augen- und Gesichtsschutz.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Siebe.

BRAKE

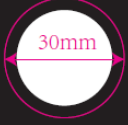
Übersetzung

BREMSE



Übersetzung:
GEFAHR

ROTATIONSSCHNEIDKOPF

PRECAUTIONS BEFORE STARTING: • Check gas and oil levels. • Keep children away. • If unfamiliar with operation, please refer to the operator's manual. • ALWAYS wear proper clothing and protective gear. This includes eye and ear protection, work gloves, long pants, and sturdy, non-slip footwear. • Use of the stump grinder requires considerable strength and endurance. It should be operated only by an adult with adequate physical capability.	ON  OFF	SPECIAL OPERATOR HAZARDS: • Read and follow the operator's manual before using. • Before adding fuel, stop the engine and allow engine to cool for 2 minutes before refueling. Wipe up fuel spills immediately. • Blade rotates at speeds similar to a rotary lawn mower and will throw stones, chips and debris up to 75 feet in any direction. Keep bystanders at least 75 feet away. Protect windows, autos or any other objects which may be damaged by flying debris.
--	--	--

VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DEM START:

- Prüfen Sie den Benzin- und Ölstand.
- Halten Sie Kinder auf Abstand.
- Wenn Sie mit der Bedienung des Geräts nicht vertraut sind, schlagen Sie in der Bedienungsanleitung nach.
- Tragen Sie IMMER geeignete Kleidung und Sicherheitsausrüstung. Dazu gehören Augen- und Gehörschutz, Arbeitshandschuhe, lange Hosen und festes, rutschfestes Schuhwerk.
- Der Einsatz der Stubbenfräse erfordert viel Kraft und Ausdauer. Sie sollte nur von einem Erwachsenen mit ausreichenden körperlichen Fähigkeiten verwendet werden.

BESONDERE GEFAHR FÜR DEN BEDIENER:

- Lesen und beachten Sie die Gebrauchsanweisung.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Motor ab und lassen Sie ihn 2 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn auftanken. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- Die Klingen rotieren mit der Geschwindigkeit eines Rasenmähers und schleudern Steine, Holzstücke und Schutt bis zu 22,86 m (75 Fuß) in alle Richtungen. Halten Sie Unbeteiligte in einem Abstand von mindestens 75 Fuß fern. Schützen Sie Fenster, Fahrzeuge und andere Gegenstände, die durch herausgeschleuderte Trümmerteile beschädigt werden könnten.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lernen Sie die Maschine kennen

Lesen Sie das Handbuch und die beigelegten Sicherheitshinweise, um sich mit den Grenzen und möglichen Gefahren der Maschine vertraut zu machen.

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedienelemente der Maschine und deren korrekte Verwendung kennen. Vergewissern Sie sich, dass Sie wissen, wie Sie die Maschine anhalten und die Bedienelemente ausschalten können.

Lesen Sie unbedingt alle Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen in der Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit ihnen vertraut. Versuchen Sie nicht, die Maschine zu benutzen, bevor Sie nicht vollständig verstanden haben, wie sie richtig zu benutzen und zu warten ist und wie Sie Personen- und Sachschäden vermeiden können.

Wird die Maschine verliehen, verkauft oder soll sie von anderen bedient werden, ist stets darauf zu achten, dass die Anleitung mit der Maschine übergeben wird. Der Betreiber der Maschine ist für Unfälle und Schäden an ihm, anderen Personen und Sachen verantwortlich.

Vergewissern Sie sich, dass die Maschine den Anforderungen entspricht. Eine passende Maschine wird die Anforderungen effizienter und sicherer im Rahmen ihrer Kapazität erledigen.

Persönliche Sicherheit

Lassen Sie niemals Kinder die Maschine bedienen.

Halten Sie Kinder, Haustiere und andere Personen aus dem Arbeitsbereich fern. Seien Sie aufmerksam und schalten Sie die Maschine aus, wenn sich jemand dem Arbeitsbereich nähert. Kinder müssen von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt werden.

Bedienen Sie die Maschine nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten, die Ihre Fähigkeit, das Gerät richtig zu bedienen, beeinträchtigen könnten. Der Bediener muss aufmerksam und auf die Aufgabe konzentriert sein und darf nicht erschöpft oder müde sein.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie schwere, lange Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke, kurze Hosen oder Schmuck jeglicher Art. Tragen Sie langes Haar hochgesteckt. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

Schützen Sie Augen, Gesicht und Kopf vor fliegenden Gegenständen, die aus der Maschine geschleudert werden können. Tragen Sie bei der Benutzung der Maschine immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz.

Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz.

Halten Sie Hände und Füße stets von beweglichen Teilen fern, wenn die Maschine in Betrieb ist. Bewegliche Teile können Körperteile schneiden oder quetschen,

Halten Sie Hände und Füße stets von Quetschstellen fern.
Berühren Sie keine Teile, die nach dem Betrieb heiß sein können. Lassen Sie die Teile abkühlen, bevor Sie Service, Wartung oder Einstellungen vornehmen.

Bleiben Sie aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf die Aufgabe und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie die Maschine benutzen.

Überschätzen Sie sich nicht. Benutzen Sie die Maschine nicht ohne Schuhe oder mit Sandalen oder Ähnlichem. Tragen Sie Sicherheitsschuhe, um Ihre Füße zu schützen und die Bodenhaftung auf rutschigem Untergrund zu verbessern. Achten Sie immer auf einen guten Stand und ein gutes Gleichgewicht. So können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren. Vermeiden Sie den Einsatz der Maschine bei schlechtem Wetter, das zu rutschigen Verhältnissen führen kann.

Überprüfen Sie die Maschine

Überprüfen Sie die Maschine, bevor Sie sie in Betrieb nehmen. Halten Sie die Schutzvorrichtungen an ihrem Platz und in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben usw. fest angezogen sind.

Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es reparaturbedürftig oder in schlechtem mechanischen Zustand ist. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder fehlerhafte Teile, bevor Sie die Maschine benutzen. Prüfen Sie auf Kraftstofflecks. Halten Sie die Maschine in einem sicheren Betriebszustand.

Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Motorschalter die Maschine nicht ein- oder ausschalten kann. Alle benzinbetriebenen Maschinen bei denen der Motorschalter nicht funktioniert dürfen nicht betrieben werden, sind gefährlich und müssen repariert werden.

Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge von der Maschine entfernt sind, bevor Sie sie starten. Ein Werkzeug, das auf einem rotierenden Maschinenteil verbleibt, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie versehentliches Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Motorschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie die Maschine transportieren oder Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten durchführen.

Wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stellen Sie den Motor ab und untersuchen Sie sofort die Ursache. Vibrationen sind in der Regel ein Warnzeichen.

Sicherheit des Motors

Diese Maschine ist mit einem Verbrennungsmotor ausgestattet. Verwenden Sie die Maschine nicht in feuergefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Materialien wie trockenem Gras. Halten Sie immer einen Abstand von mindestens zwei Metern ein und halten Sie zur Sicherheit einen Feuerlöscher bereit.

Starten Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum und lassen Sie ihn nicht laufen. Die Abgase sind gefährlich, da sie Kohlenmonoxid enthalten, ein geruchloses und tödliches Gas. Verwenden Sie das Gerät nur in einem gut belüfteten Ort im Freien und halten Sie einen Sicherheitsabstand von 6 Metern zu Fenstern, Türen, Lüftungsöffnungen usw. ein. Wenn Sie sich krank, schwindlig oder schwach fühlen, stellen Sie den Motor sofort ab und suchen Sie so schnell wie möglich frische Luft.

Verändern Sie den Motor nicht, so dass er mit einer zu hohen Drehzahl läuft. Die maximale Motordrehzahl ist vom Hersteller voreingestellt und liegt innerhalb der Sicherheitsgrenzen. Siehe das Handbuch des Motors.

Sicherheit von Kraftstoffen

Stellen Sie den Motor immer ab und lassen Sie ihn mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie tanken. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und tanken Sie niemals bei laufendem oder heißem Motor nach. Setzen Sie die Maschine nicht ein, wenn Lecks im Kraftstoffsystem festgestellt werden.

Lösen Sie den Einfülldeckel langsam, um den Druck im Tank abzulassen.

Füllen Sie den Kraftstofftank niemals zu voll. Füllen Sie den Tank nicht weiter als ½ Zoll unter dem Boden des Einfüllstutzens, um Raum für die Ausdehnung zu lassen, da die Motorwärme eine Ausdehnung des Kraftstoffs verursachen kann.

Bringen Sie alle Kraftstofftank- und -behälterabdeckungen wieder an und wischen Sie verschüttete Flüssigkeiten auf. Benutzen Sie die Maschine niemals, wenn der Tankdeckel nicht richtig aufgesetzt ist.

Vermeiden Sie es, eine Zündquelle für verschütteten Kraftstoff zu schaffen. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, Versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, sondern entfernen Sie die Maschine von der Stelle, an der Kraftstoff verschüttet wurde, und starten Sie die Maschine erst, wenn die Kraftstoffdämpfe verschwunden sind.

VOR DEM START

Inspizieren Sie den Arbeitsbereich vor Beginn der Arbeiten gründlich und halten Sie ihn sauber und frei von Fremdkörpern über die man stolpern kann. Arbeiten Sie auf einer flachen, ebenen Oberfläche,

Prüfen Sie den Ölstand, stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind, und prüfen Sie den Luftdruck in den Reifen.

SICHERHEIT IM GEBRAUCH

Platzieren Sie Karosserieteile niemals dort, wo sie bei Bewegungen während der Montage, Installation, des Betriebs, der Wartung, der Reparatur oder des Transports gefährdet sind.

Halten Sie alle Unbeteiligten und Haustiere mindestens 20 Meter entfernt. Wenn sich Personen oder Haustiere nähern, halten Sie die Maschine sofort an.

DER STUBBENFRÄSE

Schulung der Besitzer/Bediener

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen in dieser Anleitung. Bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen und späteren Nachlesen auf. Wenn der Besitzer der Maschine nicht der Bediener ist, muss jedem Bediener ein Exemplar dieses Handbuchs ausgehändigt werden, damit er es lesen kann.

Ausleihe

Alle Personen, denen die Stubbenfräse ausgeliehen wird, müssen Zugang zur Bedienungsanleitung haben und diese lesen. Überprüfen Sie die Röhre an der Seite des Geräts, um sicherzugehen, dass sich eine Bedienungsanleitung darin befindet. Bitten Sie alle Personen, die das Gerät bedienen werden, es zu lesen. Sie sollten auch eine persönliche Einweisung in die sichere Bedienung der Fräse geben und für alle Fragen des Benutzers zur Verfügung stehen.

Eignung des Produkts

Vor der Verwendung muss der Benutzer die Eignung dieses Produkts für den beabsichtigten Gebrauch feststellen und übernimmt die Verantwortung für seine Eignung.

Mit der Stubbenfräse können Sie Baumstümpfe und Wurzelwerk in Bodennähe entfernen. Indem Sie den Fräskopf in schwingvollen Bewegungen seitlich über die Oberseite und die Vorderseite des Stumpfes bewegen, können Sie ihn nach und nach abfräsen. Vergewissern Sie sich, dass Sie dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor Sie die Fräse zum ersten Mal benutzen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.



WARNUNG - Versuchen Sie niemals, mit einer Neigung von mehr als 15° zu fräsen.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Stümpfe an einem Hang schneiden, da die Maschine unvorhersehbar verrutschen kann. Versuchen Sie niemals, Stümpfe bergauf oder bergab zu schneiden, da die Maschine auf Sie zu rutschen oder Sie gegen die Maschine fallen können. Schneiden Sie an einem Hang nur von der Seite.

Der Anbieter entwickelt seine Produkte ständig weiter. Die im Benutzerhandbuch beschriebenen Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtung geändert werden. Der Käufer und/oder Benutzer übernimmt die Verantwortung für alle Modifikationen und/oder Änderungen an diesem Gerät gegenüber dem ursprünglichen Entwurf

Vermeiden Sie den Kontakt mit heißem Kraftstoff, Öl, Abgase und heißen Oberflächen. Berühren Sie nicht den Motor oder den Auspuff, da diese Teile durch den Betrieb sehr heiß werden. Sie bleiben auch nach dem Ausschalten des Geräts noch für kurze Zeit heiß. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Wartungs- oder Einstellarbeiten durchführen.

Wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen macht stellen Sie den Motor sofort ab, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen sind in der Regel ein Warnzeichen für ein Problem.

Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Werkzeuge und Zubehörteile. Andernfalls kann es zu Personenschäden kommen.

Halten Sie den Motor und den Auspuff frei von Gras, Laub, Fett oder Kohlenstoffablagerungen, um die Brandgefahr zu verringern. Die Maschine benötigt außerdem einen ausreichenden, ungehinderten Luftstrom, um den Motor und die Messerwelle richtig zu kühlen. Achten Sie darauf, dass sich keine Ablagerungen ansammeln und den Luftstrom blockieren.

Gießen oder besprühen Sie die Maschine niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Schmutz. Reinigen Sie sie nach jedem Gebrauch.

Beachten Sie die Gesetze und Vorschriften zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Kraftstoff, Öl usw., um die Umwelt zu schützen.

Bewahren Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie niemandem, der mit der Maschine oder dieser Anleitung nicht vertraut ist, sie zu bedienen. Diese Maschine kann gefährlich sein, wenn sie von einem ungeschulten Benutzer benutzt wird.

WARTUNG DER MASCHINE

Einige Teile dieses Geräts bestehen aus Kunststoff oder Gummi und dürfen nicht mit Chemikalien in Berührung kommen.

Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn der Auspuff heiß ist.

Nehmen Sie niemals Änderungen oder Einstellungen an Teilen der Maschine oder des Motors vor, die vom Hersteller oder Händler versiegelt wurden. Nur ein qualifizierter Servicetechniker sollte Teile einstellen, die die Leistung erhöhen oder verringern.

Prüfen Sie zur Wartung der Maschine, ob alle beweglichen Teile richtig ausgerichtet sind oder klemmen. Beschädigte oder abgenutzte Teile können die Funktion der Maschine beeinträchtigen. Wenn beschädigte oder verschlissene Teile festgestellt werden, müssen sie vor dem Einsatz repariert werden. Viele Unfälle sind durch schlecht gewartete Geräte verursacht.

RESTRISIKEN



WARNUNG

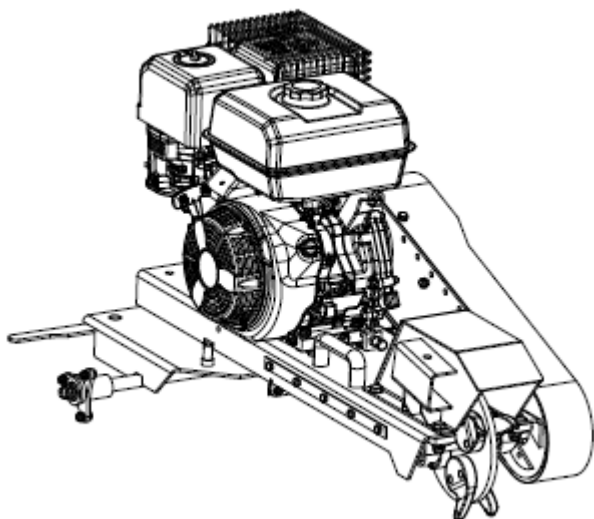
Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung der Maschine lassen sich nicht alle verbleibenden Risikofaktoren ausschließen. Im Zusammenhang mit der Konstruktion und Gestaltung der Maschine können folgende Gefährdungen auftreten:

- Schädigung des Gehörs, wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird.
 - Gesundheitsschäden aufgrund von Vibrationsemissionen, wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum eingesetzt wird oder nicht angemessen kontrolliert und gewartet wird.
- Arbeiten Sie nicht länger als 20 Minuten am Stück. Machen Sie Pausen von mindestens 10 Minuten. Während dieser Pausen sollte der Benutzer keinen anderen Vibrationsquellen ausgesetzt sein. Die folgende Tabelle zeigt, wie lange Sie täglich Vibrationen ausgesetzt werden können, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s² nicht überschritten werden soll:

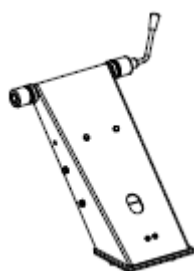
Vibration	Maximale Zeit
2,5 m/s ²	8 Stunden
3,5 m/s ²	4 Stunden
5,0 m/s ²	2 Stunden
7,0 m/s ²	1 Stunde
10,0 m/s ²	30 Minuten

DIE LIEFERUNG UMFAST

Die Stubbenfräse ist bei der Lieferung teilweise montiert und wird mit folgendem Lieferumfang geliefert:



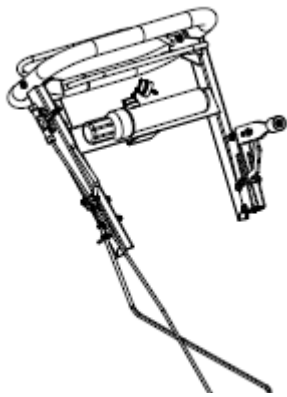
1 x Motor und Trommel



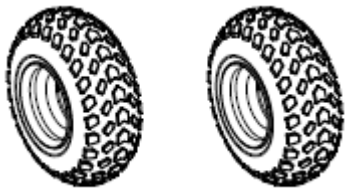
1 x unterer Lenker



1 Satz Gummischutz



1 x oberer Lenker



1 Satz Räder

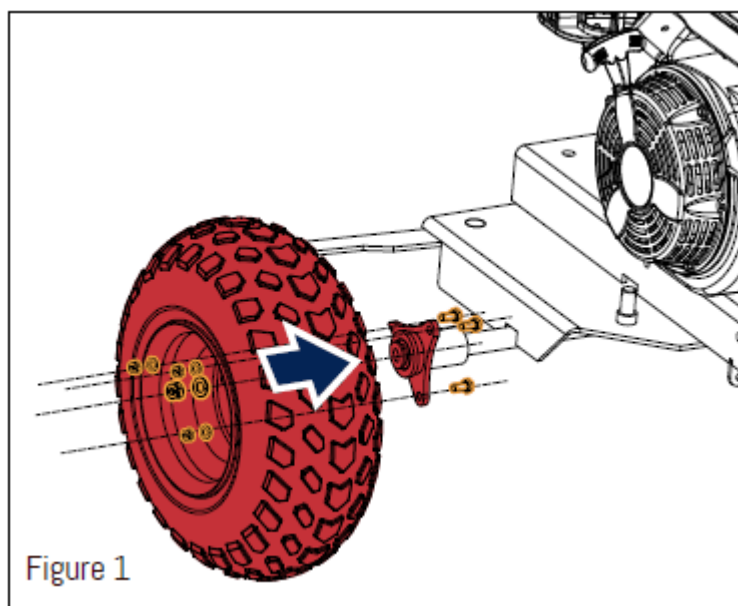


1 x Deichsel mit Transporträdern

MONTAGE

Räder

Montieren Sie die Räder mit M14, M8x20-Schrauben, M8-Sicherungsmuttern und Unterlegscheiben 8 auf der Achse. Abbildung 1.



6X Hex lock nut M8



6X Hex bolt M8 X 20mm



6X Flat washer 8



2X Hex lock nut M14

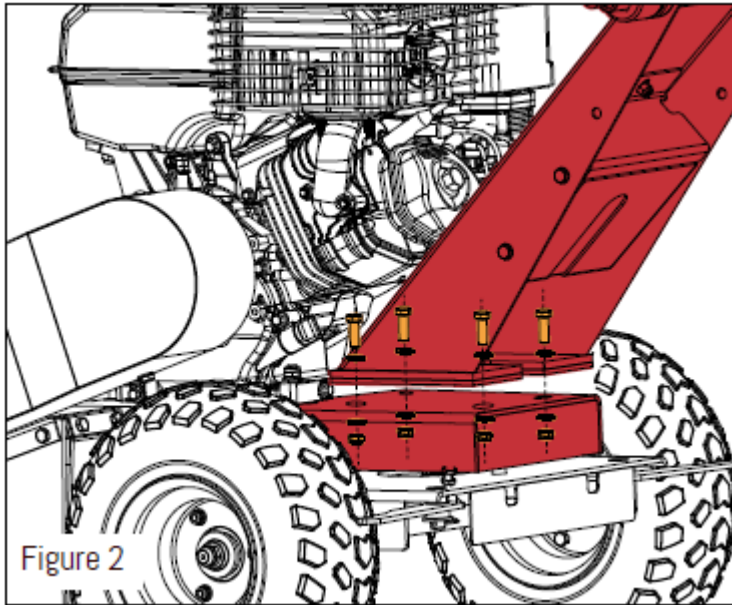


2X Flat washer 14



Unterer Lenker

Befestigen Sie den unteren Teil des Lenkers mit den Schrauben M12x55, den Unterlegscheiben 12 und der Sicherungsmutter M12 an der Basis. Abbildung 2.



4X Hex lock nut M12



4X Hex bolt M12 X 55mm



8X Flat washer 12

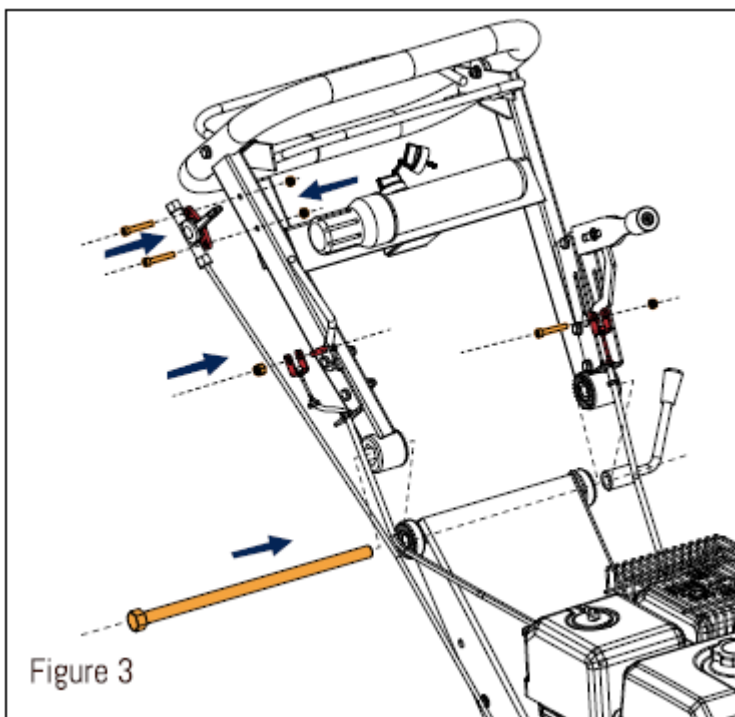


Oberer Lenker

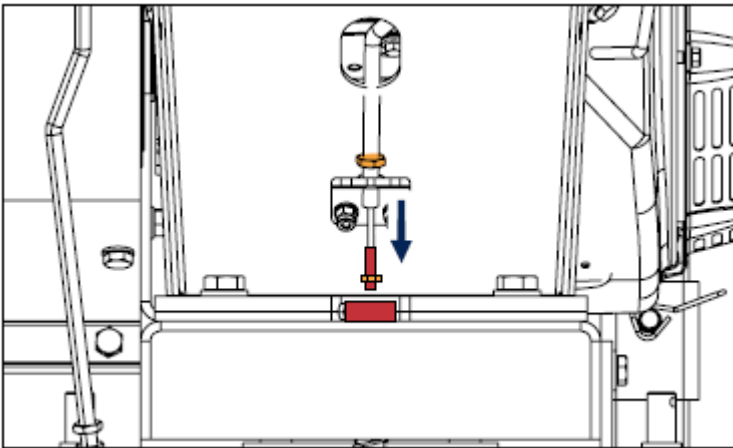
Verwenden Sie M16X360-Schrauben und M16-Sicherungsmuttern, um den oberen Lenker mit dem unteren Lenker zu verbinden.

Verwenden Sie eine M8-Mutter, um den Bedienhebel des Drehregler am oberen linken Lenker zu befestigen, und verbinden Sie die Bremsleitung mit einer M8x45-Schraube und einer M8-Mutter mit dem oberen rechten Lenker.

Verbinden Sie den Gashebel mit dem oberen Lenker mit Schraube M6X40 und Mutter M6.
Abbildung 3.



Ziehen Sie die Mutter M10 fest und befestigen Sie das andere Ende des Drehstiftkabels mit einem M5 am Gehäuse.



2X Hex lock nut M8



1X Hex bolt M8 X 45mm



2X Hex lock nut M6



2X Hex bolt M6 X 40mm

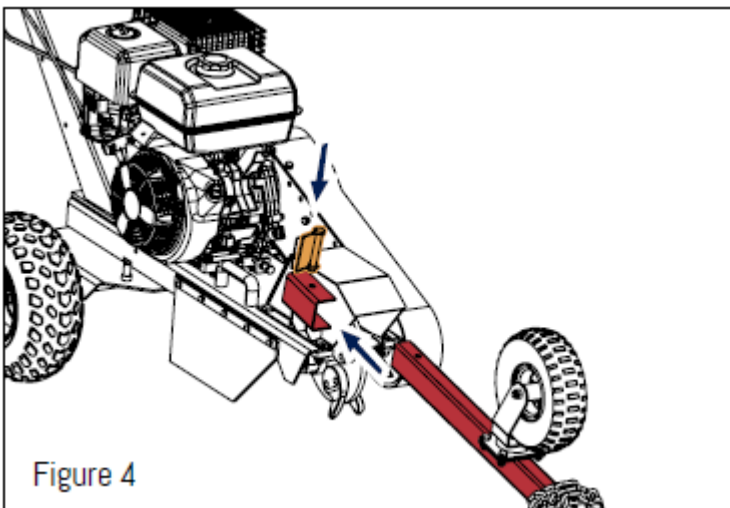


1X Hex bolt M16 X 360mm



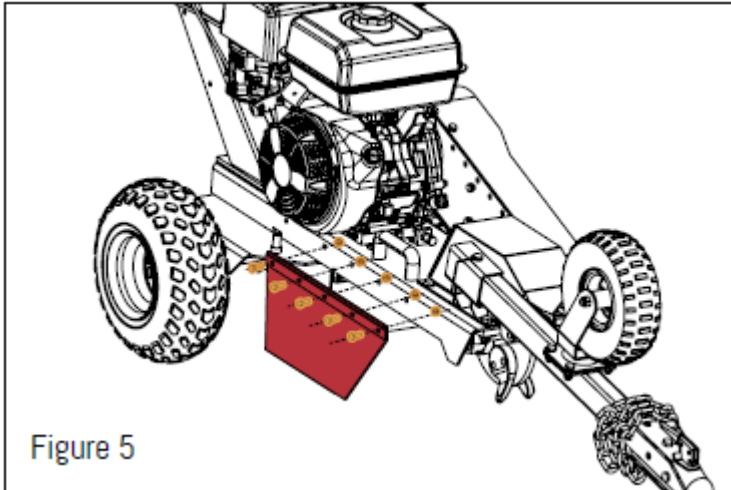
Deichsel und Transporträder

Verwenden Sie den Vierkantigen Sicherungsstift (12x80), um die Deichsel und das Transportrad mit dem Hauptteil der Maschine zu verbinden. Abbildung 4.



Gummikotflügel

Befestigen Sie die Gummischutzvorrichtungen mit M8X25-Schrauben und M8-Sicherungsmuttern am Hauptgehäuse der Maschine. Abbildung 5.



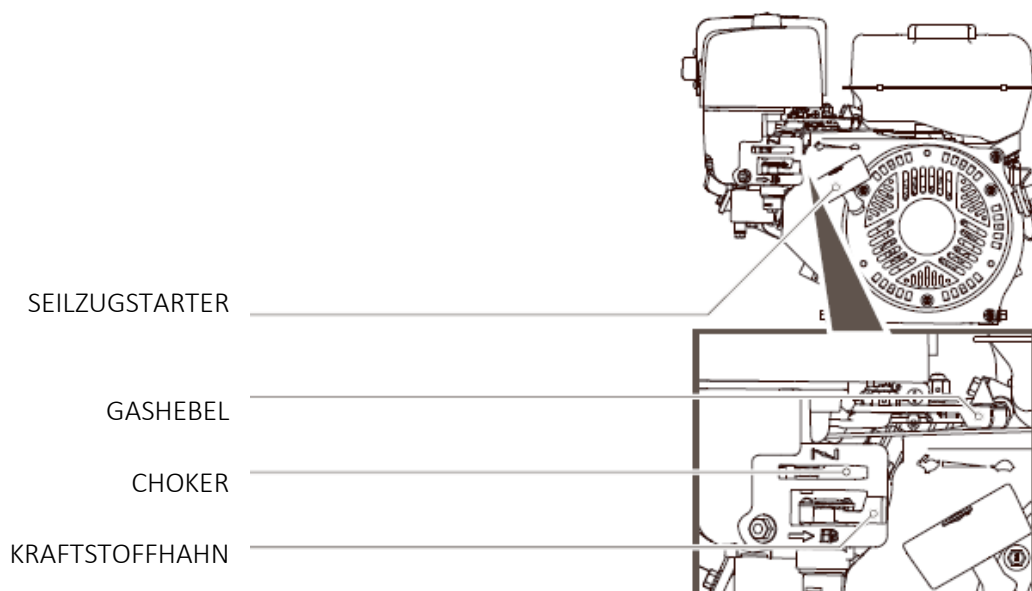
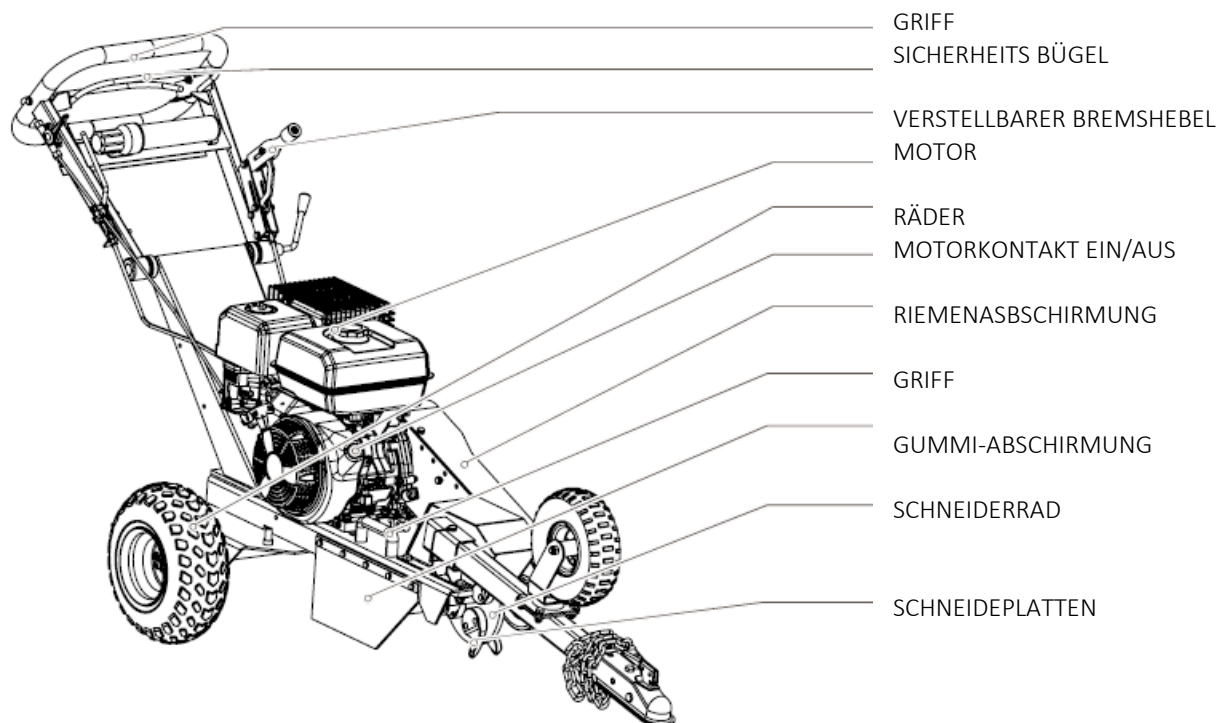
5X Hex lock nut M8



5X Hex bolt M8 X 25mm



ÜBERSICHT ÜBER DIE MASCHINE



GEBRAUCHSANWEISUNG



VORSICHT

Denken Sie daran, vor dem Gebrauch Motoröl **ein**zufüllen. Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Der Motor wird beschädigt, wenn er ohne Öl betrieben wird.

Empfohlener Kraftstoff: Bleifreies Benzin, 95 Oktan
Empfohlenes Motoröl: 5W30

Bevor Sie den Motor starten, führen Sie folgende Schritte durch:

- ◇ Untersuchen Sie die Lage von unterirdischen Versorgungsleitungen.
- ◇ Entfernen Sie Fremdkörper, die eine Gefahr darstellen könnten, aus dem Arbeitsbereich.
- ◇ Prüfen Sie, ob die Bedienelemente ordnungsgemäß funktionieren.
- ◇ Überprüfen Sie den Zustand der Mähscheiben
- ◇ Prüfen Sie, ob genügend Öl und Benzin vorhanden ist. Bei Bedarf nachfüllen.
- ◇ Prüfen Sie das Kraftstoffsystem auf Undichtigkeiten.
- ◇ Griff verriegeln.
- ◇ Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung.
- ◇ Schneiden Sie den Stumpf mit einer Säge ab.
- ◇ Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich aufhalten.
- ◇ Arbeiten Sie nur bei Tageslicht. Oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung.

Überprüfung der Kontrollen

Prüfen Sie, ob alle Bildschirme richtig sitzen und sicher befestigt sind.

Prüfen Sie, ob der Schalter des Sicherheitsbügels funktioniert.

Prüfen Sie Reifen und Felgen auf Lockerheit, Beschädigungen und Reifendruck.

Überprüfen Sie den Zustand der Schneidepalten

Prüfen Sie, ob die Schneideplatten sicher und scharf sind. Verwenden Sie immer nur Original-Ersatzteile.

Öl prüfen/nachfüllen

Prüfen Sie den Ölstand mit dem Peilstab und füllen Sie bei Bedarf Öl nach.

Verwenden Sie einen Trichter, um Öl bis zur VOLL-Markierung am Messstab mit der für Ihren Motor und die zu erwartenden Umgebungsbedingungen empfohlenen Ölsorte einzufüllen.



WARNUNG - Öffnen Sie die Öleinfüllöffnung niemals bei laufendem Motor. Es kann heißes Öl herausspritzen.

Tanken Sie Benzin

Prüfen Sie den Benzinstand im Kraftstofftank des Motors. Füllen Sie den Tank bei Bedarf auf mit frischem unverbleitem Benzin aus einem tragbaren Behälter, nachdem Sie erst die nachstehenden Warnhinweise und Anweisungen gelesen haben.

- Füllen Sie den Benzintank NICHT vollständig auf. Bei Arbeiten an Hängen kann Benzin auslaufen.
- Füllen Sie den Benzintank NICHT zu voll. Lassen Sie unter dem Einfüllstutzen einen Freiraum von mindestens 1", damit sich der Kraftstoff ausdehnen kann.



WARNUNG - Benzin ist brand- und explosionsgefährlich.

Benzin ist leicht entzündlich und explosiv. Hitze, Funken und Flammen können Benzindämpfe entzünden, die sich beim Tanken ausbreiten können. Es kann zu Blitzen und/oder Explosionen kommen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Die folgenden Bedingungen können zur Entzündung/Explosion von Benzin führen:

- In geschlossenen Räumen können sich Dämpfe ansammeln.
- Statische elektrische Funken.
- Funken von elektrischen Drähten, Batterien oder laufenden Motoren.
- Wärmequellen (z. B. ein heißer Motor oder Auspuff).
- Offene Flammen, einschließlich Zündflammen.

Inspektion des Kraftstoffsystems/Überprüfung auf Undichtigkeiten

Untersuchen Sie das Kraftstoffsystem und prüfen Sie es auf Undichtigkeiten, BEVOR Sie die Maschine starten.



WARNUNG - Auslaufender Kraftstoff stellt eine Gefahr dar.

Eine undichte Kraftstoffleitung, und sei sie noch so klein, stellt eine Brand- oder Explosionsgefahr dar, wenn der Motor angelassen oder betrieben wird.

Untersuchen Sie das gesamte Kraftstoffsystem. Achten Sie auf: Anzeichen von Undichtigkeiten oder Abnutzung, abblätternde, abgenutzte oder schwammige Kraftstoffschläuche, lose Verbindungen, lose fehlende Kraftstoffschlauchsellen, beschädigte Kraftstofftanks oder defekte Benzinabsperrentile.

Wenn sich das Schneidgerät in einem geschlossenen Raum befindet und Sie Benzin riechen, starten Sie den Motor NICHT! Zünden Sie KEIN Streichholz an. NICHT einen elektrischen Schalter betätigen. Verlassen Sie sofort den Bereich mit offenen Türen.

Verriegelung des Griffs

Der Griff kann bei Nichtgebrauch eingeklappt werden.

Persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie bei der Benutzung der Maschine zugelassene Schutzkleidung und -ausrüstung

- Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz.
- Die Verwendung von Ohrstöpseln oder eines anderen Gehörschutzes wird auch für Personen empfohlen, die in einem Umkreis von 5-6,5 Metern um die laufende Fräsmaschine länger als ein paar Minuten arbeiten. Längerer Lärm, wie er von dieser Fräsmaschine ausgeht, kann das Gehör schädigen.
- Tragen Sie lange Hosen, um Ihre Beine vor Funken, heißem Motor und umherfliegenden Trümmern zu schützen.
- Tragen Sie niemals Schmuck oder lose Kleidung, wenn Sie das Schneidgerät oder ein anderes mechanisches Gerät starten oder bedienen. Lose oder herabhängende Kleidung, Schmuck oder Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Weder die Maschine als Ganzes noch ihre internen Komponenten für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen.

Schneiden Sie den Stumpf mit einer Säge ab	Schneiden oder trimmen Sie den Stumpf, vorzugsweise bis auf Bodenhöhe mit einer Kettensäge.
Den Arbeitsbereich klären	Graben Sie die Erde weg und entfernen Sie alle Steine in der Nähe des Stumpfes oder Wurzeln, die Ihre Arbeit behindern könnten.
Arbeiten bei Tageslicht	Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder unter gut beleuchteten Bedingungen. Verwenden Sie das Gerät niemals bei Dunkelheit

DIE STUBBENFRÄSE STARTEN

Wenn Sie die Checkliste und die Verfahren vor der Inbetriebnahme abgeschlossen haben, können Sie die Maschine starten.

Die folgenden Anweisungen beschreiben, wie Sie den Motor der Stubbenfräse starten.



Versuchen Sie niemals, die Stubbenfräse ohne geeignete persönliche Schutzausrüstung zu verwenden, insbesondere ohne Schutzbrille oder Schutzvisier.

So starten Sie die Maschine:

- Verriegeln Sie den Griff in der vertikalen Position.
- Stellen Sie die Stubbenfräse so auf, dass sich das Schneidrad in der Nähe der vorderen Oberkante des Stubbens befindet.
- Betätigen Sie den Bremshebel am Griff, um die Radbremse zu blockieren.

Hinweis: Um die Bremse fester einzustellen, verstellen Sie den Knopf auf der Oberseite des Bremshebel (siehe Abschnitt "Wartung und Reparatur" für Anweisungen).



Bleiben Sie während des Betriebs der Maschine in der Arbeitsposition (hinter der Maschine). Lassen Sie die Stubbenfräse niemals unbeaufsichtigt.

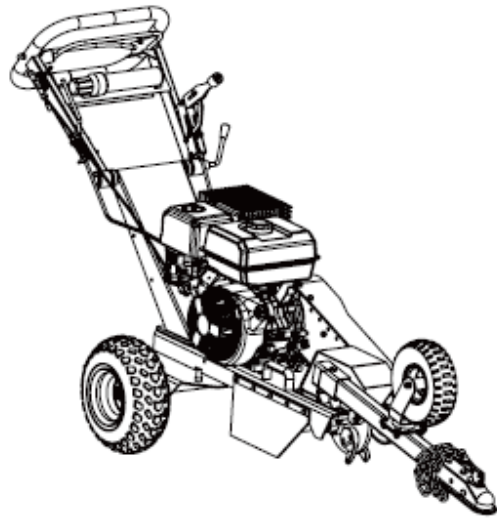
- Bei kaltem Motor stellen Sie den Chokehebel in die Position GESCHLOSSEN. Um einen warmen Motor zu starten, lassen Sie den Chokehebel in der Position OFFEN.
- Schalten Sie den Motorschalter in die Position ON.
- Fassen Sie den Sicherheitsbügel und den Lenker zusammen in Ihrer linken Hand.



Ein rotierendes Schneidrad ist sehr gefährlich. Bleiben Sie hinter den Griffen und halten Sie andere Personen auf Abstand, bis Sie sicher sind, dass die Schneideplatten vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Ziehen Sie leicht am Anlassergriff, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann schnell. Drücken Sie den Anlassergriff vorsichtig wieder hinein. Wenn der Chochebel zum Starten des Motors in die Position GESCHLOSSEN gebracht wurde, bewegen Sie ihn allmählich in die Position OFFEN, nachdem der Motor warmgelaufen ist.
- Drücken Sie den Griff nach unten, um das Schneidrad vom Boden anzuheben.
- Halten Sie den Gashebel und den Lenker zusammen in der rechten Hand.

Die Fliehkraftkupplung wird aktiviert und das Schneidrad beginnt sich zu drehen.



ABSTELLEN DES MOTORS

Stoppen Sie den Motor mit den folgenden Schritten:

- Halten Sie das Schneidrad vom Boden weg und lassen Sie den Sicherheitsbügel los. Der Motor wird angehalten. Warten Sie, bis das Schneidrad vollständig zum Stillstand gekommen ist. Senken Sie das Schneidrad ab, so dass es auf dem Boden aufliegt,
- Vergewissern Sie sich, dass die Bremse angezogen ist, bevor Sie den Lenker verlassen, insbesondere an Steigungen.
- Schalten Sie den Motorschalter auf die Position OFF.
- Lassen Sie den Motor mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie die Bremse lösen und die Maschine zur Lagerung oder zum Transport bewegen. Ein heißer Motor stellt eine Brandgefahr dar.

STUBBENFRÄSEN



WARNUNG - Gefahr, von herausgeschleuderten Gegenständen getroffen zu werden.

Steine, Späne und Schutt können schwere Verletzungen oder Sachschäden verursachen. Gegenstände können von der Maschine bis zu 25 Meter weit in alle Richtungen geschleudert werden. Sie können auch von festen Gegenständen abprallen und den Bediener, Unbeteiligte oder Gegenstände treffen.

- Bremse einstellen/aktivieren.
- Drehen Sie das Messer zur Seite des Stumpfes und führen Sie es mit relativ leichtem Druck direkt in den Stumpf

HINWEIS - Achten Sie auf die Rückschlaggefahr, wenn die Messerwelle auf den Baumstumpf trifft.

Ändern Sie die Richtung und schwingen Sie in die andere Richtung zurück, bis Sie spüren, dass die Maschine die andere Kante des Stumpfes erreicht. Hören Sie auf den Motor, wenn die Maschine von einer Seite zur anderen schwingt. Achten Sie darauf, dass Sie genug Gas geben.

Wenn Sie ein Quietschen des Riemens oder der Kupplung hören, drücken Sie zu stark. Wenn sich die Maschine nicht von einer Seite zur anderen schwenken lässt, heben Sie das Schneidwerk an

Die Wurzeln können entfernt werden, indem man sie direkt durchsticht.

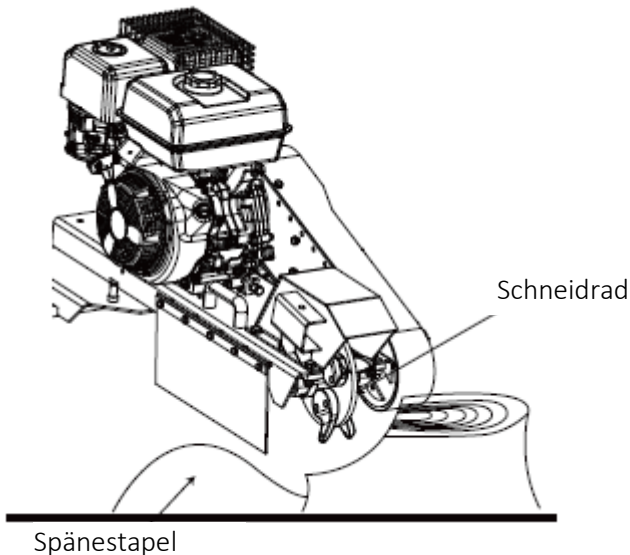


WARNUNG - Rotierendes Schneidrad.

Halten Sie Hände und Füße fern. Der Kontakt mit den rotierenden Zähnen des Rades kann zu schweren Verletzungen führen.

- Beim Fräsen größerer Stümpfe können sich Späne unter dem Rad ansammeln.

- Lösen Sie die Bremse und ziehen Sie die Maschine zu sich heran, so dass sich der Spänestapel direkt unter dem Schneidrad befindet.
- Senken Sie das Schneidrad auf den Spänestapel ab, und das Material wird aus dem Maschinenbereich ausgetragen.



- Lassen Sie das Rad nicht in das Stumpfloch fallen. Wenn das Loch in Ihrer Arbeitsrichtung liegt, füllen Sie es mit Spänen auf oder ändern Sie die Richtung.



Stellen Sie den Motor ab und betätigen Sie die Bremse, bevor Sie den Arbeitsbereich verlassen. STELLEN SIE DIE BREMSE FEST, außer bei einem Ortswechsel.

- Nach Abschluss der Arbeiten wird der Motor abgestellt.
- Ziehen Sie die Maschine vom Stumpf weg und entfernen Sie die Späne vom Stumpf.

VERFAHREN BEI BLOCKIERUNG

Wenn die Maschine im Baumstumpf stecken bleibt, stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie versuchen, die Blockade zu beseitigen

KRAFTSTOFF TANKEN

- Bevor Sie den Tankdeckel abnehmen, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn mindestens zwei Minuten lang abkühlen.
Hinweis: Ein laufender oder heißer Motor kann den Kraftstoff entzünden.
- Entfernen Sie den Tankdeckel.
- Füllen Sie Benzin durch die Öffnung ein.
 - Verwenden Sie nur einen tragbaren Benzinbehälter, um Benzin in den Tank des Schneidgeräts zu füllen.

- Beachten Sie die nachstehenden Sicherheitshinweise und Anweisungen, um Brände durch statische Elektrizität zu vermeiden.
- Füllen Sie den Tank nicht zu voll.

LAGERUNG DER MASCHINE

- Lassen Sie den Motor vor der Lagerung abkühlen.
- Reinigen Sie das Messer.
- Prüfen Sie auf verschlissene oder beschädigte Teile.
- Wählen Sie einen überdachten Lagerort.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigte Starts.
- Starten Sie den Motor mindestens einmal im Monat, es sei denn, die Stubbenfräse wird für eine langfristige Lagerung vorbereitet.

Eine ausführliche Anleitung finden Sie unten.

Lassen Sie den Motor abkühlen	Lassen Sie den Motor vor dem Einlagern mindestens 30 Minuten lang abkühlen. Ein heißer Motor stellt eine Brandgefahr dar.
Reinigen Sie die Stubbenfräse	Entfernen Sie Fett, Schmutz, Schlamm und andere Verunreinigungen von der Maschine. Tragen Sie Farbe auf Stellen auf, an denen der Lack beschädigt ist, um Rost zu vermeiden.
Überprüfen Sie die Stubbenfräse	Überprüfen Sie die Maschine auf verschlissene oder beschädigte Teile und ziehen Sie lose Muttern und Schrauben nach. Achten Sie besonders auf die Mähscheiben.
Wählen Sie den Aufbewahrungsort	Lagern Sie die Stubbenfräse: • Sauber und trocken • Halten Sie sich von Wärmequellen, offenen Flammen, Funken und Zündflammen fern, auch wenn der Kraftstofftank leer ist. Benzinreste können sich entzünden. • Geschützt gegen extrem hohe oder niedrige Temperaturen. • Decken Sie die Maschine zum zusätzlichen Schutz ab.

DIE ZÜNDKERZE AUSBAUEN

Entfernen Sie die Zündkerze, um ein versehentliches Starten am Lagerort oder durch ungeschulte Personen oder Kinder zu verhindern.

DEN MOTOR ALLE 4 WOCHEN STARTEN

Der Fräse sollte regelmäßig gestartet werden. Starten Sie den Motor mindestens alle 4 Wochen und lassen Sie ihn 10 bis 15 Minuten laufen.

Eine monatliche Wartung der Fräse entfernt die angesammelte Feuchtigkeit, schmiert die Zylinder und entfernt altes Benzin im Vergaser. Feuchtigkeit, altes Benzin und trockene Bauteile führen zu Korrosion bei gelagerten Motoren.

LANGZEITLAGERUNG/SAISONALE LAGERUNG

Wenn es nicht möglich ist, die Maschine regelmäßig in Betrieb zu nehmen, sollte der Motor für eine langfristige Lagerung vorbereitet werden, um zu verhindern, dass sich der Motor verformt und Fehlfunktionen verursacht.

Bereiten Sie den Motor für eine langfristige Lagerung vor, indem Sie:

- Entfernen Sie das gesamte Benzin aus dem Tank und dem Vergaser.

oder

- Fügen Sie dem Benzin einen Vollstabilisator zu (beachten Sie die Anweisungen des Herstellers).
 1. Stellen Sie sicher, dass der Tank voll ist.
 2. Füllen Sie Kraftstoffstabilisator in den Kraftstofftank.
 3. Lassen Sie den Motor nach dem Einfüllen des Stabilisators 10 Minuten lang laufen, damit er in das Kraftstoffsystem gelangen kann.
 4. Stellen Sie den Motor ab.
 5. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und entfernen Sie die Zündkerze.
 6. Geben Sie einen Teelöffel Öl durch das Zündkerzenloch.
 7. Legen Sie einen Lappen über das Loch und schalten Sie den Anlasser ein oder ziehen Sie ein paar Mal am Rücklaufstarter, um den Brennraum zu schmieren.
 8. Stecken Sie die Zündkerze wieder ein, aber schließen Sie den Zündkerzenstecker nicht an.



WARNUNG - Benzin ergibt Brand-/Explosionsgefahr

Benzin ist leicht entzündlich und explosiv. Füllen Sie den Kraftstoff in einen zugelassenen Behälter AUSSERHALB und weit entfernt von offenen Flammen ab. Lagern Sie einen Motor mit Kraftstoff im Tank NIEMALS in geschlossenen Räumen oder in schlecht belüfteten Bereichen, mit denen Kraftstoffdämpfe in Kontakt kommen können:

- Statische elektrische Funken.
- Funken von elektrischen Drähten, Batterien oder laufenden Motoren.

- Wärmequellen (z. B. ein heißer Motor oder Auspuff).
- Offene Flammen, einschließlich Zündflammen.



WARNUNG - Schalten Sie **IMMER** den Motor aus, vergewissern Sie sich, dass er abgekühlt ist und ziehen Sie die Zündkerze heraus, bevor Sie Reinigung, Einstellungen oder Wartungen der Maschine vornehmen. Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen korrekt angebracht sind, bevor Sie die Maschine benutzen.

WARTUNG

Regelmäßige Wartung durchführen

Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten durch, wie in diesem Handbuch beschrieben, um das Schneidgerät in einem sicheren Betriebszustand zu halten.

Befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften:

Schalten Sie die Stubbenfräse immer aus und ziehen Sie die Zündkerze oder das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie am Motor oder der Stubbenfräse arbeiten, um ein versehentliches Starten zu verhindern.

Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen nach der Wartung des Schneidgeräts wieder angebracht werden

Der Auspuff ist auch nach dem Stillstand des Geräts noch warm. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es warten.

Größere Reparaturen, einschließlich des Einbaus oder Austauschs von Teilen, sollten nur von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.

Wenn ein Teil ersetzt werden muss, verwenden Sie nur vom Werk zugelassene Reparaturteile. Ersatzteile, die nicht den Spezifikationen entsprechen, können ein Sicherheitsrisiko oder eine schlechte Leistung darstellen und zum Erlöschen der Garantie führen.

MOTORWARTUNG DURCHFÜHREN

Die Motorwartung umfasst:

- Öl und Ölfilter wechseln
- Prüfen Sie den Luftfilter und tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus.
- Reinigung der Zündkerzen und ggf. deren Austausch,
- Kraftstofffilter prüfen und ggf. austauschen.
- Reinigung des Kraftstofftanks.

DAS KRAFTSTOFFSYSTEM INSPIZIEREN/AUF UNDICHTE STELLEN PRÜFEN

Kontrollieren Sie regelmäßig das Kraftstoffsystem und prüfen Sie es auf Dichtheit. Achten Sie auf Anzeichen von Undichtigkeiten oder Beschädigungen, verschlissene oder schwammige Kraftstoffschläuche, lose Verbindungen, lose oder fehlende Kraftstoffschlauchsellen, einen beschädigten Benzintank oder einen defekten Benzinhahn

MESSERACHSLAGER SCHMIEREN

Schmieren Sie das Lager der Messerwelle, indem Sie Schmierfett in die kleinen Schmiernippel am Lagergehäuse pumpen. Schmieren Sie nach jeweils 20 Betriebsstunden.

Universelles Schmierfett.
NLGI-Klasse 2

PRÜFEN UND EINSTELLEN DER BREMSE

Prüfen Sie, ob die Bremse richtig funktioniert.

- Aktivieren Sie die Bremse und drücken Sie den Hebel nach unten, so dass das Schneidrad vom Boden abgehoben wird.
- Schieben oder ziehen Sie die Maschine - wenn die Bremse locker ist, dreht sich das Rad.

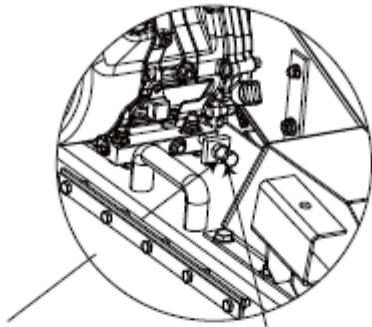
So stellen Sie die Bremsspannung ein:

- Schrauben Sie die Stellschraube heraus.
- Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu verringern.
- Wenn die Bremse auf die richtige Spannung eingestellt ist, ziehen Sie die Einstellschraube an, um den Einstellknopf zu arretieren.

EINSTELLEN DER RIEMENSPANNUNG

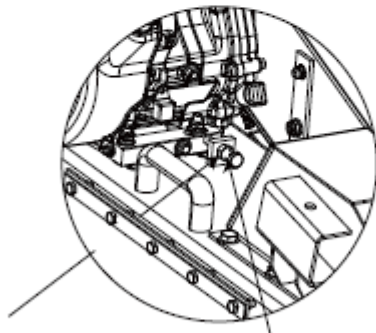
Hinweis: Riemen­spannung und Riemen­führung sind miteinander verbunden. Stellen Sie das eine nicht ein, ohne das andere zu überprüfen.

- Entfernen Sie den Riemen­schutz.
- Lösen Sie die 4 Befestigungsschrauben an der Motorplatte.
- Lösen Sie die Sicherungsmuttern an der Klemmschraube und der Einstellschraube.
- Drehen Sie die Spannschraube im Uhrzeigersinn, um die Riemen­spannung zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Riemen­spannung zu verringern.
- Prüfen Sie, ob die Riemen­scheibe und die Riemen richtig montiert sind, und stellen Sie sie bei Bedarf mit der Einstellschraube ein. Hinweis: Die Einstellschrauben in der Riemen­scheibe haben ein Anzugsmoment von 25,3 kg/m.
- Die Riemen­spannung ist richtig, wenn eine Kraft von 2,27 kg bis 3,18 kg den Riemen in der Mitte 1 cm nach unten drücken kann
- Ziehen Sie alle losen Schrauben und Muttern fest.
- Bringen Sie den Riemen­schutz wieder an.



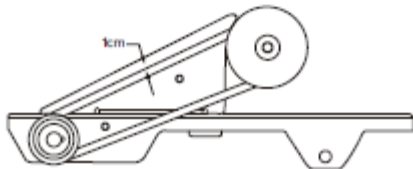
Konter Mutter

Klemmbolzen



Konter Mutter

Einstellschraube



EINSTELLUNG DES STOPPSCHALTERS



Versuchen Sie niemals, diesen Schalter zu verändern oder außer Kraft zu setzen.

Versuchen Sie niemals, diesen Schalter zu verändern, zu modifizieren oder außer Kraft zu setzen. Wenn der Stoppschalter jemals ersetzt oder eingestellt werden muss, gehen Sie wie folgt vor Anweisungen unten.

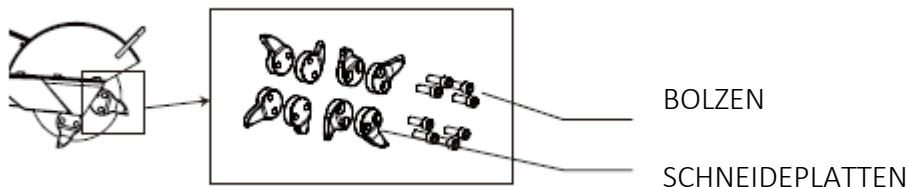
1. Lösen Sie die Sechskantmutter.
2. Drehen Sie den Kupplungsbolzen im Uhrzeigersinn zum Absenken oder gegen den Uhrzeigersinn zum Anheben des Interaktionspunktes mit dem Stoppschalter. Um den korrekten Interaktionsabstand einzustellen, fassen Sie den Sicherheitsbügel und die Griffstange und senken Sie den Kupplungsbolzen am Schalterknopf ab, bis sich der Schalter nicht mehr weiter drücken lässt. Heben Sie dann den Schaltbolzen um eine Umdrehung (gegen den Uhrzeigersinn) an.
3. Ziehen Sie die Sechskantmutter an.
4. Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob der Stoppschalter funktioniert, indem Sie den Sicherheitsbügel neben dem Griff loslassen. Sie sollten ein "KLICK" hören, das anzeigt, dass der Kupplungsbolzen richtig eingestellt ist.

AUSWECHSELN DER SCHNEIDEPLATTEN

Eines der wichtigsten Elemente der Stubbenfräse ist das Schneidrad. Es ist auch dasjenige, das am anfälligsten für Schäden und Abnutzung ist. Beim Zerkleinern von Baumstümpfen kommt es nicht nur mit dem Holz in Berührung, sondern auch mit Erde, Felsen, großen Steinen und vergrabenen Trümmern.

Der Verlust und die Abnutzung von Schneideplatten kann die Effizienz und Leistung der Stubbenfräse erheblich beeinträchtigen. Deshalb ist es wichtig, den Zustand aller Schneideplatten regelmäßig zu überprüfen und sie zu ersetzen, wenn sie beschädigt oder abgenutzt sind.

Fädeln Sie die Schraube wie abgebildet durch das Schneidrad und in die Scheiben und ziehen Sie sie dann fest. Die Schraube sollte mit einem Drehmoment von 60ft/lbs. angezogen werden.



WARTUNGSPLAN



SCHALTEN SIE VOR DER DURCHFÜHRUNG VON WARTUNGSARBEITEN DEN MOTOR AUS, ZIEHEN SIE DAS ZÜNDKERZENKABEL AB UND LASSEN SIE DEN MOTOR ABKÜHLEN

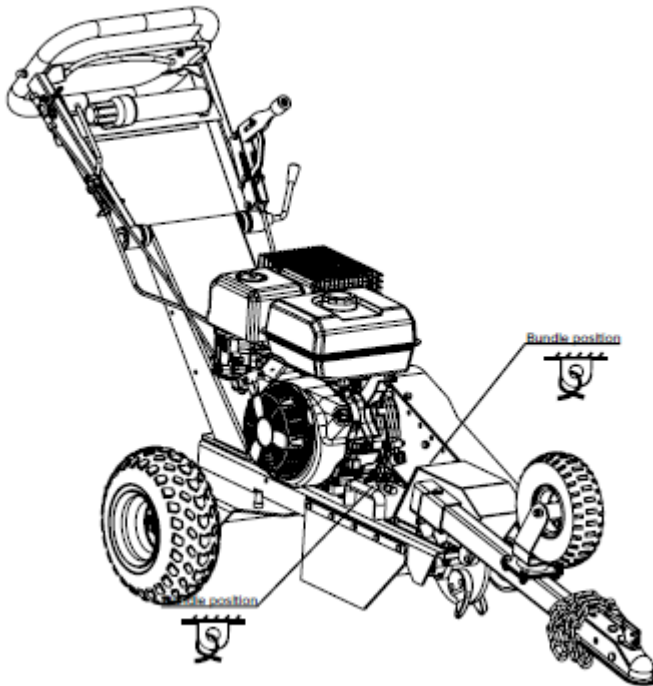
Thema	Auf täglicher Basis	Jede Anwendung	10 Stunden	20 Stunden	40 Stunden
Lagerwelle muss geschmiert werden				X	
Riemenspannung, Nachspannen					X
Die Schrauben anziehen			X		
Benzin, Kontrollniveau		X			
Sicherheitsschalter, Funktion prüfen		X			
Prüfen Sie die Lesbarkeit der Sicherheitsetiketten	X				
Überprüfen Sie den Zustand von Reifen und Kotflügeln	X				
Überprüfen Sie den Zustand der Drähte und Kabel		X			
Überprüfen Sie die Schärfe der Schneideplatten		X			



NUR ORIGINALERSATZTEILE VERWENDEN.

TRANSPORT

Die Stubbenfräse ist für den Transport in einem Lieferwagen oder einem kleinen Anhänger ausgelegt. Die Maschine ist mit Auslegern ausgestattet, die sowohl zum Anheben der Maschine als auch zu ihrer Sicherung dienen. Diese Maschine wiegt ca. 124 kg und sollte nur mit geeigneter Ausrüstung oder von einer angemessenen Anzahl von Personen angehoben werden.



WICHTIG!

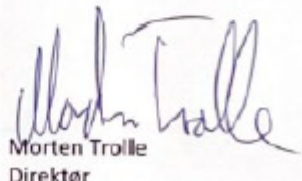
Heben Sie die Maschine an den angegebenen Hebepunkten an.

Sichern Sie die Maschine während des Transports an den angegebenen Stellen, um die Maschine stabil zu halten und ein Auslaufen von Kraftstoff zu vermeiden. Halten Sie sich immer an die geltenden örtlichen Abschleppvorschriften. Es liegt in der Verantwortung des Maschinenbesitzers, die Gesetze zu kennen und zu befolgen.

ENTSSORGUNG

Wenn die Maschine das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, darf sie nicht als normaler Abfall entsorgt werden. Die Maschine muss demontiert und die Einzelteile müssen gemäß den geltenden örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften sortiert und entsorgt werden. Elektronische Bauteile, Batterien, Kunststoffe, Metalle und andere Materialien sollten zu Recyclingzentren oder zugelassenen Sammelstellen gebracht werden. Dies gewährleistet ein ordnungsgemäßes Recycling und reduziert die Umweltbelastung. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an ein Recyclingzentrum, um Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu erhalten.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		
Hersteller: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Stubbenfräse, 420cc, Elektrostart</i> <i>PL Artikelnummer: 9071612</i>	
Typ / Modell: <i>PL9071612</i>		
Entspricht den folgenden Richtlinien: <i>2006/42/EEC (MD)</i> <i>2014/30/EEC (EMC)</i>		
Angewandte Standards und Normen: <i>EN ISO 14982:2009</i>		
Datum und Unterschrift: <i>Vejen d. 07-03-2025</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør		
		

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

Instructions for use

(Translation of original Danish
Instructions for use)



Stump grinder - item no. 9071612

Description: Stump grinder with electric start, 420 cc engine and fixed wheel base.

Application areas: For stump grinding.

Intended use: The product may only be used as described in the instructions for use - any other use is considered improper.

CONTENT

INTRODUCTION	3
GENERAL INFORMATION	4
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	5
SAFETY INSTRUCTIONS	6
SAFETY STICKERS ON THE MACHINE	6
SAFETY RULES.....	9
BEFORE START	11
SAFETY IN USE	11
THE STUMP GRINDER.....	12
RESIDUAL RISKS	14
THE DELIVERY INCLUDES	15
ASSEMBLY.....	17
OVERVIEW OF THE MACHINE.....	22
INSTRUCTIONS FOR USE	23
START THE STUMP GRINDER	26
STOPPING THE ENGINE	27
STUMP GRINDING	27
JAMMING PROCEDURE.....	28
REFUELLING.....	28
STORING THE MACHINE	29
MAINTENANCE	31
PERFORM ENGINE MAINTENANCE.....	31
INSPECT THE FUEL SYSTEM/CHECK FOR LEAKS	31
LUBRICATE BEARING	32

CHECK AND ADJUST THE BRAKE	32
ADJUSTING THE BELT TENSION	32
ADJUSTING THE STOP SWITCH	34
REPLACING CUTTING TEETH.....	34
MAINTENANCE PLAN.....	35
TRANSPORT	36
DISPOSAL	36
EU DECLARATION OF CONFORMITY	37

INTRODUCTION

This manual contains a description of the machine and the instructions necessary to use it safely and correctly, as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

The user manual cannot take into account all possible situations that may arise when using the machine, which is why it is always important to use common sense, care and caution when handling the machine. The machine may only be used by persons who have the required physical abilities and who have read and understood the user manual.



It is the responsibility of the employer (owner of the machine) to ensure that everyone who will operate, service, maintain or repair the machine has read and understood the instruction manual.

It is recommended to use only original spare parts and accessories. The use of non-original parts can be dangerous and reduce the lifetime and performance of the machine. It may also invalidate the warranty.

The warranty is void in the event of damage caused by failure to follow the instructions, unauthorised use of the machine or modifications to the machine.

If there is any doubt about the interpretation of the instructions for use, please contact the supplier.

GENERAL INFORMATION

The user manual is important for the safe operation of this machine and must always be kept with this machine and should accompany the machine when lending or reselling it. READ, UNDERSTAND AND FOLLOW the instructions in the manual before using the equipment.

The illustrations in the user manual are for guidance only and may in some cases differ from the delivered product.

These instructions for use have been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and the relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels that must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol together with the words: **DANGER, CAUTION, WARNING** is used in the user manual to draw attention to the safety and operation of the machine. It is important to follow all the guidelines provided.

DANGER - indicates a highly dangerous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

WARNING - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in death or serious injury.

CAUTION - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PL9071612
Engine	Loncin
Engine displacement	420 cc
Effect	15 HP (9.0 kW)
Weight	124kg
Operating RPMs	3,600 rpm
Length	1,730 mm
Width	760 mm
Height	1,160 mm
Fuel	Unleaded petrol, octane 95
Fuel tank volume	6.5 litres
Recommended engine oil	5W-30
Engine oil quantity	1.1 litre
Start method	Electric start
Oil sensor	Yes, you can
Tyre size.	145/70-6
Recommended engine oil/quantity	1.1 litre
Operating and storage temperature	5-40°C
Cutter wheel	
Diameter	300 mm
Thickness	12 cm
Bearing	UCP205
RPMs	2,500 rpm
Drive	Centrifugal clutch with direct belt drive
Capacity	
Max. milling height	600 mm
Max. milling depth	235 mm
Stub diameter	Unlimited
Teeth, carbide tips	
Number of	8 pcs.
Steel type	42CrMo
Steel hardness	HRC40-42
Weight	0.72kg
Length x width x tip length	10.8 x 7.1 x 3.8 cm
Noise	
Sound power level	LwA 103, 8 dB
Sound pressure level	LpA 90.8 dB
Uncertainty K	2.5 dB
Vibrations	
Hand-arm vibration	<6.9 m/s ²

SAFETY INSTRUCTIONS

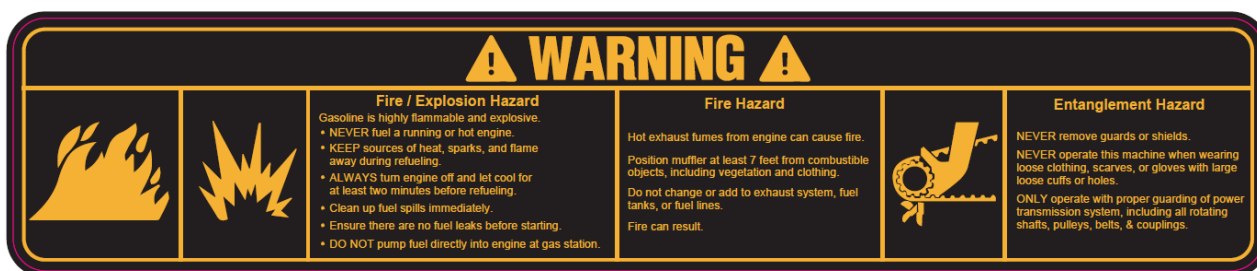
The stump grinder is designed for outdoor use only and is used to remove tree stumps and exposed root systems close to the ground. By moving the cutting wheel in sweeping movements across the top and front of the stump, you can gradually mill it away. Make sure you have read and understood the manual before using the grinder for the first time.



WARNING

READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL COMPLETELY BEFORE USING THE STUMP GRINDER!
Improper operation and maintenance of the grinder can result in serious injury or death to both operator and bystanders.

SAFETY STICKERS ON THE MACHINE





BRAKE

DANGER

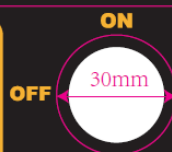


CUTTING HEAD ROTATION



PRECAUTIONS BEFORE STARTING:

- Check gas and oil levels. • Keep children away.
- If unfamiliar with operation, please refer to the operator's manual.
- ALWAYS wear proper clothing and protective gear. This includes eye and ear protection, work gloves, long pants, and sturdy, non-slip footwear.
- Use of the stump grinder requires considerable strength and endurance. It should be operated only by an adult with adequate physical capability.



SPECIAL OPERATOR HAZARDS:

- Read and follow the operator's manual before using.
- Before adding fuel, stop the engine and allow engine to cool for 2 minutes before refueling. Wipe up fuel spills immediately.
- Blade rotates at speeds similar to a rotary lawn mower and will throw stones, chips and debris up to 75 feet in any direction. Keep bystanders at least 75 feet away. Protect windows, autos or any other objects which may be damaged by flying debris.

SAFETY RULES

Get to know the machine

Read the manual and attached safety labels to understand the machine's limitations and potential hazards.

Make sure you know the machine's controls and their correct use. Make sure you know how to stop the machine and how to switch off the controls.

Be sure to read and understand all instructions and safety precautions in the user manual. Do not attempt to use the machine until you fully understand how to use and maintain it correctly and how to avoid personal injury and property damage.

If the machine is lent, sold or is to be operated by others, always ensure that the manual is handed over with the machine. The operator of the machine is responsible for accidents and damage to the operator, other persons and property.

Do not force the machine. Make sure the machine is right for the job, the right machine will do the job more efficiently and safely within its capacity.

Personal safety

Never allow children to operate the machine.

Keep children, pets and other persons away from the work area. Be alert and switch off the machine if anyone approaches the work area. Children must be supervised by a responsible adult.

Do not operate the machine under the influence of drugs, alcohol, or medication that may affect your ability to use the equipment properly. The operator must be alert and focused on the task and must not be exhausted or tired.

Wear appropriate clothing. Wear heavy, long trousers, boots and gloves. Do not wear loose clothing, short trousers or jewellery of any kind. Wear long hair up. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery and long hair can be caught by moving parts.

Protect eyes, face and head from flying objects that may be thrown out of the machine. Always wear safety glasses with side protection when using the machine.

Wear appropriate hearing protection.

Always keep hands and feet away from moving parts when the machine is in use. Moving parts can cut or crush body parts,

Always keep hands and feet away from pinch points.

Do not touch parts that may be hot after operation. Allow parts to cool down before performing service, maintenance or adjustment.

Stay alert, stay focused on the task and use common sense when using the machine.

Do not overreach. Do not use the machine without shoes or with sandals or similar. Wear safety footwear to protect your feet and improve traction on slippery surfaces. Always ensure good footing and balance. This will give you better control of the machine in unexpected situations. Avoid using the machine in bad weather that can cause slippery conditions.

Inspect the machine

Inspect the machine before starting it. Keep guards in place and in good condition. Make sure all nuts, bolts etc. are securely tightened.

Never use the machine if it is in need of repair or in poor mechanical condition. Replace damaged, missing or faulty parts before using the machine. Check for fuel leaks. Keep the machine in safe operating condition.

Do not use the machine if the engine switch cannot switch the machine on or off. All petrol-powered machines that cannot be controlled with the engine switch are dangerous and must be repaired.

Regularly check that wrenches and adjustment tools are removed from the machine before starting it. A tool left on a rotating machine part can result in personal injury.

Avoid accidental starting. Ensure that the engine switch is switched off before transporting the machine or performing any service or maintenance.

If the machine starts to vibrate abnormally, stop the engine and investigate the cause immediately. Vibration is generally a warning sign.

Engine safety

This machine is equipped with an internal combustion engine. Do not use the machine in areas with a fire hazard or near flammable materials such as dry grass. Always keep a distance of at least two metres and keep a fire extinguisher handy for safety.

Never start or run the engine inside an enclosed area. The exhaust gases are dangerous as they contain carbon monoxide, an odourless and deadly gas. Only use this device in a well-ventilated outdoor area and keep a safe distance of 6 metres from windows, doors, ventilation inlets etc. If you start to feel sick, dizzy or weak, switch off the engine immediately and seek fresh air ASAP.

Do not modify the engine so that it runs at too high a speed. The maximum engine speed is preset by the manufacturer and is within the safety limits. See the engine manual.

Fuel safety

Always stop the engine and let it cool down for at least 30 minutes before refuelling. Never remove the fuel cap and never refuel while the engine is running or when the engine is hot. Do not use the machine if leaks are detected in the fuel system.

Loosen the filler cap slowly to relieve any pressure in the tank.

Never overfill the fuel tank. Do not fill the tank more than ½" below the bottom of the filler neck to allow room for expansion as engine heat can cause the fuel to expand.

Replace all fuel tank and container covers securely and wipe up any spillages fuel. Never use the machine if the fuel cap is not properly in place.

Avoid creating an ignition source for spilled fuel. If fuel is spilled, do not attempt to start the engine, but move the machine away from the area where fuel has spilled and do not start the machine until the fuel vapours have disappeared.

BEFORE START

Inspect the work area thoroughly before starting work and keep it clean and free of foreign objects can be tripped over. Work on a flat, level surface,

Check the oil level, make sure all nuts and bolts are tight and check the air pressure in the tyres.

SAFETY IN USE

Never place body parts where they would be at risk if movement occurs during assembly, installation, operation, maintenance, repair or relocation.

Keep all bystanders and pets at least 20 metres away. If people or pets approach, stop the machine immediately.

THE STUMP GRINDER

Training

Read and follow all instructions and safety precautions throughout this manual. Keep this manual for reference and later review. If the owner of the machine is someone other than the operator, a copy of this manual must be given to each operator so they can read it.

Lending

All persons to whom the stump grinder is lent must have access to the manual and read it. Check the tube on the side of the device to make sure there is a manual inside. Ask everyone who will be operating the machine to read it. You should also provide personalised instruction on how to operate the grinder safely and be available to answer any questions.

Product suitability

Before use, the user must determine the suitability of this product for the intended use and assumes responsibility for it.

The stump grinder can be used to remove tree stumps and root systems close to ground level. By moving the cutter head in sweeping movements sideways over the top and front of the stump, you can gradually mill it away. Make sure you read and understand this manual before using the stump grinder for the first time. If in doubt, contact your supplier.



WARNING - Never attempt to mill on a slope of more than 15°.

Be careful when cutting stumps on a slope as the machine may shift or slide unpredictably. Never attempt to cut stumps in an uphill or downhill direction as the machine may slide towards you or you may fall against the machine. Only cut from the side on a slope.

The supplier is constantly developing its products. The specifications described in the user manual are subject to change without prior notice or obligation. The purchaser and/or user assumes responsibility for any modifications and/or changes to this equipment from the original design

Avoid contact with hot fuel, oil, exhaust fumes and hot surfaces.

Do not touch the engine or silencer as these parts become extremely hot from operation. They will remain hot for a short time after you switch off the device. Allow the engine to cool down before performing any maintenance or adjustments.

If the machine starts making unusual noises or vibrations switch off the engine immediately, disconnect the spark plug cable, unusual noise or vibrations are generally a warning sign of trouble.

Use only attachments and accessories approved by the manufacturer. Failure to do so can result in personal injury

Keep the engine and muffler free of grass, leaves, grease or carbon deposits to reduce the risk of fire. The machine also needs sufficient, unobstructed airflow to properly cool the engine and cutter head. Do not allow debris to accumulate and block the airflow.

Never pour or spray the machine with water or other liquids. Keep the handles dry, clean and free of dirt. Clean after each use.

Observe laws and regulations for proper disposal of fuel, oil, etc. to protect the environment.

Keep the machine out of the reach of children and do not allow anyone unfamiliar with the machine or this manual to operate it. This machine can be dangerous when used by an untrained user.

MAINTENANCE OF YOUR MACHINE

Some parts of this machine are made of plastic or rubber and must not come into contact with chemicals.

Never cover the machine while the silencer is hot.

Never make any changes or adjustments to parts of the machine or its engine that are sealed by the manufacturer or dealer. Only a qualified service technician should adjust parts that increase or decrease the regulated engine speed,

To maintain the machine, check for misalignment or binding of all moving parts. Parts that are damaged or worn may affect the function of the machine. If damaged or worn parts are identified, they must be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.

RESIDUAL RISKS**WARNING**

Even when the machine is used as intended, it is not possible to eliminate all remaining risk factors. The following hazards may arise in connection with the construction and design of the machine:

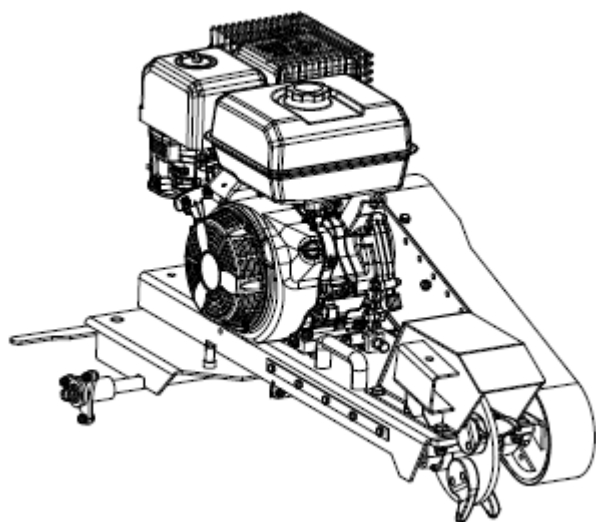
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
- Health damage due to vibration emission if the machine is used for long periods of time or is not adequately controlled and properly maintained.

Do not work for more than 20 minutes at a time. Take breaks of at least 10 minutes. During these breaks, the user should not be exposed to other sources of vibration. The table below shows how much time you can be exposed to vibration daily if the vibration load of 2.5 m/s^2 is not to be exceeded:

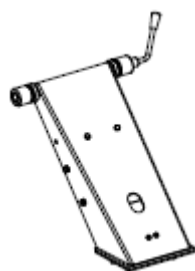
Vibration	Maximum time
2.5 m/s^2	8 hours
3.5 m/s^2	4 hours
5.0 m/s^2	2 hours
7.0 m/s^2	1 hour
10.0 m/s^2	30 minutes

THE DELIVERY INCLUDES

The stump grinder is partially assembled upon delivery and the delivery includes the following:



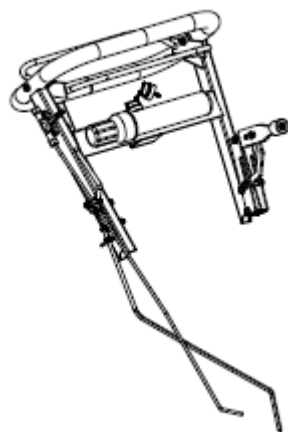
1 x Engine and drum



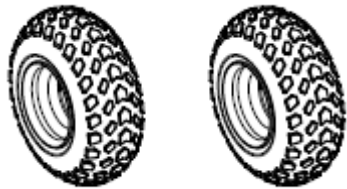
1 x lower handlebar



1 set of rubber mudguards



1 x upper handlebar



1 set of wheels

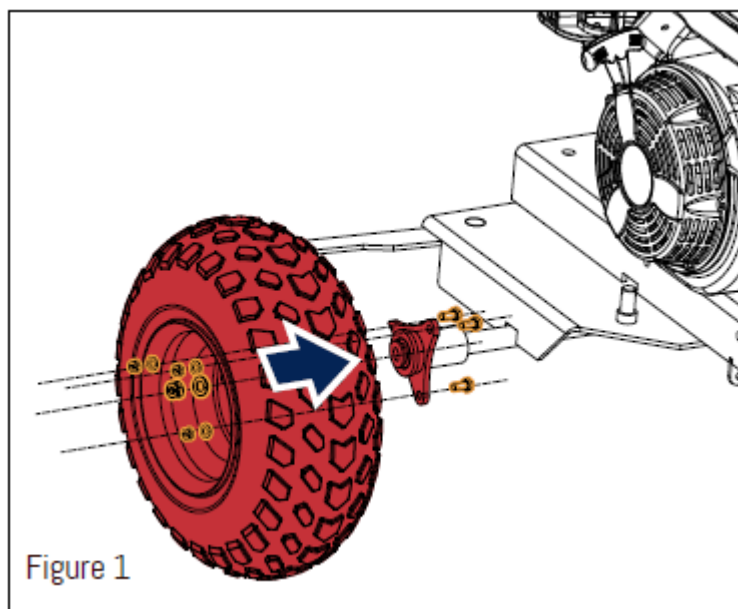


1 x tow bar with transport wheels

ASSEMBLY

Wheels

Mount the wheels on the axle with M14, M8x20 bolts, M8 locknuts and washers 8. Figure 1.



6X Hex lock nut M8



6X Hex bolt M8 X 20mm



6X Flat washer 8



2X Hex lock nut M14

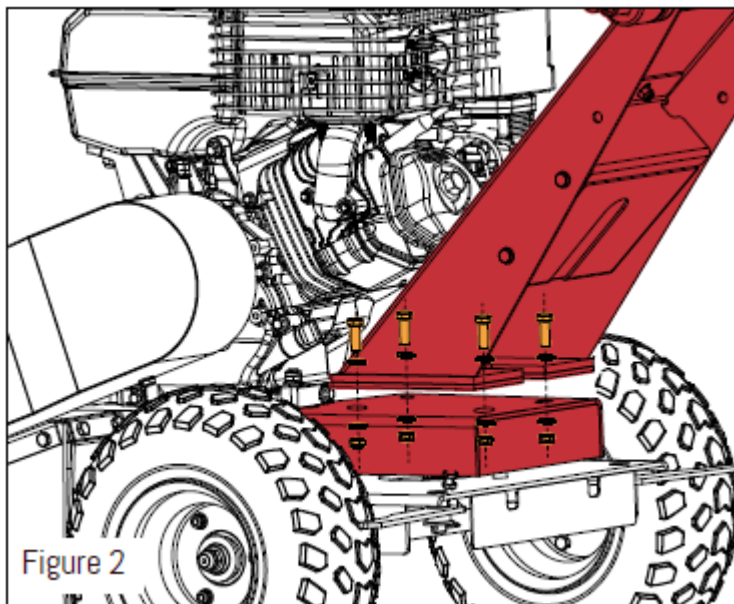


2X Flat washer 14



Lower handlebar

Attach the lower part of the handlebar to the base with M12x55 bolts, washers 12 and M12 lock nut. Figure 2.



4X Hex lock nut M12



4X Hex bolt M12 X 55mm



8X Flat washer 12

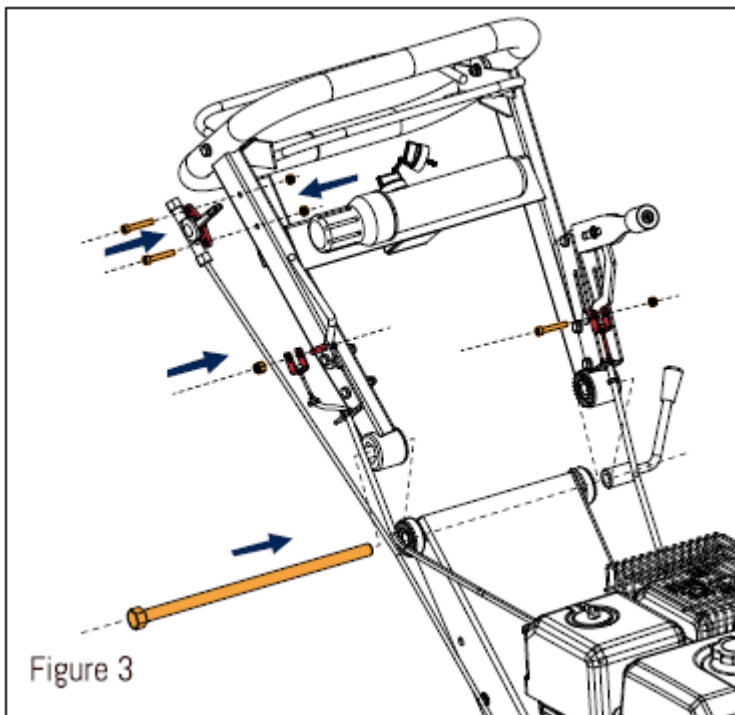


Upper handlebar

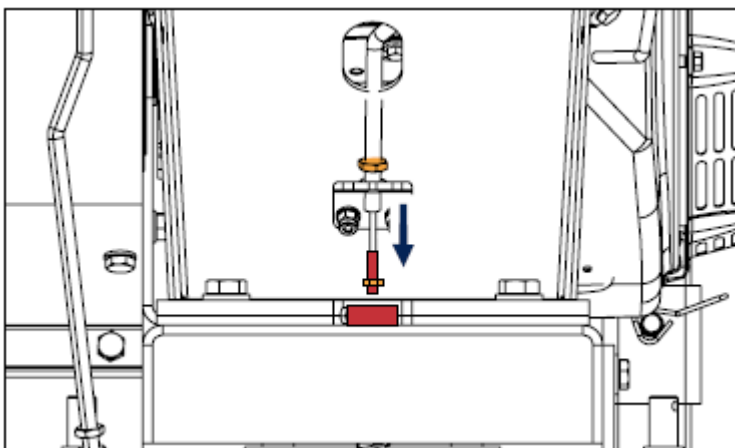
Use M16X360 bolts and M16 axle nuts to pass through the upper handlebar and connect to the lower handlebar.

Use an M8 nut to attach the pivot pin cable to the upper left handlebar and connect the brake cable to the upper right handlebar with M8x45 bolt and M8 nut.

Connect the throttle control to the upper handlebar with M6X40 bolt and M6 nut. Figure 3.



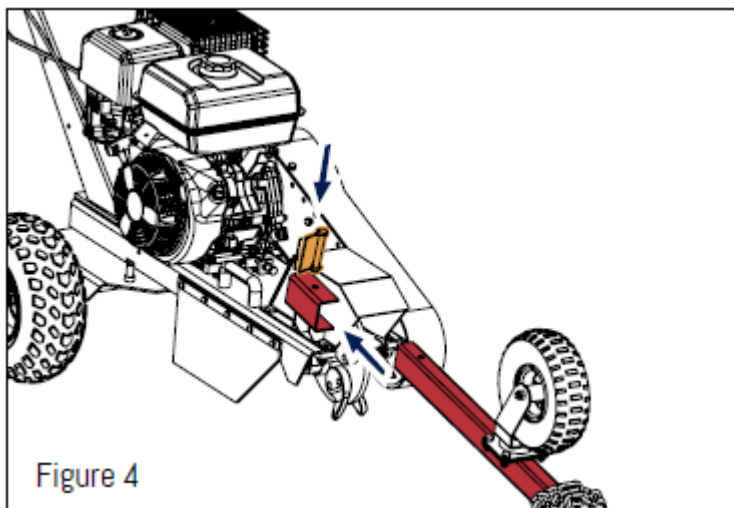
Tighten nut M10 and secure the other end of the rotating pin cable to the chassis with an M5.



2X	Hex lock nut M8	
1X	Hex bolt M8 X 45mm	
2X	Hex lock nut M6	
2X	Hex bolt M6 X 40mm	
1X	Hex bolt M16 X 360mm	

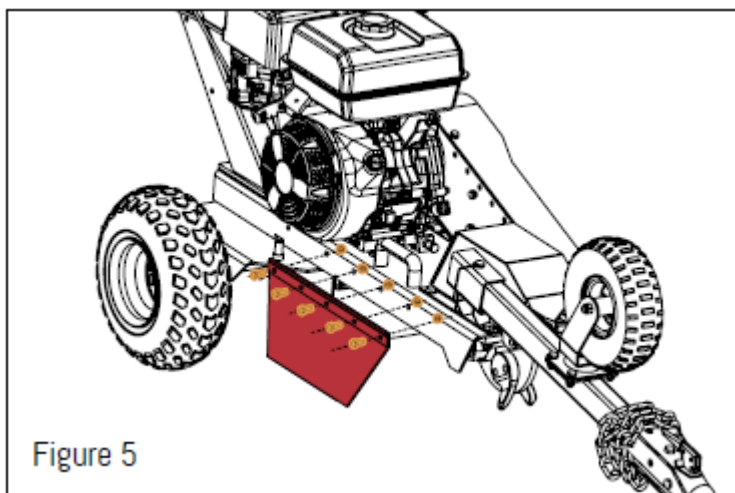
Tow bar and transport wheels

Use the square locking pin (12x80) to connect the tow bar and transport wheel to the main body of the machine. Figure 4.



Rubber mudguards

Mount the rubber guards on the main body of the machine with M8X25 bolts and M8 locknuts.
Figure 5.



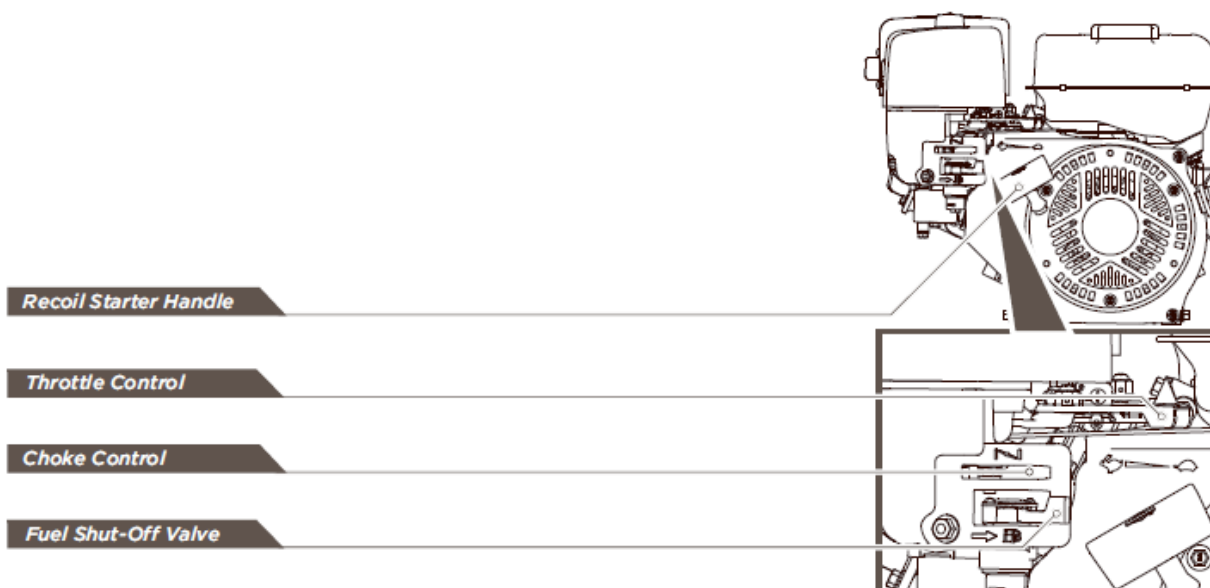
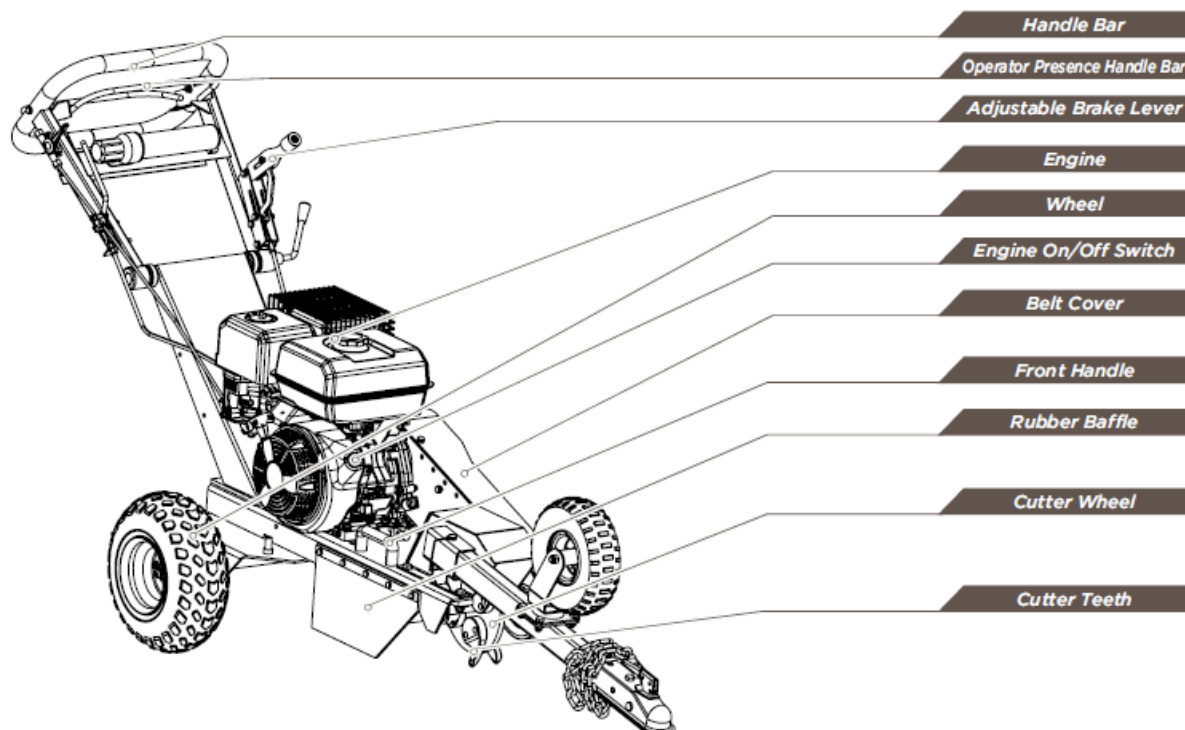
5X Hex lock nut M8



5X Hex bolt M8 X 25mm



OVERVIEW OF THE MACHINE



INSTRUCTIONS FOR USE



CAUTION

Remember to add engine oil before use. The engine is delivered without oil. The engine will be damaged if it is run without oil.

Recommended fuel: Unleaded petrol, 95 octane
Recommended engine oil: 5W30

Before starting the engine, complete the following:

- ◇ Investigate the location of any underground utilities.
- ◇ Remove foreign objects that may pose a hazard from the work area.
- ◇ Check that the controls are working properly.
- ◇ Check the condition of the cutting teeth
- ◇ Check if there is enough oil and petrol. Top up if necessary.
- ◇ Check the fuel system for leaks.
- ◇ Lock handle.
- ◇ Use of personal protective equipment.
- ◇ Cut down the stump using a saw.
- ◇ Make sure there are no people in the work area.
- ◇ Only work in daylight. Or with sufficient artificial lighting.

Checking the controls

Check that all screens are properly seated and securely fastened.

Check that the operator presence bar switch is working.

Check tyres and rims for looseness, damage and tyre pressure.

Check the condition of the cutting teeth

Check that the cutting teeth are secure and sharp. Always use only original spare parts.

Check/refill oil

Check the oil level using the dipstick and top up oil as needed.

Use a funnel to add oil up to the FULL mark on the dipstick with the recommended oil type for your engine and the expected ambient conditions.



WARNING - Never open the oil filler hole while the engine is running. Hot oil may splash.

Fill up with petrol

Check the petrol level in the engine fuel tank. Fill the tank if necessary with fresh unleaded petrol from a portable container, after first reading the warnings and instructions below.

- DO NOT fill the petrol tank completely. Petrol can spill when working on slopes.
- Do NOT overfill the petrol tank. Leave at least 1" of air space under the filler neck to allow for fuel expansion.



WARNING - Petrol is a fire and explosion hazard.

Petrol is highly flammable and explosive. Heat, sparks and flames can ignite petrol vapours, which can spread during refuelling. Lightning and/or explosion may occur and cause serious injury or death.

The following conditions can result in ignition/explosion of petrol:

- Vapours can accumulate in enclosed areas.
- Static electrical sparks.
- Sparks from electrical wires, batteries or running engines.
- Heat sources (e.g. a hot engine or exhaust).
- Open flames, including pilot lights.

Inspect the fuel system/check for leaks

Inspect the fuel system and check for leaks BEFORE starting the machine.



WARNING - Leaking fuel is a hazard.

A leaking fuel line, no matter how small, poses a fire or explosion hazard when starting or running the engine.

Inspect the entire fuel system. Look for: Signs of leaks or degradation, peeling, worn or spongy fuel hose, loose connections, loose or missing fuel hose clamps, damaged fuel tank or faulty petrol shut-off valve.

If the grinder is in an enclosed area and you smell petrol, DO NOT start the engine! DO NOT light a match. DO NOT switch on an electrical switch. Leave the area with open doors immediately.

Locking the handle

The handle can be folded when not in use.

Personal protective equipment

Wear approved protective clothing and equipment when using the machine

- Always wear safety glasses with side shields.
- The use of earplugs or other hearing protection is also recommended for people working within a radius of 5-6.5 metres of the running grinder for longer than a few minutes. Hearing can be damaged by prolonged exposure to the type of noise this grinder produces.
- Wear long trousers to protect your legs from sparks, hot engine and flying debris.
- Never wear jewellery or loose clothing when starting or operating the grinder or any other mechanical device. Loose or hanging clothing, jewellery or hair can become entangled in moving parts.
- Neither the machine as a whole nor its internal components intended for use in potentially explosive atmospheres.

Cut down the stump with a saw	Cut or trim the stump, preferably down to ground level using a chainsaw.
Clear the workspace	Dig away the soil and remove any stones near the stump or roots that may interfere with your work.
Work in daylight	Only use the machine in daylight or well-lit conditions. Never use the grinder after dark.

START THE STUMP GRINDER

Once you have completed the pre-start checklist and procedures, you are ready to start the machine.

The following instructions describe how to start the stump grinder's engine.



Never attempt to use the stump grinder without proper personal protective equipment, especially eye protection/visors.

How to start the machine:

- Lock the handle in the vertical position.
- Place the stump grinder in position with the cutting wheel near the front top edge of the stump.
- Use the brake lever on the handle to lock the wheel brake.

Note: For a tighter brake adjustment, adjust the knob on top of the brake lever (see the Maintenance and repair section for instructions).



Stay in the operating position (behind the machine) while operating the machine. Never leave the stump grinder unattended.

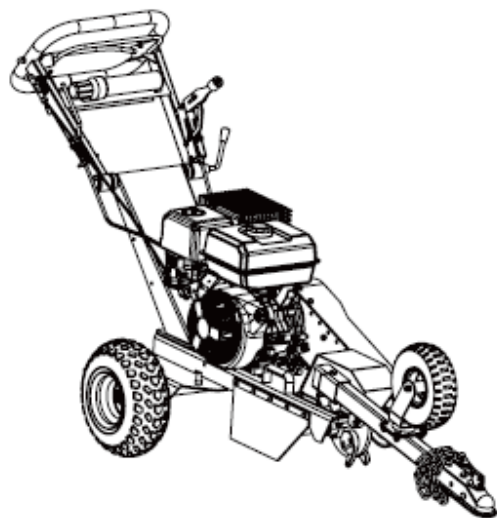
- For a cold engine, move the choke lever to the CLOSED position. To restart a warm engine, leave the choke lever in the OPEN position.
- Turn the engine switch to the ON position.
- Grasp the operator presence bar and handle bar together in your left hand.



A rotating cutting wheel is very dangerous. Stay behind the handles and keep others at a distance until you are sure that the cutting blades have stopped completely.

- Pull lightly on the starter handle until you feel resistance, then pull quickly. Gently push the starter handle back in. If the choke lever was moved to the CLOSED position to start the engine, gradually move it to the OPEN position as the engine warms up.
- Press down on the handle to lift the cutting wheel off the ground.
- Hold the throttle control lever and handlebar together in your right hand.

The centrifugal clutch is activated and the cutting wheel starts to rotate.



STOPPING THE ENGINE

Stop the engine using the following steps:

- While holding the cutting wheel off the ground, release the operator presence bar. The engine will stop. Wait until the cutting wheel stops completely. Lower the cutting wheel so that it rests on the ground.
- Make sure the brake is applied before leaving the handlebar, especially on slopes.
- Turn the engine switch to the OFF position.
- Allow the engine to cool down for at least 30 minutes before releasing the brake and moving the machine for storage or transport. A hot engine is a fire hazard.

STUMP GRINDING



WARNING - Danger of being hit by ejected objects.

Stones, chips and debris can cause serious personal injury or property damage.

Objects can be thrown up to 25 metres in all directions from the machine. They can also bounce off solid objects and hit the operator, bystanders or property.

- Set/activate the brake.
- Turn the grinder towards the side of the stump and guide it with a relatively light touch straight into the stump

NOTE - Be aware of the risk of kickback when the cutter head hits the stump.

Change direction and swing back the other way until you feel it reach the other edge of the stump. Listen to the engine as the machine swings from side to side. Make sure to give it enough throttle.

If you hear a squealing belt or clutch, you are pressing too hard. If the machine cannot be swivelled from side to side, raise the grinder.

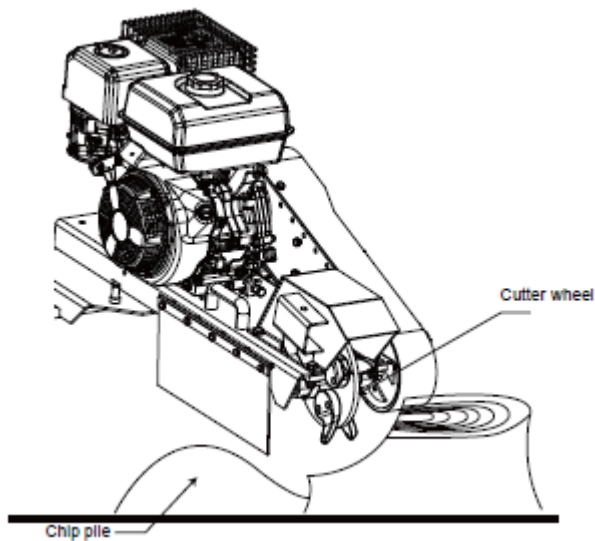
You can cut roots off by plunging straight through them.



WARNING - Rotating cutting wheel.

Keep hands and feet away. Contact with the rotating teeth of the wheel can cause serious injury.

- When grinding larger stumps, chips can start to accumulate under the wheel.
- Release the brake and pull the machine towards you so that the chip pile is directly under the cutting wheel.
- Lower the cutting wheel onto the chip pile and the material will be discharged from the machine area.



- Do not let the wheel fall into the stump hole. If the hole is in your working direction, fill it with chips or adjust the direction.



Stop the engine and apply the brake before leaving the working position. KEEP THE BRAKE ON except when changing location.

- When the work is finished, the engine is switched off.
- Pull the machine away from the stump and remove chips from the stump.

JAMMING PROCEDURE

If the machine gets stuck in the stump, stop the engine and remove the spark plug wire before attempting to clear any blockage.

REFUELLING

- Before removing the filler cap, switch off the engine and let it cool down for at least two minutes.
Note: A running or hot engine can ignite the fuel.
- Remove the petrol cap.
- Fill up with petrol through the opening.
 - Only use a portable petrol container to transfer petrol to the grinder's tank.
 - Pay attention to the safety warning and instructions below to avoid fire caused by static electricity.
 - Do not overfill the tank.

STORING THE MACHINE

- Allow the engine to cool down before storage.
- Clean the stump grinder.
- Inspect for worn or damaged parts.
- Choose a covered storage location.
- Avoid accidental starts.
- Make sure to start and run the engine at least once a month unless the stump grinder is prepared for long-term storage.

Detailed instructions can be found below.

Let the engine cool down	Allow the engine to cool down for at least 30 minutes before storing. A hot engine poses a fire risk.
Clean the stump grinder	Remove grease, dirt, mud and other debris from the machine. Apply paint to areas where the paint is damaged to avoid rust.
Inspect the stump grinder	Inspect the machine for worn or damaged parts and tighten loose nuts and screws. Pay special attention to the cutting teeth.
Select the storage location	Store the stump grinder: • Clean and dry • Keep away from heat sources, open flames, sparks, pilot lights, even if the fuel tank is empty. Residual petrol can ignite. • Protected against extremely high or low temperatures. • Cover the machine for extra protection.

REMOVE THE SPARK PLUG

Remove the spark plug to prevent accidental starting at the storage location or by untrained persons or children.

START THE ENGINE EVERY 4 WEEKS

The stump grinder should be started regularly. At least every 4 weeks, start the engine and let it run for 10 to 15 minutes.

Exercising the stump grinder monthly will remove any moisture that has accumulated, lubricate the cylinders and remove old petrol in the carburettor. Moisture, old petrol and dry components cause corrosion of engines in storage.

LONG-TERM STORAGE/SEASONAL STORAGE

If it is not possible to start the machine regularly, the engine should be prepared for long-term storage to prevent the engine from forming and causing malfunctions.

Prepare the engine for long-term storage by:

- Remove all petrol from the tank and carburettor

or

- Add full stabiliser to the petrol (follow the manufacturer's instructions)
 1. Make sure the tank is full.
 2. Add fuel stabiliser to the fuel tank.
 3. Let the engine run for 10 minutes after filling the stabiliser to allow it to enter the fuel system.
 4. Switch off the engine.
 5. Disconnect the spark plug wire and remove the spark plug.
 6. Add a teaspoon of oil through the spark plug hole.
 7. Place a cloth over the hole and switch on the starter or pull the recoil starter a few times to lubricate the combustion chamber.
 8. Reinsert the spark plug, but do not connect the spark plug wire.



WARNING - Petrol is a fire/explosion hazard

Petrol is highly flammable and explosive. Empty the fuel into an approved container OUTDOOR and far away from open flames. NEVER store an engine with fuel in the tank indoors or in poorly ventilated areas where fuel vapour can come into contact with:

- Static electrical sparks.
- Sparks from electrical wires, batteries or running engines.
- Heat sources (such as a hot engine or exhaust).
- Open flames, including pilot lights.

WARNING



ALWAYS switch off the engine, make sure it has cooled down and remove the spark plug before cleaning, adjusting or servicing the grinder. Make sure that all guards and shields are correctly fitted before using the machine.

MAINTENANCE

Perform regular maintenance

Perform periodic maintenance as described in this manual to keep the grinder in safe working condition.

Follow the safety rules:

Always switch off the stump grinder and remove the spark plug or spark plug cable before working on the engine or stump grinder to prevent accidental starting.

Make sure that all guards are reinstalled after servicing the stump grinder.

The silencer will be warm even after the device has stopped. Allow the device to cool down before servicing.

Major repairs, including installation or replacement of parts, should only be performed by a qualified service technician.

If a part needs to be replaced, use only factory authorised repair parts. Replacement parts that do not meet specifications may pose a safety risk or poor performance and may void the warranty.

PERFORM ENGINE MAINTENANCE

Engine maintenance includes:

- Change oil and oil filter
- Check the air filter and replace if necessary.
- Cleaning spark plugs and replacing them if necessary,
- Check fuel filter and replace if necessary.
- Cleaning the fuel tank.

INSPECT THE FUEL SYSTEM/CHECK FOR LEAKS

Inspect the fuel system and check for leaks at regular intervals.

Look for signs of leaks or deterioration, worn or spongy fuel hoses, loose connections, loose or missing fuel hose clamps, damaged petrol tank or defective petrol shut-off valve.

LUBRICATE BEARING

Lubricate the grinder shaft bearing by pumping grease into the small grease nipples located on the bearing housing. Lubricate after every 20 hours of use.

Universal grease.

NLGI Class 2

CHECK AND ADJUST THE BRAKE

Check that the brake is working properly.

- Activate the brake and press the lever down so that the cutter wheel is lifted off the ground.
- Push or pull the machine - if the brake is loose, the wheel will rotate.

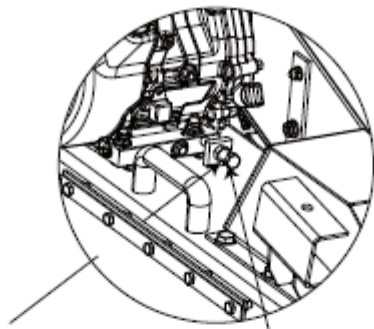
How to adjust the brake tension:

- Unscrew the set screw.
- Turn the knob clockwise to increase the tension and anti-clockwise to decrease the tension.
- Once the brake is set to the correct tension, tighten the adjusting screw to lock the adjustment knob.

ADJUSTING THE BELT TENSION

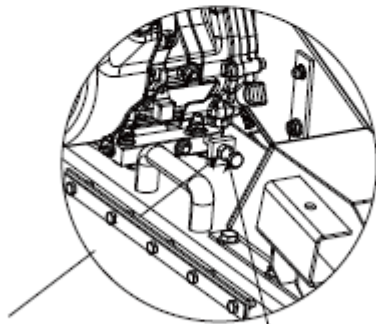
Note: Belt tension and belt routing are related. Do not adjust one without checking the other.

- Remove the belt guard.
- Loosen the 4 mounting bolts on the engine plate.
- Loosen the lock nuts on the clamping bolt and adjustment bolt.
- Turn the tensioning bolt clockwise to increase belt tension and anti-clockwise to decrease belt tension.
- Check that the pulley and belts are correctly fitted and adjust if necessary using the adjustment bolt.
Note: The adjustment screws in the pulley have a tightening torque of 25.3 kg/m.
- The belt tension is correct when a force of 2.27 kg to 3.18 kg can press the belt 1 cm down the centre
- Tighten all loose nuts and bolts.
- Replace the belt guard.



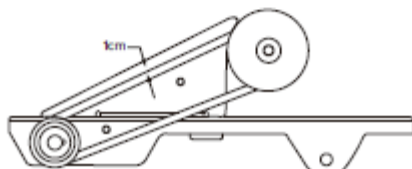
Lock nut

Tension bolt



Lock nut

Alignment bolt



ADJUSTING THE STOP SWITCH



Never attempt to modify or override this switch.

Never attempt to alter, modify or override this switch.

If the stop switch ever needs to be replaced or adjusted, follow instructions below.

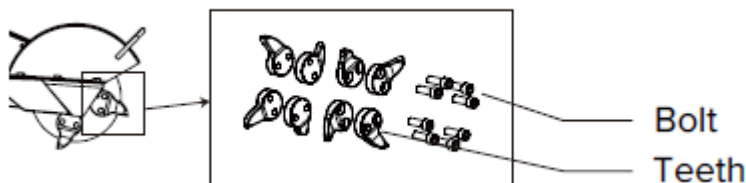
1. Loosen the hex nut.
2. Turn the linkage bolt clockwise to lower or anti-clockwise to raise the interaction point with the stop switch. To set the correct interaction distance, grasp the operator presence bar and handle bar and lower the linkage bolt on the switch button until the switch cannot be pressed any further. Then lift the switch bolt one turn (anti-clockwise).
3. Tighten the hex nut.
4. Before operating the machine, check that the stop switch is working by releasing the operator presence bar next to the handle. You should hear a "CLICK" indicating that the linkage bolt has been adjusted correctly.

REPLACING CUTTING TEETH

One of the most critical elements of the stump grinder is the cutting wheel. It is also the one most prone to damage and wear. During stump grinding, it not only comes into contact with the wood, but will also come into contact with soil, rocks, large rocks and buried debris.

Loss and wear of cutting teeth can greatly reduce the stump grinder's efficiency and performance. That's why it's important to frequently inspect the condition of all cutting teeth and replace them if they are damaged or worn.

Thread the bolt through the cutting wheel and into the teeth as shown, then tighten. The bolt should be tightened with a torque of 60ft/lbs.



MAINTENANCE PLAN



BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE, SWITCH OFF THE ENGINE, DISCONNECT THE SPARK PLUG LEAD AND ALLOW THE ENGINE TO COOL DOWN

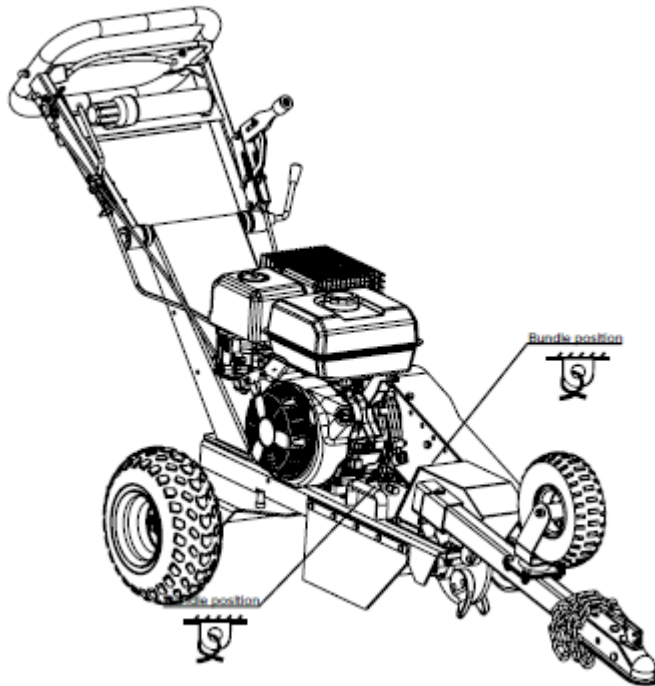
Topic	Daily	Each use	10 hours	20 hours	40 hours
Bearing shaft needs lubrication				X	
Belt tension, tightening					X
Tighten the bolts			X		
Petrol, control level		X			
Safety switch, check function		X			
Check the legibility of safety labels	X				
Check the condition of tyres and mudguards	X				
Check the condition of wires and cables		X			
Check the sharpness of the cutting teeth		X			



USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS.

TRANSPORT

The stump grinder is designed to be transported in a van or small trailer. The machine is equipped with grab bars, which are used to both lift the machine and to secure it. This machine weighs approximately 124 kg and should only be lifted with proper equipment or by an adequate number of people.



CAUTION:

Lift the machine at the specified lifting points.

Secure the machine at the specified locations during transport to keep the machine stable and avoid fuel leakage. Always comply with applicable local towing regulations. It is the responsibility of the machine owner to know the laws and to comply with them.

DISPOSAL

When the machine has reached the end of its service life, it must not be disposed of as normal waste. The machine must be disassembled and the individual parts must be sorted and disposed of in accordance with applicable local waste management regulations. Electronic components, batteries, plastic, metal and other materials should be taken to recycling centres or authorised collection points. This ensures proper recycling and reduces environmental impact. Contact your local authority or recycling centre for guidance on proper disposal.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hereby declare that the following machine:	<i>Stump grinder, 420cc, e-start PL item no. 9071612</i>	
Type / model: <i>PL9071612</i>		
Complies with the following directives: <i>2006/42/EEC (MD) 2014/30/EEC (EMC)</i>		
Applied standards and norms: <i>EN ISO 14982:2009</i>		
Date and signature: <i>Vejen d. 07-03-2025</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør		
		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.